HISTORIA

DE LAS NACIONES BASCAS

DE UNA Y OTRA PARTE

DEL PIRINEO SEPTENTRIONAL

Y COSTAS DEL MAR CANTÁBRICO

DESDE SUS PRIMEROS POBLADORES HASTA NUESTROS DIAS.

Con la descripcion, carácter, fueros, usos, costumbres y leyes de cada uno de los estados Bascos que hoy existen.

DIVIDIDA EN VARIAS ÉPOCAS.

ESCRITA EN ESPAÑOL

POR D. J. A. DE ZAMACOLA.

TOMO III.

EN AUCH,

EN LA IMPRENTA DE LA VIUDA DE DUPRAT, IMPRESORA DEL REY Y DE LA CIUDAD.

1818.

AGRICULTURA DE LOS BIZCAYNOS

La agricultura de Bizcaya está en bastante buen grado de perfeccion en todas las tierras que se hallan abiertas Tal es la industria y aplicacion de sus habitantes, que hasta los picachos de las montañas y los mayores precipicios estan cultivados en muchas partes, con admiracion de los forasteros; pero no por eso dexa de ser susceptible de mayores ventajas.

Se coge toda especie de granos, legumbres, frutas y verduras conocidas en España, á excepcion de alguna otra de poca consideracion, y la prueba de esta verdad es la plaza de Bilbao, que en su clase es acaso la mas abundante y surtida de España en producciones propias del pais.

El trigo no es tan comun como en Castilla: su cosecha es muy escasa en Bizcaya, y sin embargo el que se siembra en el otoño produce allí muy buena espiga (1).

(1) Quando al llegar el sol al signo de la balanza, esto es hácia el 24 de septiembre, igualan las noches con los dias, decia *Virgilio en sus Georgicas*, uncid labradores vuestros bueyes, sembrad las tierras, y continuad en esta operacion hasta el fin del riguroso invierno. Si con labores repetidas no quebrantais la tierra, decia el mismo, en vano esperareis en el monton ageno fuerza será que vayais á las selvas para satisfacer el hambre con bellotas. El campo debe ser mas débil que el labrador, *decia Columela*, porque si es mas fuerte éste se empobrece. Que tu campo no sea demasiado grande, *decia Plinio*, porque

Los surcos para sembrar el trigo deben ser profundos, extrechos y unidos: conviene que el estiercol se extienda sobre la tierra con prontitud é igualdad.

El centeno, planta cuyo grano es el mas harinoso para hacer el pan, se siembra muy poco en Bizcaya, porque su terreno es demasiado aqüoso, pero nobstante se hace bastante cosecha en los parages secos.

La cebada, tampoco es muy comun en Bizcaya, por la misma causa aqüosa que el centeno, pero se coge bastante en los terrenos ligeros, sustanciosos y calientes. El exceso de la labor perjudica á la cebada, *dice el Sr. Quinto*, porque vejeta antes que el trigo, y suele impedir que se desenvuelva el grano.

La avena, se cultiva aun con mas abundancia en los terrenos tenaces y consistentes que conservan la humedad, para proporcionar la frescura que necesita.

El maiz, llamado por los Bascongados *Artoa*, masa ó pan de harina de encinas es, segun el mismo *Sr. Quinto*, uno de los dones mas preciosos que se han recibido del nuevo mundo, porque el corto tiempo que ocupa

---

vale mas sembrar menos y labrar mejor. Puedes alabar los campos grandes, *aconsejaba Virgilio*, pero tú cultiva un campo pequeño. El cultivar demasido bien, *decia Caton*, es perjudicial. He hallado, *decia un labrador del partido de Huesca*, el medio de tener cosechas de trigo, aun quando por no llover en la primavera lo necesario, pierdan las suyas los convecinos, y es dando á las tierras dos rejas mas de las acostumbradas, porque quanto mas hueco y mullido esté el terreno, tanta mas agua admitirá quando llueva, y colocándola á mayor profundidad, la podrá conservar por mucho mas tiempo; y así es, que en los paises donde llueve poco, deben multiplicarse las labores. *Sr. Quinto* en su excelente curso de Agricultura, part. 3. cap. 1.

la tierra, la época en que se hace su cosecha, la abundancia de sus granos harinosos, y el sabroso alimento que proporciona en verde á los animales, le hacen muy recomendable para su cultivo (2). Hoy es la principal cosecha de Bizcaya.

La harina del maiz hervida en agua forma una especie de pasta sabrosa, que llaman en España *gachas* ó *farinetas*. Amasada con un poco de agua caliente, se hacen tortas que los Bascos llaman *talos*, y puestas al horno ó entre las brazas de la lumbre de cocina ó del monte, despues de bien caldeada y limpia la piedra que sirbe de base, es una comida muy saludable, especialmente para los carboneros y gentes que trabajan en las montañas y sitios despoblados.

Las tortas de maiz que se cuecen en los hornos, se rellenan en muchas partes de sardinas frescas, de escabeche, de longanizas, etc., y hacen una comida muy gustosa, aun para las gentes delicadas.

El grano de maiz se multiplica prodigiosamente en toda Europa. Se ve en América que cada espiga ó mazorca de maiz lleva de 700 á 1000 granos (3).

La harina del maiz es blanca quando está separada del salvado, y hace un pan bastante agradable, pero

---

(2) *Gamelli Carosi* en su Mitologia Americana, §. 10, dice que *Cinteolt* era el dios protector del maiz entre los Americanos. En varias provincias de Francia como en Angulema, en el Limosin y aun en el Bearne, llaman todavía *trigo de España* al maiz, porque le traxeron á Europa los Cántabros que fueron á las primeras descubiertas de la América.

(3) *El Sr. Quinto* dice, que el maiz bien cultivado produce comunmente 1000 granos por uno, y que la cantidad de harina que dá, es superior á la que producen los demas granos.

algo pesado, aunque bueno para los estomagos robustos, acostumbrados desde la juventud á comerlo, á los quales nutre extraordinariamente, y los hace muy vigorosos para todo trabajo y fatiga.

Dicen algunos que la harina del trigo mezclada con la octava parte de la de maiz, hace un pan exquisito.

Debe sembrarse el maiz quando ya los rayos del sol hubiesen calentado la superficie de la tierra; es decir, quando ya no puedan temerse los frios ni los hielos, hácia últimos de abril ó principios de mayo.

La tierra mas conveniente para la siembra del maiz es la hueca, profunda y sustancial, y sea en los payses meridionales ó en los del norte, en todas partes agradece el trabajo del labrador (4).

Los capones de Bizcaya son sumamente estimados, porque estan mantenidos con maiz, y pudieran ser tan celebrados en Europa como lo fueron los famosos capones de Brescia, y los decantados zerdos de Nápoles, alimentados con el mismo grano, si los Bizcaynos tuvieran fluxo de ensalzar, como otras naciones, las cosas de su pais.

(4) *El Sr. Quinta* dice, que el maiz se cultiva en las orillas del Sena, en Holanda, en Borgoña, en el Franco Condado y en el Piamonte. Aconseja que su semilla se ponga á humedecer por veinte y quatro horas en agua para que la germinacion sea mas pronta, y que se separen con facilidad los granos vacíos que nadan sobre el agua sin irse á fondo. Asegura que la carne de los animales engordados con el maiz es muy sabrosa, tanto que se sabe que muchos cantones de las inmediaciones del Rhin se han enriquecido con la venta de sus carnes. Y en fin, añade, que es tanto mas útil la cosecha del maiz, quanto se cultivan juntamente con él las alubias, guisantes, patatas, nabos, calabazas, y otras legumbres y verduras útiles.

No comen los Bizcaynos los granos verdes del maiz, ni los cogollos tiernos de la espiga. Tampoco los ponen en vinagre como pepinos, ni los emplean en ensalada como en otras partes, porque tienen abundancia de legumbres y hortaliza para emplear en estos usos. Pudieran muy bien sacar mas partido de la corteza de la caña del maiz, construyendo cestas y canastillas de diferentes formas y tamaños, como lo hacen los Americanos; pero hay poca aficion á este género de industria, y nadie se cuida de hacer una necesidad de la cosa que no se conoce.

El arroz, no se cria en Bizcaya ni en las otras provincias Bascas, no porque su terreno dexe de ser sustancioso, humedo y fértil, sino porque no se acomodan sus naturales á la penuria y trabajo que ha tenido hasta ahora el cultivo de esta semilla, que obliga en Valencia y otras partes á vivir casi dentro del agua, de lo qual dicen que provienen enfermedades de tercianas, epidemias malignas, y otros males que causan las aguas estancadas (5).

---

(5) *El Sr. Quinto*, refiriendose á Mr. Poivic, autor del libro intitulado *Viage de un Filósofo*, dice lo siguiente: « Los habitantes de la Conchinchina cultivan dos especies de arroz » sobre montes y en los collados. Despues de haber dado á » la tierra una labor de azada, siembran el arroz como nosotros sembramos el trigo, hácia el fin de diciembre ó principios » de enero, época en que acaba la estacion de las lluvias. Apénas » ocupa por tres meses la tierra, y produce una cosecha muy » abundante. En 1749 y 1750 crucé muchas veces las altas y » frias montañas de la Conchinchina en que se cultiva este » arroz. Observé en enero de 1750 que el arroz se hallaba » lleno de verdor, y tenia tres pulgadas de alto, sin embargo » que el Termometro de Reaumur estaba á solos quatro grados

La patata, originaria de la América septentrional, que traxo de Virginea á Inglaterra el almirante Drake en 1586, y que la cultivó el agricultor Gerard, se conoce muy poco todavía en Bizcaya; pero como se acomoda á qualquier terreno, exceptuando los húmedos y compactos, es creible que aunque algo indigesta para el hombre, se adopte en aquel pais, plantandose quando ya no se teman los hielos.

Nabos, zanahorias y remolachas, estas plantas anti-

» sobre el hielo. Llevé conmigo algunos quintales á la Isla de » Francia que se sembraron con buen éxito, y produxeron mas » que el arroz cultivado en el pais por medio de las inunda- » ciones. »

Mr. Cere, director del jardin botánico de la Isla de Francia, en una memoria dirigida á la Sociedad de Agricultura de Paris, dice, *segun el Sr. Quinto*: » El arroz, este prodigioso grano, » crece tambien en esta Isla, no en lagunas y estanques, de » que carecemos, sino en los parages donde llueve con freqüen- » cia. En el mes de octubre se limpia bien la tierra, y esta » operacion se repite á principios de diciembre: al fin de este » mes los negros inteligentes abren en ella de un golpe de azada » los hoyos necesarios, seguidos de mugeres que arrojan en » ellos los granos de arroz; hecho lo qual se cubren los hoyos del » mismo modo. Si hecha la sementera faltan las lluvias, la cosecha » se pierde; pero si las lluvias acuden, como de ordinario, » la cosecha es segura y abundante; » y añade por último dicho Sr. Quinto que estos hechos son demasiado concluyentes para que pueda dudarse de la existencia del arroz seco, ó del arroz que puede cultivarse sin inundaciones, y que acaso vendrá un dia, en que por medio de ensayos repetidos, y á fuerza de acostumbrar por grados el arroz á vivir sin tanta humedad como en el dia exige, se logrará el cultivar en los paises mas lluviosos de Europa una planta de tan rico producto.

quisimas de España abundan en Bizcaya, y son de un alimento muy sano para el hombre.

Lino, se conoce tambien en España desde la mas remota antigüedad, y se hace una cosecha abundante en Bizcaya (6).

Algodonero, es una planta casi desconocida en Bizcaya, aunque se pudiera cultivar con algun progreso (7).

Las berzas de este pais son de un gusto tan delicado y saludable que pudieran hoy olvidar aquellas decantadas coles de los Romanos, si los Bizcaynos quisiesen escribir de sus virtudes los grandes volumenes de que hablan Plinio, Pitágoras, Caton y otros.

Se ha observado que el terreno de Bizcaya produce por sí solo, sin el auxilio de la mano del hombre, muchos semillas y frutas que exceden en bondad á las que se cultivan en grandes jardines (8).

Se pudiera asegurar que el terreno de Bizcaya no seria ingrato para las producciones de que carece, porque

---

(6) El Español *Pomponio Mela*, que escribia en vida de los emperadores Tiberio, Caligula y Claudio, alababa á la España por su fertilidad en producir lino. *Mela*, de Situ Orbis. lib. 2. cap. 6. *Sr. Quinto*, *etc*.

(7) *El algodonero*, dice *el Sr. Quinto*, que en ninguna parte de Europa pudiera cultivarse mejor que en España, porque reune todas las circunstancias que favorecen su vejetacion; pero que sin embargo se desconoce en muchas de sus provincias. Añade que no puede prosperar á mayor latitud que á la de 44 grados hácia el norte, por falta de calor.

(8) *Esopo* decia que la tierra era madre natural de las yerbas que nacian por sí, y madrastra de las que plantaba el hombre por su mano, por lo qual las que venian antes tenian mayor virtud, y eran mas legítimas las primeras que las segundas.

se ha observado que dá cebada de buena calidad, particularmente en la orilla del mar, y garbanzos tan buenos como los de Salamanca y Fuente del Sauco, en el pueblo de Yurre en Arratia, distante mas de cinco leguas del mar.

Como los caseríos ó haciendas de Bizcaya, á excepcion de las que pertenecen á mayorazgos, estan divididos en pequeñas porciones, capaces solo de mantener una familia, estan tan provistas de todo, que nada falta en ellas para el gasto del año. Sus poseedores cogen algo de trigo, maiz abundante, lino, frutas excelentes de cerezas, guindas, manzanas, peras, ciruelas, melocotones, higos, nísperos, castañas, nueces, avellanas, y todo género de verduras.

Cada casero tiene su par de bueyes de labor, y quando menos dos ó tres vacas con sus terneras, un rebaño pequeño de ovejas, otro de cabras, uno ó dos cerdos ó marranos que los engordan con la excelente bellota de los robles y encinas; y enfin, tiene leche abundante de vacas, ovejas y cabras para todo el año; de suerte que allí es donde gozan todavía los hombres de aquellas delicias de la edad primera.

Es verdad que no tienen vino en estas caserías, no porque su terreno no sea susceptible de dar buena uba de cepas, como se vé en muchas partes que las han plantado ultimamente, sino porque lo rehusaban las costumbres de los antiguos Bascos, que mas sábios que los de nuestros dias, conocian los perjuicios que debia causar en unos hombres que se hacian irracionales con la embriaguez, y que destruían su físico hasta causar la ruina entera de su salud. Ellos apren-

dieron á hacer en cambio la sidra, llamada *sagardua*, vino de manzanas, que es una bebida destilada de manzanas fermentadas dentro de grandes cubas, que refresca, sabe mejor, y embriaga muy poco; pero hoy por desgracia suya han abandonado casi esta bebida, y han substituido la del vino que traen de la Rioja, del qual hacen un consumo extraordinario (9).

---

(9) *Baco*, hijo de Júpiter y de Semele, inventó el uso del vino, y habiendole hecho beber á los Indianos, creyeron estos que era veneno, porque les emborrachaba y enfurecia. Antes de su viage á la India le sacrificaban hombres vivos, y despues solo asnos y machos cabríos, para demostrar que los que se entregaban al vino eran necios como los asnos, y lascivos como machos cabrios *Diodor.* l. 4. y *Nonn.* á los Dionysiacos en el arte de plantar las viñas. -- *Los Scitas* no quisieron reconocer á Baco, porque decian que era una cosa ridícula el adorar á un dios que hacia á los hombres insolentes y furiosos. *Herod.* l. 4. -- La viña es un arbolito originario del Asia, que traxeron los Fenicios á Europa, quando empezaron á viajar por la costa del mediterráneo, y le repartieron por las islas y el continente. *Valmont.* Diccion. de Histor. natur. -- *Psamitico*, uno de los reyes sucesores de Bichiris, fue el primero que introduxo en Egipto el uso de beber el vino, 616 años antes de la era christiana, haciendole buscar hácia el orígen del Nilo. *Herod.* l. 2. *Diodor.* -- Se les acusa á los Griegos de ser demasiado aficionados al vino, como tambien al fraude y al engaño en el comercio, y de poca fe en el cumplimiento de sus tratos. *Estrabon*, *Mela*, *Ptolomeo*, *Plinio*, *Ortelio*, *Briet*, *Thucydides y otros*. -- *En Esparta* para inspirar á los niños el horror contra el vicio y el desórden del vino, que embrutece á los hombres, los padres hacian beber con exceso á los esclavos, y los presentaban de esta manera ridícula y despreciable ante ellos, para que aborreciesen la borrachera. *Thucydid. Xenophon. Pausan. Estrabon, etc.* -- Un precepto de la religion de *Xenxui* que enseñan en el Japon los *Bonzes* sus sacerdotes, les prohibe el beber vino. Historiadores

La tierra de Bizcaya es demasiado compacta y fuerte,

del Japon. *Moreri*, en esta voz, etc. -- *Anacarsis* decia que la viña producia tres clases de frutos, la embriaguez, la sensualidad, y el arrepentimiento. *Diogen. Laerc. Herod. Cicer. y Plin.* -- Los verdaderos discípulos de Epicuro, á quienes S. Gerónimo presenta como modelos de temperanza, no bebian sino muy poco vino. *P. Gassendi* en la vida de este filósofo. *Diogen. Laerce*, lib. 10. *Lucrecio, Séneca, la Mothe, S. Geron. y otros.* -- Entre los Romanos se tuvo por muy feo que las mugeres bebiesen vino, y pasó á ser delito de muerte, y nadie le bebia. -- *Manes*, célebre fundador de la secta de los Maniqueos, condenaba entre otras cosas el uso del vino, como criatura de mal principio. -- *Los Chinos* no hacen jamas vino, aunque su pais produce excelentes ubas. Su bebida ordinaria es el thé, y el vino de arroz que preparan por destilacion, y que le dan un gusto tan delicado como el vino de España, sin que perturbe jamas la cabeza. *Martini, Thevénot, Grueber. Clupet*, y le *Comte* en sus viages y relaciones de la China. -- El pueblo oriental tiene mas delicadeza que el nuestro: los habitantes de sus ciudades, aunque mas alborotadores que los nuestros, no son tan brutales como los Europeos: tienen á lo ménos el gran mérito de estar exêntos del vicio de la borrachera, que infesta hasta nuestras campañas, y esta puede ser que sea la única ventaja real que ha producido la legislacion de Mahoma. *Volney, viage de la Siria, cap.* 40. -- Nos pareció que el agua era la única bebida de los habitantes de la Isla de Otahiti en el mar del sur, y que ellos ignoraban felizmente el arte de hacer fermentar el xugo de los bejetales, para sacar un licor que produce la embriagez. *Viag. del Cap. Cook en jul. de* 1767. -- *A D. Alfonso*, rey de Aragon y de Sicilia, preguntandole un dia sus cortesanos ¿por qué no bebia vino pues que no le desagradaba, y quando alguna vez lo pedia por quë le mezclaba con tanta agua? respondió sabiamente: « Este licor no debe ser del uso de los reyes, ni de los que » los rodean. Yo se bien, aunque es una verdad ignorada de » muchos, que el vino eclipsa la sabiduría, y quando se bebe » sin moderacion debilita el entendimiento, esa energía del alma

y no se puede labrar como la del interior de Es-

» que sostiene la dignidad de un rey, y que le hace digno » de obtener este nombre. » « La embriaguez, dixo en otra » ocasion, es madre del furor y de la lascivia, dos vicios que » deben ser desterrados de todos los corazones, y mucho mas » de los príncipes que gobiernan. » *Diccion. histor. de educ. palab. Abstinence.* -- Este mismo exemplo de moderacion hemos visto repetido en nuestros dias por el juicioso rey D. Cárlos 4.° de España. -- *Los Otahitinos*, aunque no conocen el vino se embriagan alguna vez, bebiendo el xugo exprimido de una planta que llaman *ava*, pero aun entonces lo hacen con tal reserva, que procuran esconderse donde nadie los vea, porque á los ojos de ellos la borrachera es una cosa vergonzosa. *Viages de Cook.* -- Hace pocos siglos habia viñas en Inglaterra hácia el pais meridional de la Isla, pero las destruyeron todas. Tal vez sería por los males que causaba la embriaguez, de que en otros tiempos se acusaba á los Ingleses, pero suplen hoy la falta con los vinos que llegan del extrangero, á un precio exôrbitante. -- Son muy freqüentes las enfermedades de almorranas en las inmediaciones de la ciudad de Pau, en Francia, nacidas de los vinos del pais, que son demasiado cargados de principios espirituosos, y que á veces ocasionan accidentes muy peligrosos. *Serviez*, Estatist. del départ. de Bas. Pyrén.

Por un cálculo prudente se sabe, que la mayor parte de los procesos criminales que se forman en los tribunales de España, proceden de los excesos que causa el vino en sus habitantes. Acaso se dirá que en otras partes se embriagan mas que en España, y será verdad; pero es menester que sepan los que asi discurren, que los vinos de Francia y de las regiones del norte no hacen mas que disponer á los moradores embriagados á cantar y baylar todos juntos, sin que entre ellos se suscite jamas la menor disension, al paso que los de España son de tal calidad y fortaleza que exâltan la bilis, irritan la fibra, y cambian de tal manera la máquina, que el hombre mas cobarde suele ser muchas veces un energúmeno y una furia si tiene un cuchillo á mano.

paña (10); pero suplen los naturales esta falta abriendo la tierra con *layas* (11).

ARBOLES FRUTALES.

Hay mucha abundancia de árboles frutales en Bizcaya, que llevan todo género de frutos de un gusto delicado.

La naturaleza ha enseñado al hombre el modo de injertar los árboles frutales, por la experiencia de ver muchas veces tocarse y reunirse dos ramas por su propia virtud, con tal solidez que se identifican entre sí: y pues que los Bizcaynos son acaso los que mas deben usar de este medio, para perfeccionar el inmenso número de frutales que se ven todavía en sus montes, y que ofrecen una comida saludable, no será fuera de proposito insertar aquí el arte de executar con utilidad esta operacion que trae el Sr. Quinto en su Tratado

(10) *El Sr. Quinto* dice, que toda la ciencia de un labrador consiste en saber con exâctitud la proporcion que guardan en el campo las quatro especies de tierra que se conocen, á fin de poderlas aplicar á las cosas mas ventajosas, y pone el analisis de ellas en su Curso de Agricultura, tom. 1.° part. 2. cap. 3. fol. 113.

(11) *Layas*, instrumentos de hierro de figura casi de una *h*; con dos pies algo largos, y punteagudos. Los labradores y jornaleros, hombres y mugeres, se ponen en número de seis ú ocho, muy alineados de frente, teniendo cada qual dos layas, una en cada mano. En esta disposicion dan un golpe en tierra todos de una vez: aprietan despues con cada pie su laya, siempre un poco orizontal hácia el frente, y abriendo un pedazo de terreno como de pie y medio de ancho, lo vuelven sobre los otros surcos que llevan hechos, y así concluida la operacion resulta movido y vuelto enteramente lo de abaxo arriva toda la heredad.

de Agricultura, cap. 4, dice pues este laborioso escritor: « Que esta especie de injertos consiste 1.°, en » hacer á las dos ramas que se deben unir unos cortes » perfectamente limpios y proporcionados á su grueso, » desde la corteza hasta su blanco ó albura, ó hasta » la madera ó médula, segun el caso, á la manera » que los carpinteros hacen cortes en los quadros que » deben unir transversalmente: 2.° en unir dos cortes » por la parte cortada, dexando en ámbos la corteza » en la parte exterior: 3.° en asegurar estas partes » con ligaduras y con tutores sólidos, para impedir que » se disloquen y vaguen: 4.° en ponerlos al abrigo de la » luz, del agua y del aire por medio de emplastos » de arcilla ó boñiga, y de cubiertas de lienzo; y 5.° » en no cortar ni separar los injertos de su pie natural, » sino quando su union y soldadura se ha verificado » completamente. »

MONTES.

Ademas de la porcion de bosques que tiene cada casero de Bizcaya en su hacienda para su gasto privado, hay tambien montes comunes en cada pueblo, para el uso y consumo de sus vecinos, quando necesitan maderas, tablas y otras cosas (12).

---

(12) « Que los montes de la tierra que son de usas é de la » guarda del sennior é de los pueblos, que los hayan los fijos- » dalgo con el sennior para se aprovechar de ellos, é para » cortar madera para facer las sus casas quando las ovieren de » facer, é para cortar lieñas para quemar. » Cap. 33. del Fuero añadido en 1342 por los Bizcaynos, y D. Juan Nuñez de Lara su señor.

Estos montes estan generalmente poblados de altos y frondosos robles, que dan una bellota tan sustanciosa como la de encina para alimento del ganado de zerda.

En otro tiempo todos los árboles de la Cantabria y la Basconia eran frutales, y no le era permitido á ningun habitante criar ni plantar otros, que no produxesen fruta para alimento del hombre y de sus rebaños, hasta que la necesidad de hacer carbon en sus montes para beneficiar el hierro de las minas, interrumpió esta costumbre (13).

Todavía se ven mezclados en estos montes comunes, muchos árboles frutales que traen abundancia de cerezas, guindas, ciruelas, peras, manzanas, castañas, nueces, avellanas, membrillos, nísperos, bellotas de encina y otras infinitas frutas que estan á disposicion de quantos quieren ir á cogerlas, y de los que transitan por los caminos, porque apenas conocian los antiguos Bascos ninguna de las semillas, granos, ni verduras, que hoy nos sirven de alimento; pero en cambio, sin necesidad de fatigarse en abrir las entrañas de la tierra, hallaban en sus montes y prados abundantes frutos para llenar sus cortas necesidades y gozar de una vida dulce y tranquila.

Dos veces al año cogian la bellota del alcornoque

---

(13) « Nada mas digno de reprension, dice sabiamente *el* » *Sr. Quinto*, que el multiplicar las variedades de árboles, cuyos » frutos carezcan de buenas qualidades. El mismo lugar ocupa » un árbol malo que uno bueno: el mismo tiempo tarda en » criarse; y los mismos cuidados exige su cultivo. ¿Quién será » pues tan necio y tan desconocedor de sus intereses, que se » ocupe en plantar un árbol de fruto desmedrado y desabrido, » quándo el mismo trabajo y el mismo coste le puede remplazar » otro de circunstancias mas estimables? »

y de la encina comun, y cinco en Andalucía, y con ella despues de seca y molida, amasaban una pasta tan exquisita con agua, miel, y sidra, que Roma misma en su mayor luxo y esplendor la apetecia, para que sirviese de regalo en sus banquetes y festividades el pan de encina y de alcornoque (14).

La manteca de leche, llamada *butiro*, suplía la falta

---

(14) *Alcornoque*: árbol especie de encina verde, llamado el *quereus suber* de Lineo, y la encina comun el *quereus ilex*. En ámbas especies habia muchas variedades que se distinguian por las hojas y el fruto. Las unas, que eran de hojas largas y sesgadas, producian un fruto largo de pulgada y media muy xugoso, y las otras daban un grano pequeño, tierno y sabroso, segun *Fischer*, *Spanische*, *Mützella*, *de la Borde*, *y el Sr. Depping*.

Polybio lib. 34. *Ateneo* 7.° cap. 14. pag. 302. *Estrab.* lib. 3. de su geograf. dicen que en Carteya, cerca donde hoy está Rocadillo entre Málaga y Cádiz, se mantenian los atunes con la bellota de la encina que nacia inclinada al mar con un fruto muy grueso, el qual se enviaba de regalo á Roma. *Estrabon* dice que este árbol del alcornoque nacia freqüentemente en tierra de España, con ondas raices como las perfectas encinas, que era baxo, y que del tronco salian varios matorrales. — *Bowles* dice que vió en Cataluña un arbusto de esta especie, que apenas tenia seis pulgadas de alto, y de peso de cinco onzas escasas, el qual sin embargo de su debilidad llevaba 53 bellotas muy gruesas. *Depping*. Histoir. génér. de l'Espagn. tom. 1. lib. 2 cap. 5. fol. 102.

La bellota de encina ha sido desde la primera edad el alimento del hombre. Los Griegos tenian consagrada la encina á Júpiter, porque á exemplo de su padre Saturno, enseñó á los hombres á alimentarse con su fruto. Por eso fingieron que Júpiter era dios del cielo y la tierra, porque á todos los alimentaba.

de aceyte en sus regiones. Cenaban todos juntos, sentados en asientos pegados á la pared para dexar libre la sala, cediendo los primeros lugares á los ancianos y mayores en saber y gobierno. Llevaban la cena al rededor del concurso, para que cada uno tomase lo que le agradaba. Danzaban en medio de la bebida, asidos de las manos al son del silbo, guiando el bayle con trompeta, unas veces saltando y otras hincandose de rodillas, baxando el cuerpo recto, cuya costumbre tenian tambien las mugeres de Bastetania (15).

Fuera de las montañas eran un poco mas inclinados á los placeres de la mesa, pero sin excederse tampoco jamas de la temperanza y la sobriedad. Los habitantes tienen lo suficiente para su gasto con los frutos que cultivan y recogen dentro de sus propiedades. Esto hace recordar aquella feliz y deseada edad de oro, en que los frutos de la tierra eran comunes y sobraban para la subsistencia de todos (16).

---

(15) *Bastetania*: Ptolomeo pone esta region en la España interior: Plinio en el mediterráneo; y el P. Briet en el territorio de Murcia, y en el obispado de Guadix.

(16) « Dichosa edad y siglos dichosos, aquellos á quien los » antiguos pusieron nombre de dorados, y no porque en ellos » el oro, que en esta nuestra edad de hierro tanto se estima, » se alcanzase en aquella venturosa sin fatiga alguna, sino por- » que entonces los que en ella vivian ignoraban estas dos pa- » labras de *tuyo* y *mio*. Eran en aquella santa edad todas las » cosas comunes: á nadie le era necesario para alcanzar su » ordinario sustento tomar otro trabajo, que el de alzar la mano » y alcanzarle de las robustas encinas, que liberalmente les es- » taban convidando con su dulce y sazonado fruto. Sus claras » fuentes y corrientes rios, en magnífica abundancia sabrosas, y

Se hace mucho carbon en los montes de Bizcaya para las ferrerías, y este es en casi todos los pueblos el ramo de propios que dá mas producto, y por esta razon los ferrones ó dueños de las ferrerías tienen el privilegio de cortar los árboles que necesitan para construir y componer sus fábricas, segun las ordenanzas particulares que rigen en los pueblos.

» transparentes aguas les ofrecian. En las quiebras de las peñas » y en el hueco de los árboles formaban sus repúblicas las solí- » citas y discretas abejas, ofreciendo á qualquiera mano, sin » interes alguno, la fértil cosecha de su dulcísimo trabajo. Los » valientes alcornoques despedian de sí, sin otro artificio que » el de su cortesía, sus anchas y livianas cortezas, con que » se comenzaron á cubrir las casas sobre rústicas estacadas sus- » tentadas, no mas que para defensa de las inclemencias del » cielo. Todo era paz entonces, todo amistad, todo concordia: » aun no se habia atrevido la pesada reja del corbo arado á » abrir ni visitar las entrañas piadosas de nuestra primera madre, » que ella sin ser forzada ofrecia por todas partes de su fértil » y espacioso seno lo que pudiese hartar, sustentar y deleytar á » los hijos que entonces la poseian. Entonces sí que andaban » las simples y hermosas zagalejas de valle en valle, y de » otero en otero, en trenza y en cabello, sin mas bestidos que » aquellos que eran menester para cubrir honestamente lo que » honestidad quiere y ha querido siempre que se cubra; y no » eran sus adornos de los que ahora se usan, á quien la púr- » pura de Tiro, y la por tantos modos martirizada seda en- » carecen, sino de algunas hojas de verdes lampazos y yedra » entretexidas, con lo que quizá iban tan pomposas y compuestas » como van ahora nuestras cortesanas con las raras y peregri- » nas invenciones que la curiosidad ociosa les ha mostrado. En- » tonces se decoraban los conceptos amorosos del alma simple » y sencillamente, del mismo modo y manera que ella los » concebia, sin buscar artificios, rodeo de palabras para enca-

Se hacen todos los años dos ó tres dias de plantío general de árboles, en todos los pueblos por los vecinos y habitantes, á costa de sus propios ó del comun, y son estos dias unos verdaderos bacanales, segun la alegria, sencillez y amor con que comen, beben y se divierten entresí quando concluyen el trabajo. En estas concurrencias es donde se ve el hombre en su primitivo estádo de naturaleza, sin que la avaricia, la ambicion, el egoismo, ni los demas vicios exálten sus pasiones ni atormenten su alma. ¡ Dichosa edad aquella en que todos los bienes fueron comunes para las sociedades !

» recerlos. No habia el fraude, el engaño, ni la malicia, mez-
» clandose con la verdad y llaneza. La justicia estaba en sus
» propios términos, sin que la osasen turbar ni ofender los del
» furor y los del interes, que tanto ahora los menoscaban. La
» ley del encaxe aun no se habia sentado en el entendimiento
» del juez, porque entonces no habia que juzgar, ni quien fuese
» juzgado. Las doncellas y la honestidad andaban, como tengo
» dicho, por donde quiera, solas y señoras, sin temor que la
» agena desenvoltura y lascivo intento las menoscabasen, y su
» perdicion nacia de su gusto y propia voluntad. Y ahora en estos
» nuestros detestables siglos no esta segura ninguna, aunque
» la oculte y cierre otro nuevo laberinto como el de Creta;
» porque allí por los resquicios ó por el ayre, con el cebo de
» la maldita solicitud, se les entra la amorosa pestilencia, y
» les hace dar con todo su recogimiento al traste, etc. » *Cervant.* Histor. de D. Quixot. cap. 11.

La fábula dice que Astréa, hija de Júpiter y de Temis, dexó el cielo para venir, durante la edad de oro, á habitar en la tierra; pero que habiendola echado de ella los delitos de los hombres, se volvió al cielo y se colocó en aquella parte del Zodiaco, que llaman el signo de Virgo, *Chompre*, Diccion. de la fábula.

Los pastos abundan tanto en las sierras de Bizcaya, que los habitantes crian infinidad de vacas, y cebones pequeños de excelentes carnes, con las quales hacen la rica *cecina de Bizcaya*. Pocos años ha que se veian todavia en sus montes ganados silvestres ó salvages, como vacas, novillos, potros, y otros que no pertenecian á nadie y que se proveian de ellos los Bizcaynos para el uso de sus casas; pero hoy ha desaparecido todo con las vicisitudes que ha sufrido aquel pais en estos últimos tiempos de guerras.

La leche de este pais es muy nutritiva y de un gusto exquisito, debido á la buena calidad de las yerbas y pastos con que se alimentan sus ganados. En sus montañas se encuentran con abundancia el perifollo, la berbena, el anete, el hinojo, el sabuco, el trebol, la mielga, la alfalfa, la poligala ó yerba lechera, y demas plantas que tienen la virtud de aumentar y dar un buen sabor á la leche de vacas, de ovejas y de cabras; y con dificultad se encontrará en todo su recinto una mata de cicuta, enforlio, cerraja, apio, ni ajo silvestre que disminuyen considerablemente la leche, y dan mal sabor á la carne del ganado que las come.

La leche de Bizcaya, tomada sin hervir, en el mismo grado de calor que quando sale de la teta del animal, es un remedio simple y eficaz, que cuesta poco y obra unos efectos prodigiosos, mayormente quando se mezcla con las plantas medicinales del pais para tomarse en infusion, ó que se hacen comer al ganado para que nos traslade sus propiedades suavizadas, como sucede con la leche de burra, que saca en sí la virtud esencial de la cebada que come este animal, para que refresque, nutra, y dulcifique al hombre en sus achaques.

Las plantas curativas que se encuentran en Bizcaya son numerosas, particularmente en las montañas elevadas, pero la lástima es que se ha hecho muy poco estudio para conocer sus virtudes. Nobstante, hay todavía en algunos caseries remotos, separados de la comunicación de los pueblos reunidos, algunos habitantes que crian y cultivan varias plantas con mucho esmero y producen los buenos efectos que se proponen.

Entre otras plantas se encuentran con abundancia, particularmente en la elevada montaña de Gorbea, la sanicula, la berónica, la pirola, virga aurea, la salvia, la artemisa ó yerba de S. Juan, pulmonaria, berbena, centaura mayor y menor, escrofularia, bellosilla, menta ó yerba buena, culantrillo, vincaporvinca, yerba doncella ó clematida, y otras infinitas plantas con que pudieran comerciar los Bizcaynos mucho mas que los Suizos y Genoveses con sus celebrados paquetes de flores de estas mismas yerbas, que venden con estimacion á los droguistas con el nombre de Faltrank de Suiza (17).

(17) La voz *Faltrank* es Alemana, compuesta de *Faller*, que quiere decir caida, y *Trank* bebida. Este licor en su orígen era un específico para las caidas de caballo y de otras partes, despues se han ido observando las virtudes para otras curaciones. Dicen que el *Faltrank de la Suiza*, tomado como el thé solo, ó mezclado con leche ó azucar, es dulcificante, pectoral y específico en las afecciones ó ataques de los pulmones, en las úlceras que se forman en ellos, y en la tisis declaradas con esputo de sangre: que limpia las vias, que corta y resuelve el tártaro de los pulmones, de los riñones, y de las otras partes: que cura las obstrucciones: que dilata y aclara los humores glutinosos, y las contusiones de resultas de caidas, especialmente quando está la sangre coagulada: que vigoriza las funciones del estómago, mezclandolas con el quilo; y en fin que facilita la

Los nombres bancongados de estas y otras infinitas plantas, que analizados por letras y silabas, demuestran la virtud y propiedades que tienen, y las enfermedades ó achaques en que deben emplearse, son la verdadera botánica (18) que debieran estudiar los discípulos de la medicina práctica, señaladamente los medicos y cirujanos de Bizcaya, porque es menester confesar que los hombres maravillosos y extraordinarios que formaron la hermosa lengua bascongada, tan llena de grandeza y filosofia, sabian mucho mas que los Griegos, los Romanos y las demas naciones que han sucedido en las ciencias (19).

---

libre circulacion de la sangre. Y si tantos prodigios obran aquellas plantas de las montañas de la Suiza, recogidas y cortadas quando estan en flor y en su mayor vigor, ¿ qué no pudiera prometerse la humanidad, si este mismo licor se hiciese con las que se crian en nuestro hermoso clima de España, casi al mismo nivel de la altura de las montañas de la Suiza, y en un suelo infinitamente mas favorecido de la naturaleza ?

Todo lo tenemos con abundancia dentro de casa; pero es tal nuestra desgracia, que solo anhelamos lo que viene del extrangero. No hace mucho tiempo que habiendo ido á la India los Europeos con dos buques cargados de salvia, por los quales les dieron quatriplicada porcion de thé, exclamaban aquellos habitantes con admiracion : ¿ Es posible que sean tan necios los Europeos, que teniendo en su pais la salvia vengan á cambiarla con el thé ?

(18) La botánica está dividida en tres partes principales, que son la nomenclatura, la cultura y las propiedades de las plantas. Las dos primeras dice *Valmot de Romare*, en su Diccion. razonado de Historia Natural, que no deben ocupar sino en quanto pueden contribuir á hacer valer la tercera, pero que desgraciadamente el estado presente de la botánica solo atiende á la nomenclatura, con preferencia á las otras partes de esta ciencia.

(19) Los antiguos Españoles antes que adoptasen el método

Felizmente supe en Francia, por el pasante de cirugía D. Francisco de Portura, que en el caserío de *Ermoa* del pueblo de Llodio de su naturaleza, residía la familia de *Yzaguirre*, que tenia conocimientos nada comunes de la herbolaria: ¡Oxalá que su exemplo sirva de estímulo á otros, para aplicar las plantas y perfeccionar esta ciencia, la mas necesaria de la vida!

La caza por mayor y menor de los montes de Bizcaya es bastante abundante, á pesar de la persecucion que sufre de los cazadores. Los javalies no dexan de hacer bastante daño en los maizales, y tambien los lobos en los ganados. No faltan algunos tigres aunque pequeños y degenerados, y gatos monteses y otras fieras de su especie.

Hay bastantes corzos en sus montañas, y entre ellos son los mas señalados los del monte Ugacha en Dima y los de Gorbea, que tienen la particularidad de ser de astas rectas y cubiertas de piel y pelo como en todo el cuerpo; y enfin hay raposas, liebres y gazapos en abundancia.

Asímismo hay aves de todas clases, como buitres, perdices, torcaces, etc., y tambien multitud de aves de paso y de rapiña.

Las fábricas de curtidos que habia pocos años ha en Bizcaya eran excelentes; pero despues se han disminuido por la guerra y por haber cargado demasiado

---

curativo de los Griegos y Romanos, se servian de las plantas curativas solo en las enfermedades externas, que hoy llaman de cirugía; pero en las internas que pertenecian á la medicina, les era prohibido aplicar otras que los purgantes y amargos en tisana. *P. Martinez*, Jesuita, Averiguac. de Botánica; papel presentado al rey de España en 1619.

los derechos de aduana para pasar el género á lo interior de España. Tambien habia muchos telares de lienzos caseros y otras fábricas de diferentes artículos muy útiles al pais, que despues se han disminuido.

Hay en Hermua una fábrica de escopetas y fusiles excelentes, que trabaja para la fábrica real de Plasencia.

Las minas de diferentes metales abundan tambien en Bizcaya. En el caserío de Muniqueta de Dima se descubre á la orilla del rio una mina de cobre, que segun el sentir de un minero que vino de América, es de muy buena calidad. Él mismo decia, que cerca de aquel sitio habia minas exquisitas de varios metales, que pudieran ser útiles con el tiempo.

Las minas que producen grandes riquezas á los Bizcaynos son las de hierro, situadas hoy en Somorrostro, á tres leguas distante de Bilbao, entre Portugalete y Castro-Urdiales; las quales surten de vena, no solo á Bizcaya, sino tambien á las otras dos provincias, al reyno de Navarra, y á las montañas de Santander, Asturias y Galicia.

Es probable que esta mina se descubriese en las orillas del rio Ibaizabal, poco mas arriba de Bilbao, hácia el sitio donde se construyó últimamente un molino harinero de la villa, porque se hallan allí todavía vestigios de haberse sacado y aun quemado vena, y que despues poco á poco segun se iba agotando, siguiesen los naturales sus ramificaciones, que hoy llegan á Somorrostro.

Debemos presumir que los Bizcaynos han sido en tiempos antiguos superiores en las artes y en la guerra á todas las otras partes del mundo, porque ellos se han podido servir siempre de instrumentos de hierro para labrar la madera y la piedra, primeros objetos de la

necesidad del hombre ; y aun piensan algunos que la falta de este metal ha sido para las demas naciones, y especialmente para las Américas, un justo motivo de su retraso en las artes y ciencias.

Todo el mundo conoce este metal precioso, sin el qual no podriamos acaso contar con nuestra propia existencia. La química y la física van descubriendo cada dia nuevos prodigios en las preparaciones de la medicina y la farmacia con el hierro, para la conservacion de la especie humana, y nada podemos añadir á los descubrimientos que van hechos. Pasemos pues á tratar de su modo de elaborar en grueso.

Se encuentran todavia hoy corrientes en Bizcaya hasta 160 fábricas de hierro, á las quales llaman los naturales *ferrerias*, las unas con el título de *caudalosas* porque tienen agua suficiente en todas las estaciones del año, y las otras con el de *regacheras* que carecen de agua á temporadas, particularmente en verano, y en ellas se construyen mas de 90,000 quintales de hierro al año (20). Éstas trabajan durante el invierno y algunas tambien en verano, segun el caudal de agua de los rios donde estan situadas. El movimiento de las má-

(20) *Pedro de Medina* en sus grandezas de España, cap. 112. dice que en su tiempo habia en Bizcaya y Guipuzcoa 300 fábricas, máquinas ó ferrerias, que labraban en cada año 1000 quintales de fierro y acero. El *Sr. Marchena* en su obra Annales des Voyages, tom. 2. asegura que hacia algunos años que habia en Guipuzcoa 96 fábricas ó ferrerias, que daban 1000 quintales de fierro, y que se contaban en Bizcaya 180 ferrerias, que no suministraban anualmente sino 80 quintales de metal; pero en esto puede haber alguna equivocacion de parte del autor, ó de la imprenta.

quinas principales como son el mazo y los barquines ó fuelles, es obra del agua que desciende rapidamente por unos tubos angostos sobre las ruedas.

En algunas ferrerias hay quatro obreros y en otras cinco. En las de quatro hay un *tirador* ó forjador, que en bascuence llaman *yela*, que quiere decir el que une el liquido: dos fundidores llamados *ursaillas*, que son los que cuidan del agua; y un aprestador *gatzamailla*, el que machaca la sal ó la vena. En las de cinco hay el aumento de un gefe de la fábrica, que cuida de todas las máquidas, al qual llaman *arotza*, carpintero, que comunmente ajusta con el dueño de la ferreria los quintales de hierro que se han de labrar al año.

El tirador, como mas instruido de todos, es el gefe de los obreros: cuida de toda la máquina, hace que se liquide el fierro, lo reduce á barras delgadas baxo del mazo, y le dá la última forma que debe llevar. Los fundidores se ocupan principalmente en cuidar de dar mas ó ménos agua para el movimiento de los fuelles, y en echar la vena desmenuzada á la fragua, y el carbon necesario para que se derrita el fierro, separando la escoria. Ellos cuidan tambien del temple que toma el hierro, del manejo de la primera masa ó aguada que se forma en bruto, á la qual llaman *zamarrá*, y en fin ellos la reducen á barras gruesas baxo del mazo, ó le dan la forma que quieren que tenga. Estos fundidores alternan por aguadas; esto es, por masas de hierro; y lo mismo los tiradores quando son dos. El aprestador sirve á los demas obreros como un aprendiz, y su principal obligacion es desmenuzar la vena con el martillo para irla echando á la fragua; hace la co-

mida para todos, y acompaña á sacar la masa ó zamarrá de la forja.

En estas ferrerías se consume muchísimo carbon y se emplean infinidad de familias.

Un administrador muy práctico y curioso de una de las ferrerías de Arratia decia, que un dueño de ferrería, ó un Yelá ó Arotza, que labraba al año 1000 quintales de fierro, mantenia en su tiempo cada dia 100 personas entre mineros, carboneros, acarreadores de vena y carbon, tasadores de montes, y conductores de fierro labrado para su venta (21).

Convienen todos los buenos forjadores que para hacer un fierro fuerte, es necesario emplear el carbon de

---

(21) Un sábio economista de nuestros dias, dice que el valor absoluto de un individuo del estado se debe determinar por la balanza del bien ó del mal que haga á la especie humana; de suerte, que si la balanza es igual, no hay valor ninguno en el individuo; si el peso del mal es mayor, hay pérdida; y si supera el del bien, tendrá de valor lo que exceda al peso del mal, sacando por resultado, que el hombre que por un sábio empleo de sus caudales hace vivir á diez familias, tendrá diez veces mas valor, que aquel que no hace vivir mas que á una sola. Segun esta regla los ferrones de Bizcaya deben ser de un valor excesivo, pues que hacen vivir cada uno á mas de 20 familias diarias; pero este cálculo no es tan exácto como cree nuestro economista en los paises industriosos, donde todos los moradores tienen trabajo suficiente para mantenerse con decencia, porque se vé que las familias ocupadas en estos objetos y en la arriería abandonan sus tareas ordinarias de la agricultura, que les son incomparablemente mas útiles, y se dedican al acarreo por el aliciente de tomar dinero fresco en especie, que las mas veces le consumen alegremente en las tabernas, olvidando las obligaciones de sus casas.

leña dura, echar poca vena al fuego y extraer la escoria muy amenudo.

Muchos son de opinion que las aguas baxas, el ayre suave y todas aquellas cosas que pueden relaxar ó afloxar el trabajo, aumentan la dureza del hierro; pero hay otros que aseguran, refiriendose á los mejores fabricantes de hierro duro, que esto se consigue acelerando el trabajo por la fuerza y la sequedad del viento, sin descuidar los otros medios, y principalmente el de dar salida pronta á la materia escoriosa, que anda nadando sobre el metal fundido.

En otros tiempos hubo ferrerías en los montes espesos de Bizcaya, cuyas máquinas se movian sin agua, por medio de unos canales de viento, extrechos de embocadura y anchos en el centro, que causaban un efecto muy bueno; pero hoy no queda ya memoria de ellas, sino en la palabra *olea* de la lengua Bascongada, que se aplicaba entonces á los parages secos, montuosos y de mineral abundante que no tenian agua, como en *Olazabal*, *Olasarri*, *Balsola*, *etc.* Estas máquinas ó fábricas que llaman *oleas*, con relacion al sitio montuoso que ocupaban, se trasladaron despues á los rios, donde con el auxilio de las máquinas hidraúlicas ó de agua, se elabora mayor cantidad de hierro, y en ellos conservan aun el mismo nombre de *olea*, que tenian en los montes (22).

(22) *Plin.* lib. 3o. cap. 55. y *Estrab.* lib. 3. hablan de las operaciones de estas fábricas, pero de un modo bastante obscuro. *Mr. Depping*, en su Histoir. génér. de l'Espagne, tom. 1.° fol. 118 refiriendose á Mr. Schneidet, dice: que las máquinas hidraúlicas ó de agua, eran sin duda desconocidas de los Can-

No sabemos si para el apresto y preparacion de los metales, usarian entonces los Bizcaynos de los ácidos vitriólicos y vapores de ciertas especies de sal, que dice *Mr. Depping* que gastaban los Cántabros para dar consistencia á los metales: lo cierto es, que eran excelentes para dar al fierro el mas alto grado de perfeccion y convertirlo en acero (23).

Hay tambien en Bizcaya muchos martinetes y fraguas para reducir las barras que se labran en las ferrerías en rejas, arados, palas, achas, baterías de cocina, clavos, herraduras, escopetas y otros muebles,

---

tabros, porque se ven aun entre ellos grandes masas de escoria sobre las altas montañas donde no hay rios, lo qual hace suponer que los hombres hacian mantener el calor continuo del fuego destinado á la fundicion mineral.

(23) El mismo *Plinio* dice, que debieron esta reputacion en parte á la buena calidad de las aguas en que mojaban el fierro despues de bien caldeado, y que el rio de Bilbilis, hoy Calatayud en Aragon, era el mas propio para este uso. *Diodoro* asegura que los Zeltiberos para dar al fierro, con el qual hacian las armas, una qualidad superior, le metian por algun tiempo dentro de tierra, para que la parte superior, generalmente blanda y suave, se despegase enteramente, y que la España ha sido en todos tiempos celebrada por la excelencia de sus armas. *Martial*, lib. 10. epígr. 103. dice lo mismo. Y *Mr. Depping*, tom. 1.° fol. 143. dice que el acero de Cantabria es el mas propio para la fabricacion de las armas, y que el rio de Bilbao *(si es que no se equivoca con el de Bilbilis)* goza desde tiempo inmemorial la reputacion de dar un temple excelente. -- *Fr. Antonio de Guebara*, obispo de Mondoñedo, dice que un Cántabro respondió á Augusto: « Nosotros no tenemos minas de oro » para ser vuestros tributarios; pero poseemos bastante fierro para » resistir y rechazar vuestra insaciable codicia. »

y hacen con ellos un gran comercio en todas las provincias de España, y con el extrangero.

El *Comercio de Bizcaya*, acaso el mas sano y mas necesario de los hombres, consiste principalmente en la exportacion del fierro, en cuya labranza se emplean infinidad de familias, como se lleva dicho.

Abunda asimismo Bizcaya en mármoles de diferentes colores. Los que se sacan de las peñas de Mañaria, entre Dima y Durango, son muy estimados por su color negro, con vetas blancas. Las columnas de la capilla real del palacio de Madrid, son de jaspe de este pueblo.

Se exporta tambien mucha lana de España en tiempo de paz para Inglaterra, Holanda y otras partes, y la vuelven despues manufacturada á los puertos de España, de Francia, América, etc. en paños, chales, medias, sombreros y otros géneros, por falta de fábricas en la peninsula.

Hacen los Bizcaynos bastante comercio con la pesca que cogen en sus costas, y mas particularmente de salmon, merluza, sardina fresca, besugo, anchogas, rodaballo, bonito, congrio, mubles, chicharros, platuzas, etc. que introducen á lo interior del reino; sobre todo, el besugo que se coge desde el 25 de noviembre hasta el carnabal siguiente, es casi peculiar de sus costas. Hacen grandes acopios de escabeche en los puertos de Bermeo y Lequeitio, con que surten á Madrid y á la mayor parte de la España. La sardina fresca es asimismo muy estimada, y todos los pescados de esta parte del mar Cantábrico son de un gusto exquisito, como que sus aguas baten siempre con mucha violencia contra la costa.

Se hace tambien mucho comercio de bacalao ó aba-

dejo por sus puertos, especialmente por Bilbao. En cada uno de los dos años de 1806 y 1807, traxeron solo los barcos Americanos 120 mil quintales de este género.

Los capitanes y tripulaciones de los barcos Americanos, gozan de un ascendiente particular sobre los naturales de las costas de Bizcaya, por su hombria de bien, sencillez y costumbres análogas á las de este pais, y particularmente por la franqueza y liberalidad con que se portan en todas las ocasiones; y así es que los tienen tanto amor, que si por acaso se halla algun barco Americano en riesgo á la vista del puerto, no hay hombre, muger, ni muchacho en toda la costa que no aventure su vida por ir con su lancha á socorrer á sus amigos. No sucede lo mismo con las demas naciones mercantes.

Los caminos de Bizcaya son de una solidez recomendable. Uno sale de Bilbao y pasa por los pueblos de S. Miguel, Arrigorriaga, Miraballes, Arrancudiaga, Llodio, Luiando, Saracho, Amurrio y Orduña, y sigue hasta reunirse en Castilla al camino real que vá de Burgos á Bayona, un poco despues de Pancorbo.

Hay otro camino real que debe ir desde Bilbao á Vitoria, y estan concluidos algunos buenos trozos, esto es, desde Durango hasta la venta de Gomilaz, cerca de Ochandiano.

Otro hay concluido que sale de Durango, y pasando por Berriz y Hermua, en el señorío, y por Heibar, Plasencia y Bergara en Guipuzcoa, se reune en este punto con el camino de Castilla para Francia.

La junta general de Bizcaya tiene decretado, hace muchos años, que se abra y execute un camino real desde Bilbao á Durango, pero no ha tenido todavía efecto á pesar del interes que se sigue al pais, y par-

ticularmente al comercio de Bilbao. Por esta falta se vé, que para pasar un coche desde Bergara à Bilbao, necesita ir por Mondragon á Vitoria, y de allí por la hermandad de Zigoitia, á reunirse en Amurrio con el camino que và de Castilla á Bilbao, empleando triplicado tiempo que el que hay directamente por Durango.

Hubiera sido de desear que la tierra de Vitoria, la hermandad de Zigoitia en Alaba, y la Merindad de Arratia en Bizcaya, se hubiesen reunido para hacer un camino real, que llevase rectamente su direccion por Ubidea y el monte de Altuna á baxar al territorio de la hacienda de Zamacola, en la cofradía de Indusi, y pasando por Dima seguir despues por Yurre y Lemona á Bilbao, porque ademas de ser su territorio un valle bastante llano, suave y bien acompañado en la mayor parte, se conseguiria reducir todo el camino de Vitoria á Bilbao á unas ocho ó diez leguas quando mas, que pudieran hacerse en un solo dia en algunas estaciones del año, al paso que dando la vuelta por Durango ó por Orduña, hay que ocupar de necesidad dos dias enteros de marcha.

El infatigable patriota D. Simon Bernardo de Zamacola propuso este pensamiento á la junta ó asamblea general de Bizcaya, habiendo hecho levantar á sus expensas un plan, manifestando las utilidades que podrian seguirse al comercio y tráfico de Bizcaya; mas prevaleció la opinion de los representantes de la Merindad de Durango para que pasase el camino por esta villa, y fue necesario acceder á su solicitud.

Es cierto que hay un camino de herradura y de carretería del pais, que sale de Vitoria y pasa por Ubidea, monte de Zaldropo, Zeanuri, Villaro, Arteaga y Zeberio

á reunirse en Miraballes con el camino que vá de Castilla á Bilbao; pero aunque algunos que van á la ligera suelen andarle en un solo dia, es nobstante muy expuesto en invierno, por el riesgo de las nieves y de los precipicios que se forman en Zaldropo.

El comercio de Bizcaya ha tenido mucho fomento desde que se abrieron sus caminos, por la facilidad con que se transportan á varias partes de lo interior los géneros que desembarcan en sus costas, y tambien porque se extraen al mismo tiempo al extrangero muchos artículos de España; pero lo cierto es que estos grandes caminos han traido muy pocas ventajas al pais, así porque los habitantes de su carrera abandonando sus labranzas se dedican al acarreo de géneros para ganar dinero contante que le gastan en el mismo dia, como porque esta medida ha sido tal vez la causa primera de que los exércitos enemigos hubiesen invadido un pais, que hasta nuestros dias tuvo el concepto de inexpugnable. Bizcaya no olvidará jamas aquellos felices dias en que tratandose en su junta general de abrir suntuosos caminos para traer, segun se decia, el oro y las riquezas á sus habitantes, hubo patriotas tan amantes de su nacion, como instruidos en la historia de sus mayores, que opinaron, que léjos de abrir nuevos caminos, que no podian servir sino de excitar la ambicion de los conquistadores, convendria que se cerrasen y destruyesen, si pudiera ser, todos los que servian aun para la comunicacion de ellos mismos en lo interior.

Los rios de aguas dulces que bañan á Bizcaya nacen en sus montañas: el principal es el que llaman Nervion, bien conocido de los geógrafos antiguos, que hoy llaman Ibaizabal, que baxa por Bilbao á desaguar al mar en

Portugalete. Este rio que viene de la parte de Orduña recibe en su madre, poco antes de llegar á Bilbao, otros varios que baxan de las eminencias de Bizcaya y son: el rio de Zeanuri, que nace á la falda del alto monte de Gorbea: el de Dima, que tiene su orígen en una peña de los frondosos montes de Ugacha: el de Durango, que nace al pie de las elevadas peñas que cubren al pueblo de Mañaria y otros; pero ninguno de ellos tiene un nombre general desde el nacimiento hasta el mar, como sucede en otras partes, porque toma en cada region el nombre del pueblo por donde pasa; y asi es que el rio que tiene su nacimiento en el monte de Ugacha y entra al mar en Portugalete, tiene los nombres de rio de Dima, rio de Yurre, etc. porque pasa por estos pueblos.

Todos estos rios son abundantes en varias clases de pesca, como truchas, barbos, loinas, anguilas, etc. de un excelente gusto, especialmente las truchas del rio Ugacha, cerca de su nacimiento, que pueden ser comparables con las mejores del mundo.

El rio Ibaizabal es navegable desde Bilbao al mar en todo tiempo, con la circunstancia de que en la creciente de la marea suben los barcos, así nacionales como extrangeros, con la carga segun llegan, hasta la plaza de esta villa.

El rio que desagua en Mundaca es tambien navegable hasta Guernica, y el que entra en Ondarroa, despues de engruesarse con las aguas de Marquina y otros puntos, hasta media legua.

Hay otros diferentes rios que entran en el mar de Bizcaya, tales como el de Castro, Lequeitio, etc. que

no son navegables; pero todos producen pescados de exquisito gusto.

Las aguas de las fuentes de Bizcaya son excelentes, porque las mas pasan por minerales de hierro, y á ellas se debe sin duda las pocas ó ningunas apoplegías que se conocen en este pais, á pesar de que comen y se nutren bien los naturales; especialmente son señaladas por su salubridad, las de la fuente que hay á la embocadura de la cueba de Garaygorta, en la jurisdiccion de Orozco, caminando al norte.

En tiempo de mucho calor, quando los habitantes pudientes transitan por los caminos ó van á caza, llevan comunmente á prevencion un frasquito con aguardiente de ron, y quando quieren beber en alguna fuente que hallan al paso, toman el agua y la mezclan con un poco de este licor, para que no les haga daño la crudeza, ó mas bien lo delgadas que salen las aguas en su orígen.

El clima de Bizcaya goza de un temple muy agradable por sus ayres puros y sanos. Por lo comun reynan en invierno con freqüencia el bendabal y el cierzo; pero no por eso causan enfermedades.

Las lluvias son bastante freqüentes en el invierno, pero dudo que haya un pais mas saludable y hermoso para vivir en la estacion del verano, así por su temple, como por la abundancia de alimentos, salubridad de sus aguas, y diversiones que hay por todas partes.

Allí no se ven jamas frios intensos, ni calores excesivos, porque los vientos del mar, y la humedad que conservan los frondosos bosques del pais, suavizan la admosfera. Es verdad que caen á veces grandes porciones de nieves con el ayre que llaman cierzo ó norte, pero á pesar de ello no descompone nunca las cabezas,

ni los naturales cuidan de arroparlas como en otras partes, por el miedo de las reumas y achaques.

Hay todavía una tradicion ó memoria de gentes en Bizcaya, y en las otras regiones Bascas, de que sus primeros habitantes disfrutaron de una edad mas prolongada que nosotros, tanto que era comun hallar entre ellos muchas personas que pasaban de 100 años, y algunas que llegaban á 140 (24), y esto lo atribuyen unos á que sin duda aquellos hombres conocian mejor las virtudes y propiedades de las yerbas y plantas que servian para su curacion, y otros á que la naturaleza humana á ido perdiendo despues mucha parte de su primitivo vigor (25).

---

(24) El poeta Anacreonte dá al célebre Argantonio, Español Tartesio, 150 años de edad. *Plinio*, lib. 7. cap. 48.

(25) Algunos escritores de nuestros dias se empeñan en persuadir que los hombres en todos los tiempos del mundo han tenido la misma duracion de vida, y que el haber dicho Moysés que *Matusalen* murió de 900 años debe entenderse de 900 meses, porque los antiguos contaban los años por lunas. Para dar apoyo á este modo de pensar sería menester suponer en primer lugar, que siendo necesarias algo mas de 12 lunas para componer un año solar, habia vivido Matusalen solo 70 años; edad demasiado corta para que Moysés la contase como un acontecimiento de su historia. En segundo lugar sería tambien preciso suponer que *Sara*, muger de Abrahan, que despues de haberse creido estéril concibió á Isac á los 90 años, por gracia especial de Dios, habia parido á los 7 años de edad. Y en tercer lugar que *Cainan*, que tuvo á *Malaleel* á los 71 años, y éste á *Jarez* á los 64, tuvieron hijos á los 4 y 5 años de su edad, cosas que estan fuera del órden de la naturaleza. Es verdad que *Diodoro de Sicilia*, *Plinio* y *Plutarco* fueron de opinion que los años de los antiguos Egipcios se contaban por lunas; pero como estos escritores no podian ménos de ver las dificultades

EDUCACION DE LOS BIZCAYNOS.

La educacion es una costumbre que tiene imperio sobre la naturaleza, porque así como esta produce el exterior del hombre, la educacion le perfecciona, y por eso se dice que la instruccion puede reformar los defectos del nacimiento, y sujetar los movimientos y desórdenes de naturaleza (26).

La mas respetable institucion de los antiguos Bascos, era aquella que ordenaba la educacion de sus hijos, y entre ellos, así como entre los antiguos Lacedemonios, buscaban para desempeñar este encargo á los mas sábios y mas prudentes padres de familia.

---

que se les presentaban en su sistema, hallaron por fin el expediente de hacer de cada tres ó quatro meses un año, y por este medio pretendieron conciliar sus opiniones; pero lo cierto es que en nada disminuyen sus reflexiones el sentido de los años solares con que se explica Moysés, y mucho ménos quando nos dice la Escritura en términos claros «que Noé contaba 600 » años quando comenzó el diluvio: que tenia 601 quando acabó, » y que en este intervalo corrieron 10 meses y 54 dias: » que es decir, que el año de la duracion del diluvio fue de 12 meses casi iguales á los nuestros.

(26) *Licurgo* para hacer virtuosos á los Lacedemonios crió dos perros: al uno que era un despreciable gozque le enseñó á cazar, y al otro que era un galgo le tuvo siempre dentro de casa. Juntó un dia todo el pueblo para hacerle ver sus costumbres, puso la comida á los dos perros, soltó en medio de ellos una liebre, y el gozque echó á correr tras ella, pero el galgo se estuvo quieto y siguió comiendo. Entonces Licurgo volviendose al concurso dixo, aquí teneis confirmada mi doctrina: estos dos perros son de naturaleza contra á lo que habeis visto hacer: la costumbre los ha hecho olvidar sus propias pasiones y tomar las que le son opuestas.

Estos magistrados enseñaban á los jóvenes el respeto que debian tener á los padres, á los parientes, á los ancianos, y á las costumbres del pais. Los exhortaban á que amasen su patria, haciendolos entender que valia mas morir con honor, que vivir en el oprobio. Los inclinaban á que se sometiesen á los consejos de los ancianos por medio de una vida arreglada. A que se amasen unos á otros como verdaderos hermanos. Que respetasen la virtud, y detestasen la infamia y la mentira. Que su palabra fuese una ley sagrada, que jamas se dexase de cumplir. Les encargaban que socorriesen á su próximo enfermo, oprimido ó pobre. Que guardasen la decencia en todas sus expresiones. Que respetasen los matrimonios. Que obedeciesen á los magistrados y guardianes de sus fueros. Que reynase en todos ellos la misma ternura que entre los hijos y los padres. Que detestasen la avaricia, madre universal de todos los vicios. Que se ayudasen mutuamente como verdaderos hermanos, donde quiera que la fortuna los conduxese. Que fuesen sábios, virtuosos, vilientes, francos, y desprendidos de toda codicia á las riquezas. Que despreciasen la muerte, la injusticia, la mentira, la calumnia, la envidia, la murmuracion, la venganza, la soberbia, la supersticion, el fanatismo, y la hipocresía. Que entonasen cánticos á los héroes de la patria, y á los que daban hospitalidad á los necesitados y forasteros. Que fuesen reconocidos á los beneficios que recibian. Que invocasen á Dios ante todas cosas para implorar sus socorros. Que reprimiesen la cólera. Que perdonasen á sus enemigos. Que no maldixesen ni hiciesen imprecaciones, contra aquellos de quienes hubiesen recibido el mal. Que fuesen constantes en la religion que heredaban

de sus padres. Que fuesen tolerantes en la diferente creencia de los hombres, puesto que todos trataban de reconocer y adorar à un Ser Supremo. Y finalmente, que huyesen de todo trato y comunicacion con los incrédulos (27).

La educacion que se dà en Bizcaya à los muchachos, ya que no sea tan brillante como las que tanto se cacarean en las naciones que llaman cultas, à lo ménos es muy discreta y christiana.

Hay casi en todos los pueblos maestros de primeras letras que enseñan à leer y escribir en Castellano con tal perfeccion, que apénas sale del pais un muchacho Bizcayno

(27) *Incrédulos*: quando los sábios maestros de educacion de los antiguos Bascos oian hablar de estos hombres impíos, exclamaban: ¡Desdichados! ¿aun no les bastan los males de la vida, sino que quieren tambien arrastrar los de la desesperacion y la rabia? ¿Quál es el alivio que esperan en sus aflicciones y trabajos? ¿La muerte sola? ¿La persuasion de que no hay otra vida, y que todo perece con el hombre? Triste recurso. Pero esa alma que todos sentimos dentro de nosotros mismos: esa idea de la justicia que dirige nuestras acciones: la facultad de pensar, determinar y obrar: la de comunicar nuestros pensamientos, y de perfeccionar nuestra imaginacion y *memoria*, ¿perecen tambien con el hombre? ¿mueren quando acaba el cuerpo? No. Esa alma, ese ser discursivo no perece jamas: pertenece al Criador, pero ignoramos la esencia que lo constituye, y no podemos pasar mas adelante, porque no estamos organizados para saber. Nosotros solo vemos que el hombre se gasta y destruye por la division de las partes que componen su física; pero, ¿quién es capaz de concebir como puede destruirse el espíritu discursivo, esa alma intelectual que nos distingue de todos los demas seres? Así pensaban los Bascos quando todavía no habian llegado á ellos las ideas de una religion revelada.

que no lea y escriba bien, generalmente por el método de Palomares (28).

Por desgracia, hace ya cerca de quatro siglos que por una de aquellas fatalidades que pesan sobre los estados, les està prohibido à los maestros de todos los paises Bascos el enseñar en Bascuence; pero tengo entendido con placer, que en nuestros dias hay algun maestro tan despreocupado, como amante de las costumbres y lengua de sus antepasados, que enseña à sus discípulos à leer y escribir en Bascuence.

Estos maestros, aunque mas instruidos y joviales que los de otras partes, no tienen la filosofía necesaria para dar una instruccion completa, ni saben conducir á los niños por el camino á que ellos se inclinan, sino que los quieren precisar á que lean y escriban segun lo hacen

(28) *Palomares* (D. Francisco Xavier de Santiago): natural de Toledo, oficial archivero de la primera secretaría de estado en España, escribano mayor de privilegios, y miembro de la academia de la historia, y de la sociedad Bascongada de los amigos del pais, fue el primero que introduxo el buen gusto de escribir entre los Españoles. Se hizo recomendable y célebre por la perfeccion con que escribia todo género de caracteres antiguos y modernos. Mejoró el método de Morante por medio del arte que publicó á instancias de la sociedad Bascongada, la qual pensionó tres jóvenes á su lado, para que aprendiendo su método le propagasen por las naciones Bascas. Escribió el excelente tratado *del Maestro de leer*, en dos tomos; y entre las diversas obras de gusto, que dexó escritas de su mano, se conservan aun *el Códice Vigilano*, escrito en vitela, que está en la biblioteca del rey, y la *Callygraphia completa*, que existe en poder de su familia, sin que se haya podido dar á luz por lo costoso de las láminas. Murió Palomares en Madrid en 15 de enero de 1796.

los mismos maestros, sin hacerse cargo que cada uno tenemos un modo diferente de expresar nuestras pasiones, y de manejar nuestras manos.

Si en vez de tener á los muchachos muchos meses en un deletreo cansado, los enseñasen á pronunciar las sílabas solas, y á dar sentido despues á lo que leen, dexando correr su imaginacion natural para que por sí mismos formen el gusto; y en lugar de fatigarlos por largo tiempo con el empeño de que señalen unos miserables palotes con el mismo rasgo y corte que ven en la muestra, los obligasen á hacer muchas planas de cuadros enlazados que llaman exercicios, y despues de letras sueltas del alfabeto, dexandoles seguir con aquel carácter ó estilo á que los muchachos se inclinen mas, es bien seguro que sacarian los maestros bien brevemente discípulos mucho mas aventajados que al presente; porque así como un principiante de pintura, despues de tomar las primeras nociones del dibuxo, se forma él mismo su escuela con un gusto diferente de aquel de su maestro, del mismo modo los muchachos irian reduciendo sus planas á la letra cursiva, y formarian su carácter diferente, porque cada uno de los hombres tenemos nuestro genio y nuestras acciones que nos son esencialmente peculiares y diferentes de los demas, y de aquí es, que á pesar de que todos los niños de una escuela leen y escriben por unos mismos modelos, cada uno tiene su lectura y letra diversa, que apenas tiene semejanza con las de sus compañeros.

Los libros que he visto en muchas escuelas de Bizcaya para que aprendan á leer los muchachos, son como en el resto de España, de aquellos que solo tratan de idéas abstractas y que no llevan un sentido genuino

en su narracion, tales como las fábulas, historias de las deidades gentílicas, etc., y estas obras en vez de instruir á los niños, solo sirven para fatigarles la imaginacion con materias que no estan á sus alcances, y no pocas veces se cansan y fastidian de manera, que aborrecen despues toda lectura. Los libros de educacion deben ser de asuntos familiares y de juegos y travesuras de la juventud, con una buena moral, pero escritos de modo que contengan sucesos admirables, envueltos con sentencias y máximas que entretengan á los muchachos, para que puedan tomar gusto á lo que leen y escriben.

Los jóvenes Bizcaynos no osan hablar delante de los mayores, y especialmente de los padres de familia y los ancianos, hasta que pasan de 20 años de edad, y aun entonces lo hacen con tal respeto y modestia, que solo responden à lo que se les pregunta, siempre descubiertos y con el pudor en el rostro, de miedo de equivocarse en lo que van à decir (29).

---

(29) Dígase quanto se quiera en elogio de la educacion moderna: ponderense enhorabuena sus progresos: dígase que los niños de 12 años en nuestros dias saben mas que los hombres formados de otros tiempos; pero jamas consentiran los Bizcaynos que sus hijos sean unos charlatanes, ni permitiran que en una edad inmatura entren á sostener disputas con los ancianos y mayores en edad, y aun con sus mismos padres. Saben los Bizcaynos que el ver y oir son las únicas prendas que deben adornar á un jóven bien educado, y que de ningun modo les pertenece entrar á decidir de las cosas, hasta que esten asegurados de las verdades, por medio del silencio y la meditacion.

El celebrado método de *Pestalozi* con sus juegos gimnásticos, y otros que han tenido gran reputacion en nuestros dias, estan

Los Bizcaynos son algo tardos en aprender, y mucho mas en formar resolucion, porque no empiezan à desenvolver sus ideas hasta los 18 ó 20 años de edad, pero despues que llegan à decidirse con una madura meditacion, se infunden tal firmeza de carácter que jamas varian de opinion, ni faltan à su palabra por mas persuasiones que se empleen con ellos.

COSTUMBRES DE LOS BIZCAYNOS.

Los Bizcaynos tienen hoy casi los mismos usos y costumbres que tenian los antiguos Càntabros Bascos.

Su educacion, su genio, carácter, fueros, gobierno, milicia, trato, honradez, constancia, generosidad, franqueza, compasion, caridad, fiestas, juegos, música, danzas, y enfin su entrañable amor à la patria, se sostienen hoy con tanto entusiasmo entre ellos, como en los tiempos de Augusto y Tiberio.

Estrabon, à quien han seguido todos los historiadores en las cosas de España, y que escribia en vida de estos dos emperadores dice, que los Càntabros dotaban à las mugeres, que es lo que hoy sucede muchas veces en Bizcaya. Que los padres instituian herederas à las hijas con exclusion de sus hijos, segun que se observa tambien en nuestros dias entre algunas familias, conforme à una ley de sus fueros. Que los hombres y mugeres vestian siempre ropa negra y talar con que se rebozaban, de lo qual traen origen nuestras capas, basquiñas, mantos y mantillas negras. Que las mugeres Càntabras eran

---

ya casi olvidados en Europa, y hoy los vá substituyendo otro nuevo método llamado de *Enseñanza mutua*, que segun lo que se ve hasta ahora, puede hacer grandes progresos en poco tiempo.

muy fuertes y robustas, y es que serian semejantes à las de nuestros dias, que luchan à brazo partido con los hombres, y no pocas veces queda la victoria por ellas. Y enfin, que estas mugeres apenas parian se levantaban de la cama, mientras que el marido se metia en ella con el chiquillo, como hace aun muy poco tiempo que sucedia en muchas regiones de la Cantabria, porque era un deber de la naturaleza y una costumbre entre los Bascos, que el primer sudor ó abrigo que recibiera el niño fuese el de su padre, para identificarlo con los humores y espíritu de sus genitores.

Los habitantes de Bizcaya son robustos, fuertes, àgiles, activos, honrados y trabajadores, tanto que se puede decir sin exâgeracion, que un jornalero de Bizcaya trabaja mas en un dia, que tres habitantes de las provincias interiores de España.

Son los Bizcaynos excelentes soldados, y acaso los mejores marineros de Europa, pero enemigos de las formas con que se adiestran y enseñan en el manejo del arma, y de la severidad de la ordenanza militar. El nombre de soldado les incomoda, porque dicen que es vil la profesion que tiene por objeto el matar y destruir à sus semejantes, y así es que hablar à ellos de hacerlos soldados de linea, es ofenderlos hasta el extremo, à no ser para adiestrarse en sus tercios quando se trata de su propia defensa y de la de su patria, que entonces corren todos con entusiasmo à las armas.

Nobstante, ellos son constantes en lo que emprenden, y tan moderados en la prosperidad, como animosos en el riesgo. Jamas se precian de ser valientes, por no ofender el amor propio de los que escuchan, y por que saben que la valentia no es mas que la obra de

un momento, que nada aprovecha sino se sostiene con constancia. Ellos son tan justos y resignados en los infortunios, que hacen respetar su misma desgracia.

Las obras de misericordia se exercian entre los antiguos Bascos tanto por naturaleza, que siempre los inclinaba à la piedad, como por costumbre recibida de sus mayores.

Quando alguno de los Bizcaynos de aquellos tiempos recibia gentes forasteras en su casa, todos los parientes y vecinos le daban la enhorabuena, llevandole de paso algunos manjares para obsequiar al huesped, y si éste era hijo, hermano, ó pariente de la casa, entonces le abrazaban todos los hombres y mugeres, sin excepcion de edad, de cuya costumbre conservan aun algunos restos. Al mismo tiempo corrian los músicos del pueblo con tamboril, silvo, albogue, tuntun (30), y otros instrumentos à felicitarle, y los aficionados cantaban graciosos versos de improviso al intento, de suerte que hacian durar el regocijo por muchos dias.

Quando algun Basco caía enfermo con calentura ó con algun achaque que diera cuidado à los asistentes, al instante se divulgaba por todo el distrito: se hacia un sentimiento general, tanto que las familias suspen-

(30) *Tuntun*: instrumento Africano llamado *Junjun* por las naciones inmediatas del Cavo de Buena Esperanza, segun mi grande amigo *Estala* en su Viagero Universal. Tiene casi la figura de una lira con quatro cuerdas de tripa acordadas. Se toca al modo de un tambor con un palito, teniendole en el brazo izquierdo, arrimado al cuerpo, al mismo tiempo que se toca tambien el silvo con la mano izquierda. Los Bearneses, Gascones y Burdaleses, no usan sino de este instrumento en sus bayles públicos, desde que lo establecieron los Arabes que resideron en su pais.

dian todas las diversiones que no fuesen públicas ó del gobierno, hasta que le veían fuera de riesgo ó moria el enfermo. Durante este tiempo no cesaban de hacer plegarias à la divinidad, y de regalar las mugeres quanto creían que podia necesitar el enfermo de alimentos, de remedios y de ropa blanca para su cama, y jamas abandonaban ni de dia ni de noche à la familia del enfermo.

Otras veces le sacaban al camino mas inmediato, quando la enfermedad se hacia desconocida, por si algun pasagero acertaba con la curacion. Todos se detenian á exâminarlo, y como cada uno era médico de sí mismo, porque todos conocian las yerbas y plantas por sus virtudes, facilmente convenian en los remedios que debian aplicar (31).

A la muerte de un Basco se cubria de luto toda la comarca por muchos dias, y no se oía hablar sino de las virtudes que habia exercido el difunto mientras vivió, particularmente en quanto á la caridad y al amor del próximo, que eran las bases principales en que hacian consistir al hombre virtuoso. Las parientas limpiaban y perfumaban el cadáver para darle sepultura. Los deudos llevaban el ataud ó las andas, y seguia todo el acompañamiento de parientes y vecinos de ámbos sexôs. El esposo ó la esposa, y los hijos seguian á bastante distancia el féretro, todos cubiertos de velos blancos (32). Las hijas se cubrian el rostro con sus

(31) *Estrabon* en el lib. 3.° dice esto mismo de los Cántabros ó Bascos de su tiempo.

(32) Los Bascos y Montañeses, *segun Estrabon*, usaban solo de trages negros, y por eso admitieron el blanco para su luto.

cabellos, que los llevaban esparcidos sin otra cosa alguna en la cabeza. A todo este aparato precedia una música lúgubre de dos silvos ó flautas que iban tocando hasta el lugar donde depositaban el cadáver. Volvia despues el acompañamiento á buscar á la familia, y con ella celebraba un festin (33).

---

(33) *Mr. Depping*, refiriendose al P. Henao en sus Averiguaciones Cantábricas dice, que los Bizcaynos á la muerte de una persona querida dan gritos penetrantes, cuyos lamentos se oyen de léjos, acompañando estos funerales con actos violentos, que parecen de rabia y desesperacion: que la viuda sigue el féretro ó ataud del marido, acompañada de todas las mugeres vecinas, cubierta de luto, y á veces con una toca ó velo llamado *burucea*, que cubre toda la cabeza hasta la nariz: que todas dan profundos suspiros, dirigiendose tan pronto al cádaver, como á los que hacen el duelo, y repitiendo freqüentemente la voz *ai-éné*, hay de mí: que otras veces mezclan con lágrimas el cántico llamado *eresiac*, que dice significa genealogías ó descendencias en alabanza del difunto; y que otras en fin sacuden á la viuda en las espaldas dando chillidos desaforados, diciendola *gaiduaiz eta galadi*, perece, pues que todo lo has perdido, etc.

Es cierto que estuvo en uso entre los Bascos que las mugeres fuesen á la iglesia tras los cadáveres de sus maridos, y éstos de los de sus mugeres, desde que se introduxo esta costumbre por los Arabes que fixaron su residencia en la falda del Pirineo que mira á Francia, y los llanos de la Aquitania, por los años de 732; y tambien que parte de esta costumbre fue adoptada despues por las otras provincias Bascas de la marca de España, pero bien pronto la abolieron los Bizcaynos en la junta general de Guernica, haciendo una ley que es la 4.ª del tit. 35. *de los juegos y pecados públicos*, fol. 261 de sus fueros, prohibiendo: «Que por quanto en Bizcaya de muchos llantos y otros » actos deshonestos que se hacian quando alguno moria, se » deservia mucho Dios, nadie en adelante fuese osado de hacer

Los Bizcaynos son naturalmente bien inclinados, y de un genio tan franco y generoso que creen recibir un desayre, quando no se les admite el combite que hacen.

El aspecto de los Bizcaynos guarda bastante semejanza con las antiguas estatuas que nos han quedado de los Griegos; y particularmente las mugeres, en cuyo

---

» mas llantos ni mesarse los cabellos, rasgarse la cara, des-
» cubrirse la cabeza, ni llorar cantando, ni tomar luto de
» marraga, sopena de mil maravidis, permitiendo solamente
» que cada uno pueda mostrar su pena llorando honestamente;
» porque no es decente que en lugar de orar y hacer limosna
» por el tal finado en la iglesia, esten llanteando en deservicio
» de Dios. »

Los Bizcaynos no tienen tan poca circunspeccion en el templo de Dios, que sean capaces de insultar la desgracia de las viudas de un modo tan grosero; y ciertamente que si el P. Henao, ó el Sr. Depping han visto este uso en algun pueblo del pais Basco del Pirineo, ó lo han oido contar á personas fidedignas, pueden estar seguros que no ha tenido su orígen en Cantabria, sino en la religion de los Mahometanos, que abriga todos estos abusos, tanto que entre sus mugeres se vé todavía, que á la muerte de una persona querida se rasgan tres dias las mexillas con las uñas, dando desaforados gritos y sollozos, á que llaman hacer *la metralia*. -- Entre tanto debemos dar crédito á lo que escribe *Mr. Delaborde* en su Itinerario de España, donde dice, que una madre Bizcayna que pierde su hijo, supera su dolor ofreciendo su resignacion al cielo, y que en qualquiera trabajo que puede experimentar el Bizcayno, su fe le hace incapaz de padecer, porque pronuncia tranquilamente *Dios lo quiere*. Y asímismo debemos dar crédito á lo que dice *Mr. Marssillac* en sus descubrimientos sobre Bizcaya, donde cuenta que un dia hablando con un Bizcayno de una desgracia particular, le respondió con mucha resignacion, *Dios lo quiere así, paciencia*.

rostro se vé siempre pintada la alegría y la franqueza.

Por un presentimiento natural, debido sin duda al clima del pais en que han nacido, y á las costumbres con que se han educado, se conocen los Bizcaynos generalmente unos á otros en sus fisonomias antes de hablarse, en qualquiera region del globo donde se encuentren.

Son los Bizcaynos hombres formales y decididos, y tan constantes en la amistad, como incapaces de cometer una vileza, aun con sus mayores enemigos.

Reyna en todos un fondo de virtud y de pundonor tan admirable, que qualquier otro Español se precia de tener un amigo Bizcayno con quien desahogar su pecho, sin miedo de que publique jamas sus debilidades (34).

Son extremamente ciegos adoradores de las costumbres de su patria, y no permitiran jamas que se vulneren ni varien, porque saben bien que el pueblo que llega una vez á corromperse no vuelve jamas á su antigua virtud (35).

Aman tanto su libertad y costumbres, que antes se dexaran morir, que someterse á la servidumbre ni á otras leyes. Ellos conservan aun alguna memoria de los gobiernos particulares de la edad primera: se reunen todavía en ciertos dias del año para ayudarse mutua-

(34) En todos tiempos merecieron esta reputacion todas las naciones Bascas.

(35) Los pueblos y los hombres, *decia el Filósofo*, quando han establecido sus costumbres, es una empresa peligrosa y vana el quererlas mudar. El pueblo no puede sufrir que se toque ni aun á sus males para destruirlos: es lo mismo que un enfermo débil, que tiembla quando vé al médico.

mente en las labores del campo, y mantenerse en comunidad: celebran juntos sus bacanales: hacen ojeos para exterminar las fieras de los montes; y hasta sus danzas y diversiones son públicas, y para todos igualmente en las plazas, romerías y casas particulares.

Con dificultad se hallará otra nacion en el mundo que dé mejor acogida á los forasteros. Qualquiera que llegue á un pueblo de Bizcaya en un dia de funcion del pueblo, se llevará todos los obsequios y atenciones aunque no le conozcan, ni sepan de donde es; y si por acaso llega perdido á deshora, ó con mal tiempo á qualquiera caserío, le haran quedar allí por mas que lo rehuse hasta la mañana siguiente, dandole tan buen hospedage como lo pudiera tener en la mejor posada, sin interés alguno; y son tan generosos y desprendidos del dinero que no permiten dar una corta propina á sus familias ni sirvientes. Un amigo me dixo que le habia sucedido esto mismo en un dia que tuvo que quedarse porque caía demasiada nieve, en un caserío de Arratia. No le dexaron hacer un corto agasajo para alfileres á una hermosa niña, hija de la casa, que ayudó á disponer la cena, y le sirvió á la mesa, diciendole su madre con muchisima gracia, *que esto de hacerse pagar el hospedage, era solo de posaderos.*

Enfin, es un gran crímen entre los Bascongados el violar la hospitalidad, y así es que todos los extrangeros les son sagrados, y á todos les abren sus casas y les ofrecen quanto hay en ellas (36).

---

(36) Los habitantes antiguos de la Germania, tenian esta misma costumbre, segun *César* en el lib. 4.° de sus Comentarios.

Apesar de las leyes de Esparta que prohibian la comunicacio

La palabra que se dá entre los Bizcaynos es un contrato sagrado, á que no faltan jamas sin que recayga la indignacion de los demas, y aun de sus mismos amigos, y la pérdida absoluta de su crédito sobre el que rehusa cumplir la palabra del hombre (37).

íntima con los extrangeros, por miedo que corrompiesen sus costumbres, eran estos recibidos con entusiasmo durante las solemnidades de sus fiestas, combates públicos, juegos y otros espectáculos, y se les colocaba en parages cubiertos mientras que los habitantes tenian que estar de pie, y por último corrian todos á llevarlos á sus banquetes. *Xeneponte* y *Plutarco* hacen mucho elogio del Spartiata Lychas, por su gran hospitalidad con los extrangeros.

(37) *Palabra del hombre*: Entre los antiguos Españoles no se conocian escrituras, ni contratos, ni notarios, escribanos, ni testigos para seguridad de lo que estipulaban los unos con los otros. La sola palabra del hombre era suficiente en todos los casos, sin que nadie osase jamas negarla por no ser el oprobio de todos sus paysanos. Es verdad que sus tratos eran entonces muy limitados, porque no conocian las propiedades territoriales, ni las muchas necesidades que despues nos han hecho conocer el comercio y el luxo, pero tambien eran mas puros. Los Romanos quando todavía tenian costumbres miraban como un desacato, y como una ofensa grave la falta de cumplimiento de sus promesas y palabras; y así es, que Fabio Máximo, gran general de su república, despues cónsul de Roma, no habiendo podido obtener del senado la ratificacion de un tratado que él hizo con Anibal en el año 217, antes de la era christiana, sobre el rescate de los cautivos Romanos, vendió todos sus bienes por no faltar á la palabra que habia dado. Hasta entonces triunfaba todavía Roma, pero quando á poco despues vino á ser aquella capital rica y luxosa, y cometió la bastardia de faltar á los Españoles la palabra que dieron sus generales en Numancia, desde entonces se encendió la guerra,

Por desgracia el espíritu mercantil ha contagiado algo estas costumbres en las aldeas, y va ulcerando demasiado las virtudes de los Bascos.

Se aman los Bizcaynos y los otros Bascos con una aficion extremada adonde quiera que la fortuna los conduzca, y se ligan tan estrechamente entresí para socorrerse unos á otros, que mas parecen individuos de una sola familia, que naturales de una provincia.

Particularmente se ve esta virtud en grado superior entre los Bizcaynos que han marchado á las diferentes regiones de América, y que todavía conservan el uso de la lengua Bascongada: ellos se juntan, y como estan formados con unas mismas máximas de educacion y virtud, no pueden estar jamas sin que los una aquel amor fraternal, que enlazó sus corazones en la juventud (38).

---

entre unos y otros con tal violencia, que duró cerca de 200 años, hasta que Pompeyo se avino con ellos en el año 44 de la misma era.

(38) Muchos filósofos opinan que segun es el genio de la lengua de una nacion, así viene á ser el carácter maduro ó superficial de sus habitantes.

Los escritores modernos pretenden persuadir, *que el amor á la patria y el espíritu nacional* son unos entes metafísicos absurdos, que no han existido jamas en ninguna nacion; pero vemos que entre los Bascos, y aun en los Paises Baxos, y otro de Alemania se conocen todavía estas virtudes, y que no e difícil de averiguar en lo que consiste. Se ha dicho ya que lo primeros Españoles no conocieron las propiedades territoriales ni las fortunas particulares, porque el trabajo de todos servi para mantener á la masa comun de gentes; pero despues qu los hombres han separado su fortuna particular de la públic repartiendose el terreno entresí para gozarle privadamente, n

Los Bizcaynos son muy pundonorosos, y no consentiran jamas que los ultragen en su opinion y conducta.

No se ven entre los Bizcaynos hombres envidiosos que se consumen y devoran á sí mismos, porque sus fortunas son tan iguales, que no pueden dar zelos á otros vecinos (39).

---

solo ha decaido el espíritu público, sino que tampoco les causa interes la patria, y la razon es que como el hombre se considera hoy independiente de las obligaciones que antes le ligaban, cada qual solo trata de adquirir su subsistencia, con exclusion de los demas. De aquí es, que el estado social, aquel que antes sacrificaba sus conatos para la conservacion de todos, vino á ser á poco tiempo en el hombre un deseo de guardar lo que hoy le sobra, por miedo de que le falte mañana. Los Bascos pues son los últimos pueblos que han conocido las fortunas particulares en Europa, y como casi su territorio se halla dividido todavía en pequeñas porciones distribuidas con alguna igualdad entre las familias, sin que las fortunas de las unas causen zelos ni envidias á las otras, de aqui es que conservan aun hoy los Bizcaynos y Bascos gran parte de aquel espíritu nacional, con un amor acendrado á la patria, que los distingue en todas partes.

(39) *La envidia* fomenta el cisma; y destruye á los mortales: confunde los bienes y las honras á los vivientes: es madre universal de los males, y enemiga de sí misma, porque se fabrica dentro de sí su misma ruina; y así es que las sierpes estan royendo sus entrañas. *Dionisio*, el tirano de Siracusa, puso á comer un dia en su misma mesa y asiento á Damocles para que disfrutase de las glorias con que le envidiaba, y habiendo percibido á lo mejor de los aplausos y algazara sobre su cabeza una grande espada pendiente solo de una zerda, huyó despavorido de aquel lugar, y pidió licencia al tirano para que le permitiese ir á una soledad, á gozar de alguna tranquilidad y descanso.

Son los Bizcaynos hombres maduros, reflexivos y pundonorosos en no engañar ni seducir á sus semejantes, y esto se vé principalmente en sus ferias y mercados quando van á vender el ganado, donde su primera diligencia es advertir al comprador las faltas y defectos que tienen las reses.

No es decir por esto que no haya algunos hombres que traten de engañar á sus semejantes, pero estos degeneran del nombre Bizcayno y de la honradez que es tan característica entre sus naturales, y solo se merecen la abominacion y el desprecio de los demas.

Muchos Españoles tratan de orgullosos á los Bizcaynos, porque dicen que son muy apegados á su nobleza, y á la alianza que tienen entresí para ayudarse mutuamente unos á otros, y añaden que de esto nace que ellos se desdeñen de exercer fuera de su pais, ciertos oficios que los Españoles de otras provincias tienen á mucho honor el desempeñarlos; pero deberian añadir, puesto que lo saben bien, que estos mismos Bizcaynos detestan el vicio, la ociosidad y holgazanería, y prefieren la muerte antes de verse humillados á mendigar una limosna de puerta en puerta, y mucho mas á ser la mofa y escarnio de los demas hombres, quando la pobreza es viciosa (40).

Verdad es tambien que los Bizcaynos se dedican solo á servir en los empleos, artes, oficios, y ocupaciones

(40) *Pobreza viciosa*: Quien tiene honra y vergüenza quiere antes morir que postrarse á tal baxeza. Los antiguos pintaban la pobreza viciosa, que provenia de floxedad, timidez y deseo de vagar, en figura de un hombre andrajoso, puesto en quatro pies como las bestias, montado de un rico y con dos criados á los lados arreandole á barazos.

de industria que los hace desde luego independientes de toda servidumbre y esclavitud, tales como las letras, el comercio, la marina, y los empleos distinguidos de la monarquía, pero esta no es razon suficiente para que se les dé el título de orgullosos. Se ha dicho ya en esta obra, que ellos conservan todavía algunos restos de aquellas costumbres puras y sencillas de los primitivos Españoles, y ahora se añade que debiendo ser por esta razon su educacion mas dulce, y sus pensamientos algo mas elevados, no es de admirar que hagan un cuerpo diferente, ni que se distingan entre los demas por sus procederes y conducta.

En ninguna parte se habla menos de nobleza que en Bizcaya, porque allí no hay distinciones de familias, ni pretensiones de mejor sangre: tan hidalgo y noble es el mas indigente que haya nacido en Bizcaya, como el mayorazgo mas rico, pues que entre ellos hay una perfecta igualdad de ley. La nobleza de los Bizcaynos únicamente tiene lugar y obra los efectos fuera de Bizcaya, en las otras provincias de España, y en las Indias, en virtud de lo estipulado con los reyes de Castilla, quando se incorporó en ellos el señorío, segun queda demostrado en su lugar; y si los Bizcaynos han tenido la firmeza de conservar enmedio de tantos vayvenes aquella sàbia constitucion que les hizo felices en todas las edades, parece que mejor deberian ser imitados por todos, que censurados de vanos y orgullosos por su nobleza.

Anteriormente todo padre de familia tenia derecho de reprehender à los hijos de otros, lo mismo que à los suyos propios, para que estuviesen en una vigilancia perpetua del respeto que debian à los mayores, y esto hacia que los niños se criasen muy sumisos y obedientes

à todos los ancianos, y que no olvidasen nunca que pertenecian mas à la patria, que à sus padres (41).

Toda la semana estan trabajando los Bizcaynos en sus heredades, montes, ferrerías, y otras ocupaciones sin probar el vino, pero se desquitan de esta falta en los dias de fiesta, en que despues de la misa entran en la taberna, y ocupan allí muchos de ellos todo el dia comiendo y bebiendo alegremente con sus amigos.

Sus desazones son por lo comun de muy poca conseqüencia. Quando se enfadan se dan de cachetes ó se agarran à brazo partido para luchar y derrivarse en tierra, pero apénas caen se desprenden y se levantan, las mas veces sin necesidad de que acudan otros à separarlos. Entonces el vencedor combida al vencido con media azumbre de vino: se dan la mano: beben alegremente; y marchan à sus casas en amistad, y sin que conserven jamas rencor alguno.

Hay ocasiones en que pelean con palo, porque éste es su arma favorita y freqüente, y entonces cuidan mucho los circunstantes de separarlos antes que se hieran ó se hagan daño, principalmente si estan algo bebidos, ó no saben manejar el palo (42).

---

(41) Los Lacedemonios tenian el derecho de castigar á los hijos de otros. -- La semejanza de las instituciones de los Lacedemonios con las de los Bascos hace sospechar que quando Cadmo se llevó á Grecia, de vuelta de su expedicion, las letras de su alfabeto, se llevó tambien las leyes y ordenanzas que regian en España.

(42) Los Españoles hacen mucho uso de un refran Castellano, que dice: *Largo y angosto como alma de Bizcayno*, pero se debe decir *como arma de Bizcayno*, que es palo largo y angosto de que se sirven en sus peleas.

En las romerías que se hacen en varias hermitas, que forman la division de los pueblos en los dias de los santos tutelares, suele haber desafios de palo entre los mozos de unos y otros pueblos, pero pocas veces ocurren desgracias, porque los fieles ó justicias que presiden estas diversiones, procuran en el mismo acto cortar de raiz estas quejas, asociandose con los hombres mas juiciosos é indiferentes de una y otra parte, y comunmente se terminan estas desazones, convidando los vencedores con un pellejo de vino y algunas viandas à los vencidos y sus convecinos.

Jamas los Bizcaynos usan de otras armas que el palo: si se viera entre ellos sacar espada, cuchillo, puñal, navaja ú otro instrumento punzante ó cortante, causaria la mayor indignacion en todos, y los mismos compañeros y amigos serian los primeros que acabasen con él à garrotazos. Esta es una costumbre tan antigua en las naciones Bascas, que se pierde la memoria de su uso en las obscuridad de los siglos. Yo presencie, siendo estudiante en Murua, uno de estos grandes combates en la hermandad de Cigoitia de Alava, entre los mozos de dos diferentes pueblos, y porque uno de ellos viendose con el palo roto, tiró de una navaja y cortó el labia inferior al contrario, su mismo hermano, que peleaba à su lado, le sacudió un palo en la cabeza que le derrivó en tierra, y seguidamente le hizo pedazos la navaja.

Quando antiguamente, antes de la venida de las naciones extrangeras, se reunian los habitantes de las diferentes regiones de Eapaña, para celebrar sus fiestas públicas en varios puntos, cada uno de los ancianos de las familias llevaba una lanza, que era la señal ó

distintivo que tenian para hacer conocer su jurisdiccion (43), y à ellos pertenecia exclusivamente el ventilar y decidir qualquiera disension leve que se moviese en sus respectivas gentes; pero si el asunto llegaba à ser grave, como de peleas, burlas, y desprecios de unas familias contra otras, entonces se reunian todos los ancianos de unas y otras partes y decidian en público, ó à pluralidad de votos en la misma plaza ó sitio donde se hizo la ofensa, quanto convenia para tranquilidad de todos; y esta misma costumbre se observó en Bizcaya, hasta que amoldaron sus habitantes algunas disposiciones de las leyes de Castilla con sus fueros, y por desgracia pasaron despues estos tribunales de familia, à los jueces que eligen anualmente con el nombre de fieles, que son los únicos que usan hoy de estas lanzas.

Hay autores que dicen, que en la edad media, quando el derecho del mas fuerte era la única ley qne dominaba en las naciones, no eran los Bascos menos belicosos que sus ascendientes, porque jamas salian de sus casas sin armas, y siempre estaban dispuestos à servirse de ellas, para castigar cruelmente el mas ligero insulto qne se les hacia; y añaden que de aquì vino que todas las casas solares de los Bascos fuesen construidas y fortificadas de manera, que no tuviesen que temer sus poseedores à los ataques imprevistos de sus compatriotas; pero queda manifestado ya en el tratado de los pueblos reunidos de Bazcaya, que estas casas fuertes fueron construidas por los Bizcaynos en virtud

(43) De este principio vienen las varas, que usan todavía los alcaldes y justicias de España.

del convenio especial que celebraron con Doña Maria de Haro, señora de aquella tierra en 1310, y es escusado detenernos à rebatir una noticia que carece de todas las señales de verdad.

Nobstante, *Andres de Poza* que imprimió en 1587, en Bilbao, su obra titulada: *La antigua lengua, poblaciones y comarcas de las Españas*, con algunas noticias de la Cantabria, dando crédito à estas fábulas, si acaso no fue él mismo su inventor, « atribuye este » estado de guerra entre los Càntabros à la aspereza » del clima, y à la fuerza de la sidra, cuya receta » ó modo de hacerla dice que no habia llegado à sus » dias »; pero este es otro absurdo que no merece contestacion, porque ni el clima de Bizcaya es àspero, ni su sidra ha podido causar jamas los efectos que supone (44).

El mismo *Poza*, segun el *Sr. Depping*, describiendo las costumbres de los Bizcaynos de su tiempos, dice: « Que el Bizcayno es simple y frugal, con un talle » varonil y vigoroso, sin que le falte la agilidad: que » sus miradas manifiestan la arrogancia, y la ira: que » un sayo ó chaqueta abierto por ambos lados, que » dexa descubierto el cuello, y una parte de su cuerpo

---

(44) *El Sr. Depping* responde que estas dos circunstancias no han podido ser sino unas causas secundarias, puesto que no se veía el mismo amor ardiente por la independencia, á lo menos en los demas climas tan ásperos como Cantabria; y que su sidra, sea qual fuere su fuerza, no podia exâltar los espíritus vitales tanto como los licores espirituosos de sus vicinos, y añade este escritor: « No se puede pues mirar sino como un fenómeno, » todo quanto nos cuentan los ancianos y modernos, de la arro- » gancia característica de estos montañeses. »

» musculoso: un gorro que no le liberta del sol ni
» de la lluvia: unos botines ó abarcas que no le cubren
» sino la parte inferior de las piernas: un cuchillo
» corto y ancho sin puño; y en fin una lanza peqneña
» y uno ó dos dardos ó saetas, son todo el trage y
» costumbres que el Bizcayno usa, y de esta manera
» trepa las rocas, và à las funciones de iglesia y à
» las ferias y mercados de las ciudades: que quando
» Virgilio describia en el 7.º libro de la Eneida las
» costumbres de los Pelasgios, parece que queria
» señalar las de estos montañeses: que la pequeña lanza
» y el cuchillo son dos instrumentos, sin los quales
» el Bizcayno de los caseríos no sale jamas de su casa:
» que quando entran en la iglesia dexan su lanza à
» la puerta: que en los dias de fiesta parece mas la
» inmediacion del templo un cuerpo de guardia, que
» un edificio religioso, por el gran número de lanzas
» que allí se juntan.» Y por último exclama el *Sr. Depping*: « ¡Qué pueblo el de los Càntabros! ¡y à qué
» punto de grandeza hubiera podido llegar, si la cultura
» de su entendimiento correspondiese à la energìa de
» su alma! Pudiera haber sido dueño de los Griegos
» y los Romanos, y tambien monumento y modelo
» de la perfeccion de la naturaleza humana, para las
» naciones debilitadas de nuestros tiempos.

» La costumbre antigua de las Bizcaynas, *sigue el* » *mismo Poza*, es de dos clases, una de las mugeres
» casadas, y otra de las solteras. Las primeras tienen
» el cabello cortado, un turbante parecido al de los
» Moscobitas, Tàrtaros, Caspianos, Armenios y Asi-
» rios, que las cierra de tal manera la cabeza que no
» se las vé jamas el pelo: quando ellas se juntan los

» domingos en la iglesia, en la procesion ó en otra » festividad, parecen de léjos un esquadron de Turcos » ó Persas: llevan unas sayas ó basquiñas de muy » largos pliegues, de siete anas de paño de siete quartas » de ancho: una almilla ó xubon apretado que sos- » tiene el pecho, por cuyo medio consiguen que sus » partos sean ménos peligrosos, y sus hijos mas fuertes, » sin que sus vientres se hundan jamas como en las » otras mugeres: no tienen necesidad de las otras cosas » futiles inventadas en otros paises para parecer decentes, » porque un simple pañuelo tapa su cuello, sin dexar » descubierto mas que el rostro; y en general, todas sus » costumbres tienen un ayre antiguo, que hace recordar » el bestido severo y modesto de la edad patriarcal.

» Las solteras, *continua*, aunque diferentes de las » casadas, no son ménos singulares. Tienen igualmente » que éstas el cabello cortado, y la cabeza casi rasa » de pelo, à excepcion de la parte anterior, donde » dexan algunos cabellos; y la llevan siempre descu- » bierta (45): llevan una almilla ó xubon muy pe- » queño, y en fin, una muy corta saya que llega » hasta más abaxo de las rodillas, dexandose ver las » piernas, sin que à nadie que las mire cause escàn- » dalo, porque la vida frugal y sóbria que tienen las » Bizcaynas raya en la austeridad, y estorba à sus cos-

(45) Las crónicas antiguas dicen, que Clodion 2.°, llamado el *Cabelludo*, rey de los Francos, hizo una ley por los años de 430, de nuestra era, para que nadie usase sino cabellos largos por delante, y cortos por detras; y otros son de opinion que esta ley, que ya venia de antes, fue derogada por el mismo príncipe, mandando que todos pudiesen traer el cabello largo, y que por eso le llamaron el *Cabel' do*.

» tumbres independientes, el que degeneren en liber-
» tinage, como en otras partes. »

Qualquiera que lea con reflexion esta descripcion de Poza, que inserta el señor Depping, conocerá al momento que el autor se propuso probar dos circunstancias en su obra: primera, que la nacion Cántabra conserva aun entre sus habitantes los trages y costumbres de los pueblos Asiáticos que traxeron Tubal, nieto de Noé, y sus compañeros, primeros pobladores de esta parte de Europa; y segunda, que conservando todavía los Cántabros la misma fiereza y arrogancia que tuvieron los primeros pobladores, son semejantes hoy á los Orientales en su carácter y costumbres.

Para desvanecer el primer punto basta saber, que ninguna de las provincias Bascas de la demarcacion de España, ha usado jamas de los trages que señala Poza, y que éstos solo se han usado y aun estan en uso en la Basconia de la parte de Francia, en el Bearne, la Gascuña y las Landas de Burdeos, desde la derrota que sufrió en 732 el exército Arabe de Abderramen de Córdova, cerca de Tours, cuyas reliquias fixaron su establecimiento en estas provincias (46). Y en quanto

(46) En efecto, los Bearneses, Gascones y Burdaleses usan todavía la birreta redonda azul, parda ó blanca; la capa blanca con capucha y el camison de lienzo sobre la ropa. Las mugeres se cubren con un capuzon ó manto de la cabeza hasta las corbas, y un especie de gorro blanco en forma de turbante muy ligado en la cabeza. El modo de montar á caballo de las mugeres Bearnesas, como los hombres, con un largo delantal que las cubre las piernas, y el agacharse casi sobre las orejas del caballo quando corren á galope, todo manifiesta que son costumbres Arabes, que se conservan desde aquellos tiempos.

al segundo punto, que no hay tampoco autor antiguo ni moderno, que tratando de las naciones Bascas, no haya sido de opinion que sus habitantes fueron siempre hombres pacíficos, amantes de la quietud, amigos de sus amigos, y que solo han usado del valor con aquellos enemigos que han pretendido privarlos de sus usos, costumbres y fueros.

Convencidos pues de que no hay necesidad de hacer venir á Tubal vestido de Mulsuman, para establecer los trages Orientales en la falda del Pirineo que mira al norte, ni menos de darles una constante actitud guerrera á los Bascos, para que sean tan valientes como aquellos, quando tienen necesidad de tomar las armas, pasaremos á hacer una sucinta descripcion de los trages que usan hoy los Bizcaynos y demas habitantes de las otras regiones, para que el lector forme una idea justa de estas naciones.

El trage de los Bizcaynos, es por lo comun entre los caseros ó propietarios, chupa y calzon negro de paño con lazos en las rodillas; chaleco negro ó de color, y blanco en los dias de luto; media, zapato y botines ó polaynas negras largas, tambien de paño; corbata de seda con un nudo delante, caidas las puntas, montera ó sombrero, y una ongarina de mangas sueltas ó perdidas para encima. Los demas Bizcaynos llevan chaqueta encarnada de bayeta ó retina, chaleco blanco ó de color, calzon corto de paño pardo ó negro, atado con cintas en la rodilla, chaleco blanco, corbata suelta de seda de colores, montera comun en la cabeza, abarcas en los pies, con mantas pardas ó blancas de estambre liadas las piernas, á manera de sandalias, con largos cordones blancos atados á las mismas abarcas, y

que se atacan en la parte superior de la pantorrilla

Las gentes ricas, y los comerciantes usan de trage que no se diferencian de los del resto de España.

El trage de las mugeres Bizcaynas es muy poco elegante en nuestros dias, y es la causa que como desde el instante que se casan abandonan toda idea de parecer bien á otros hombres, que no sean sus maridos, se contentan con presentarse limpias y sin aparato alguno de adornos en sus personas.

Una saya ó basquiña de lana negra, y una mantilla de lo mismo, únicos restos que guardan aun alguna semejanza con las costumbres de la antigua España, son las dos cosas con que se cubren para ir á la iglesia. En lo demas un xubon ajustado, un pañuelo de color por los hombros, que cubre con descuido los pechos, y otro pañuelo blanco que llaman *sabanilla* en la cabeza, recogidas ámbas puntas delante con un lazo, media de color y zapato negro, forman todo el trage de una Bizcayna casada.

En otros tiempos se cortaban el pelo de la cabeza, y se rapaban la cabellera el dia mismo que se casaban: se ponian una toca blanca semejante á la de las monjas, que baxaba hasta la mitad de la frente, y detras un especie de pliegue redondo, cosido en medio á manera de gorro, tambien blanco y hueco, con que se hacia respetable qualquier matrona (47). Yo mismo he co-

(47) *Estrabon* lib. 3. hablando de los montañeses Cántabros de sus dias dice, que era de preciosa figura el adorno de algunas mugeres, porque llevaban gargantillas de hierro con corbos; es decir, con una especie de instrumentos con que las mugeres acercaban ó retiraban el velo negro: que en otras partes llevaban como un tambor redondo hácia el colodrillo ó hueso occi-

nocido el uso antiguo de la toca en mi pueblo, y aunque hoy no la usan ya ni se cortan el pelo, creo que se conservarán bastantes todavía en las arcas de las Bizcaynas.

Las mugeres de algunas conveniencias usan los trages de Castilla y Francia.

Los Bizcaynos y aun los demas Bascos hacen una grande estimacion de sus propias mugeres. En qualquier concurrencia se hacen un honor de presentarlas, para que reciban los aplausos y agasajos de todos; y tienen sumo cuidado de tratarlas bien, para que sean respetadas de sus familias y criados, á fin de que no decayga jamas el decoro que se las debe guardar (48).

Las mugeres casadas son tan respetadas en Bizcaya y las otras provincias Bascas, que jamas se vé que los hombres traten de seducirlas, sin que recayga sobre ellos la indignacion de las familias, y el oprobio de los pueblos.

Las solteras ó doncellas van en pelo, con trenza larga, y una cinta de seda de color al extremo, que es la señal de virginidad, y así se presentan el dia que se casan.

Las que habian perdido la virginidad, llevaban en otros

---

pital que cogia las orejas, extendiendose de allí abaxo poco á poco en proporcion de lo alto y ancho; y que las otras partes de la cabeza que pertenecian al cabello se las pelaban de modo, que brillaban mas que la misma frente.

(48) *El sábio Minos*, estableciendo los derechos del matrimonio y de la maternidad, decia: « Los dioses se regocijan » quando las esposas estan bien consideradas de los hombres; » pero si son ultrajadas, hasta las nociones religiosas son inútiles » para con ellas. »

tiempos pañuelos blancos en la cabeza con listas negras y verdes, que denotaban á un tiempo la mancha y la esperanza de reponer su opinion; pero hoy usan solamente pañuelos blancos como las casadas, y siempre alternan con éstas en los actos y diversiones públicas, y jamas con las doncellas; mas no por este defecto decaen de la estimacion del público, siempre que el descuido hubiese sido con hombres solteros ó viudos, antes bien se ha visto que tienen siempre buena salida, porque la opinion las supone seducidas con palabra de casamiento.

En otros tiempos no permitian los Bizcaynos mugeres corrompidas en su pais, para evitar que su trato desmoralizase á las demas, y la que sin embargo de las reprehensiones y amonestaciones secretas de los patriarcas locales, fuese todavia tan liviana y ramera que continuase en sus desórdenes, la rapaban el pelo y las cejas, y la arrojaban del pais con tamboril y silvo, instrumentos de música de sus diversiones públicas, dandola un pedazo de pan y dos rabanos para el camino, miéntras que el pueblo de su nacimiento y el de la raya por donde la echaban fuera, tenia en el mismo acto y sitio una funcion pública de bayle y bacanal, en celebridad de haberse librado la patria de una fiera que devoraba sus buenos usos y costumbres (49).

Los deseos impuros hacen muy poca sensacion en

(49) *Solon* que vivió hácia los años de 600, antes de la venida de Christo, miraba las costumbres como el mas firme apoyo de la legislacion. Estableció que el mal ciudadano, por la deprabacion de sus costumbres, qualquiera que fuese su estado y su talento, debia ser excluido de todo cargo, y perseguido criminalmente. *Æsch.* in Tim. p. 243.

los Bizcaynos. Allí se ven jóvenes de uno y otro sexô luchar á brazo partido unos contra otros para ensayar sus fuerzas, y trabajan juntos casi desnudos en las labores del campo, sin que jamas este contacto, ni el descuido del trage de las mugeres, inspire á los ojos de los hombres ninguna provocacion indecente (5o).

(5o) *Licurgo*, entre las leyes que dió á Lacedemonia ó Sparta en el año de 884, antes de la era Christiana, estableció una, disponiendo que las jóvenes llevasen la ropa abierta por uno y otro costado, hasta los talones: que hiciesen los mismos exercicios que los mozos, á fin de que se hiciesen robustas, y que danzasen desnudas como ellos y con ellos, entonando canciones para que la privacion no excitase los deseos impuros; pero tenemos exemplos mas modernos que comprueban esta verdad.

D. Simon Bernardo de Zamacola rogó en Valladolid á uno de los jueces de su chancillería, enemigo acérrimo de la nacion Bizcayna, que fuese con él á este pais por una temporada, á fin de que pudiese formar un juicio ménos equivocado de sus habitantes. Aceptó el combite, marcharon juntos, llegaron á Orduña, y á pocos pasos el primer quadro que se les presentó fué el de unas mugeres jóvenes que estaban lavando unas tierras entre una fila de hombres, sin mas ropas que la camisa y las enaguas; y cerca de allí otra porcion de mugeres lavando dentro del rio, con los muslos descubiertos, porque tenian recogidas y cruzadas las enaguas, á la manera de un calzoncillo muy corto. Estos dos espectáculos sorprehendieron de tal manera al buen magistrado, que exclamó todo electrizado: he aquí la confirmacion de mi juicio á cerca de estas gentes. ¿Cómo es posible que pueda haber esas decantadas costumbres en un pueblo que consiente que esten casi desnudas las mugeres á la vista de los hombres? Pero Zamacola que observaba su admiracion le respondió con sonrisa, Sr. D. N. antes de reprobar una costumbre, es necesario exâminar con detencion los daños que causa, para aplicar justamente la sentencia. Esas mugeres que parecen desnudas á la vista de vmd. no lo estan para los Bizcaynos, por-

Los Españoles llaman comunmente *testarudos* á los Bizcaynos, no porque sean porfiados, tenaces y llevados del amor propio, como creen muchos, sino porque despues que han meditado las cosas con madurez, forman un carácter tan firme y decidido, que todos los tesoros del mundo no seran bastantes para corromper su razon y providad.

El Bizcayno vive feliz en su hacienda rodeado de montes y despoblados, sin tener comunicacion con gentes sino los dias de fiesta que se reunen en las iglesias, y vive tan contento en aquellos desiertos, que no envidia nada á los habitantes de las grandes ciudades, porque nada desea ni apetece (51).

---

que las cubre la honestidad pública, habituada constantemente á mirar estos objetos con indiferencia. Pasemos adelante que vmd. irá perdiendo esa ilusion que ahora le incomoda. En efecto, estuvo este magistrado dos meses en Bizcaya, y al cabo de ellos quedó desengañado de que el uso y la costumbre perpetua de un pueblo, tiene mas poder para amortiguar los pensamientos impuros, que quantas leyes y reglamentos se han discurrido en el mundo, para contener á los hombres en los límites de la decencia.

(51) Todo hombre que no quiere sino vivir, *decia un gran filósofo*, vive feliz. La señal mas segura del verdadero contento de espíritu, es la vida retirada. Quanto mas viven los hombres en la simplicidad primitiva, estan ménos sugetos á los males. Ellos viven casi sin enfermedades y sin pasiones, y apénas preveen ni sienten la muerte, sino quando los años y las miserias se la hacen desear, y entonces es un bien que esperan. Si nosotros nos contentasemos con ser lo que somos, no llorariamos nuestra suerte, pero por buscar una felicidad imaginaria, nos llenamos de males en la sociedad. No sabemos todavía en que consiste el mal general del mundo; pero vemos que el mal par-

Nobstante, los grandes hacendados reconvienen á los Bizcaynos, que su fortuna es demasiado escasa para que puedan vivir contentos en el mundo, porque la pobreza, aun quando esté adornada de la virtud, no puede menos de serles pesada; pero ellos responden, que desprecian todo lo que no necesitan, y que viven contentos con solo lo que les basta (52).

Los Bizcaynos son sumamente caritavos con los pobres que llegan á sus puertas, por aquel principio de que

---

ticular existe en el ser que sufre, y que este sentimiento no le ha adquirido de la naturaleza, sino que sé ha dado á sí mismo. Quitemos nuestros funestos progresos en lo que se llama ilustracion: quitemos nuestros errores y nuestros vicios: quitemos la obra del hombre, y todo será un bien.

(52) El mismo filósofo decia: en tanto que los hombres se contentaron con las cabañas rústicas que ellos hacian: en tanto que se limitaron á coser sus bestidos de pieles, á engalanarse con plumas y conchas, á no desear mas de aquello que cada uno tenia necesidad para sí; y en tanto que no se aplicaban mas que á las obras que uno solo podia hacer, sin necesidad de otras manos, ellos vivieron libres, sanos, robustos y felices, gozando de una entera independencia; pero desde el momento que el hombre tuvo necesidad de socorros de otro, y que creyó que era útil á uno solo tener provisiones para dos, desapareció la igualdad, se introduxo la propiedad, el trabajo vino á ser necesario, los bastos bosque se cambiaron en campañas risueñas que se regaban con el sudor de los hombres, y se vió en fin bien presto nacer y crecer con las mieses la esclavitud y la miseria. La labor de los metales y la agricultura fueron las dos primeras artes, cuya invencion produxo este gran trastorno. Para el poeta será acaso esto el siglo de oro, pero para el filósofo el hierro y el trigo son los que han cibilazado á los hombres, y han perdido al género humano.

como ellos no son tampoco ricos, pueden verse en igual estado mañana (53).

El principal atractivo del amor de los Bizcaynos, es la honestidad de la muger. Todos los encantos de la hermosura son inútiles para ellos, sino ven en el rostro de sus queridas el pudor y la humildad (54).

Jamas se ve entre ellos un hombre tan vil que se enlace con una muger para hacer un comercio ilícito de ella, ni con la esperanza de medrar por un medio tan iniquo. Sus mismos compatriotas tratarian de apartar de su vista, un monstruo que devorase así sus costumbres (55).

Las mugeres Bizcaynas son tan fecundas, que se ven infinitos matrimonios con diez, quinze, veinte ó mas hijos. Sin duda los Bascos primitivos no tuvieron idea

---

(53) Preguntaba el Filósofo: ¿Por qué los ricos son tan duros con los pobres? porque no tienen miedo de serlo jamas. ¿Por qué el noble hace tanto desprecio del pueblo? porque sabe que jamas será plebeyo. ¿Por qué los Turcos son generalmente mas humanos y hospitalarios que nosotros? porque en su gobierno arbitrario, la grandeza y la fortuna de los particulares se cambian fácilmente, y no miran jamas la baxeza y miseria como una cosa extrangera á ellos, porque cada uno puede verse mañana, como aquel que él socorre en el dia.

(54) El amor se priva de su mayor encanto quando la honestidad le abandona. Es necesario que se complazca el corazon para ser querido un objeto. Quitemos las ideas de perfeccion, del entusiasmo y estimacion, y el amor no será nada.

(55) Perezca, *dice el Sábio*, el hombre indigno que vende á su muger por precio, y hace del amor conyugal un comercio infame, porque es el que cubre la tierra de crimenes que la disolucion hace cometer. ¿Cómo no se venderá despues, la que una vez se dexó comprar?

de que pudiera haber mugeres estériles entre ellos, porque en ninguno de sus fueros antiguos se ve el pensamiento de las disposiciones que deberian tomarse, en caso que no hubiera hijos en los matrimonios. Esto prueba tambien, que es aun muy moderno el tiempo en que se establecieron entre los Bascos las fortunas particulares, que son las que han causado la necesidad de las nuevas instituciones.

Entre ellos era costumbre dotar los hombres á las mugeres (56).

Los hombres estaban siempre ocupados en la guerra contra los Romanos, que pretendian oprimirlos; y por esto heredaban las hijas á los padres, para que cuidasen de la manutencion de los guerreros. Las mugeres, á la sombra de los patriarcas de las familias, cuidaban de la labor de las haciendas y oficios que se les repartian: daban educacion á los hijos: atendian á la manutencion y comodidad de sus maridos en campaña; y casaban á las hijas con los hijos, para que no se

(56) *Estrabon* dice esto mismo de su tiempo; pero no eran solos los Cántabros los que dotaban á las mugeres. *Moyses* dice que habia esta costumbre en el pueblo Hebreo. *Homero* refiere que se usaba casi lo mismo en sus dias, segun la Odys. 3. 317. *Cornelio Tácito*, hablando de los Alemanes, c. 18., les atribuye este uso. Y *César* insinua tambien algo de esto entre las costumbres de los Gaulas.

El mismo *Estrabon*, pintando la ferocidad de los Cántabros, para adular á Augusto y Tiberio, cuyos laureles marchitaron aquellas gentes, se explica así: «Hay otras cosas acaso ménos » políticas, pero no tan duras; como que entre los Cántabros » el hombre dota á la muger: las hijas son herederas y se » casan con los hermanos; y las mugeres tienen cierto imperio » en los maridos, lo qual no es muy civil. ».

resfriase jamas el amor y la union de las familias.

Se amaban tanto los hermanos entre los antiguos Bascos, que en la mayor parte era preferible su cariño al de los padres con los hijos. No podian superar el sentimiento de ver muerto ó herido en el campo á un hermano suyo, y desesperados corrian al medio de las legiones enemigas á tomar venganza ó morir en la demanda. Lo que un hermano disponia, querian los demas: en nada discordaban; y parecian, por decirlo así, que una sola alma obraba en todos sus corazones (57).

Las matronas Bascas de aquellos tiempos amaban con tanto extremo á sus maridos, que jamas olvidaban de hacer quanto pudiera atraerlas su cariño, y esta misma virtud es la prenda que mas distingue hoy á sus sucesoras. El pudor, la modestia, la continencia y el agrado son los verdaderos atributos de una madre de familia en Bizcaya, donde el amor conjugal goza del mas alto grado de perfeccion (58).

Hace pocos siglos que no se conocia allí el adulterio, y aun á pesar de quanto van variando las costumbres,

(57) Que dulzura no hay en mis pensamientos, decia *Valerio Máximo*, hablando de su hermano. Nosotros hemos sido formados en un mismo seno, y recibidos en una misma cuna: hemos dado á nuestros autores los dulces nombres de padre y madre: ellos han hecho por nosotros unos mismos votos; y la gloria que tenemos de nuestros antepasados, es una misma. Nada hay que equivalga al cariño de los que han nacido y criado juntos.

(58) *Aristóteles* y *Plutarco* dicen, que el monte Taygete producia una yerba llamada *charision*, que las mugeres de Esparta la colgaban al cuello en la primavera, porque tenia la propiedad de aumentar el afecto conyugal; pero las hembras Bizcaynas no necesitan de semejantes auxilios, para querer y ser queridas de sus esposos.

apenas se vé hoy todavía una causa de esta especie, en sus tribunales (59).

---

(59) Un extrangero preguntó al Lacedemonio Geradas : ¿cómo se castigaba en Esparta el comercio ilícito de una muger casada? y él respondió muy severo , no se conoce tal delito. Pero, añadió el extrangero , ¿cómo se castigaria en caso que le hubiese? En tal caso , dixo el Espartano , sería menester que el culpado pagase un toro de grandor tan enorme que pudiese beber desde el puente del monte Taygete las aguas del rio Eurotas. Pero ¿no veis, replicó el extrangero , que es imposible hallar un toro tan grande? Y ¿no veis vos , respondió con sonrisa el Espartano , que es mas imposible mantener un comercio criminal de galantería con las damas de Lacedemonia? *Los mismos autor.*

Sin embargo, *Solon* legislador de los Lacedemonios , dispuso que la muger sorprehendida en adulterio fuese castigada , despojandola de los adornos de su condicion , y desterrandola de todas las asambleas de la religion , y de la sociedad de las mugeres de honor.

Los Thurienses ordenaron por una ley que las personas que fuesen halladas en este crímen , fuesen presentadas en los teatros para exponerlas de este modo á la infamia del público.

La ley Julia de los Romanos hecha por Augusto , y no por Julio César , como han creido algunos , ordenaba penas muy rigurosas contra los adúlteros , condenando á unos á ser azotados, y á otros á ser eunucos y desterrados á islas desiertas , á grandes multas , etc.

Horacio en la 2.ª Sátira del libr. 1.º dice : « Este viendose » sorprehendido en adulterio se ha precipitado ; aquel ha sido » azotado hasta dar el alma ; el otro ha rescatado su vida á » fuerza de dinero ; otro ha sido deshonrado por los prosti- » tutos y pillos , y en fin muchos han sido hechos enteramente » eunucos. »

Las leyes de Atenas permitian al marido , al padre de la muger y aun al hermano matar impunemente á un hombre sorprehendido en adulterio. *Discurso de Licias.*

Las doncellas y solteras son igualmente respetadas

Luciano, en la muerte de Peregrino dice: que este filósofo habiendo sido sorprehendido en un adulterio, fue forzado á que se arrojase de lo alto de una casa con un rábano de tras, despues de haber sido bien frotado.

Tácito refiere que Emilia Lépida, siendo acusada de adulterio, fue condenada á la interdiccion ó privacion del agua y del fuego, que era un especie de destierro.

Augusto daba al adulterio con las princesas, el nombre de crimen de lesa magestad y de sacrilegio.

El mismo *Tácito* dice: que era muy raro el adulterio entre los Alemanes, y quando se les sorprehendia en este dilito se les castigaba allí mismo: que el marido arrasaba el pelo y las cejas á la muger, y despojandola en presencia de sus parientes la echaba á palos de la casa, y la paseaba así ignominiosamente por toda la ciudad.

La ley de Moysés mandaba que se apedrease la muger sorprehendida en adulterio.

Las leyes Romanas daban al padre de la muger la libertad de matar al adultero, y si el marido llevado de su justo dolor vengaba su deshonor, dando muerte al corruptor de su esposa, se le perdonaba su falta, sin castigarlos ni á él ni á sus esclavos como homicidas. *Si maritum in adulterio*, *etc.* Ant. Grecq. et Rom.

El crimen del adulterio ha sido siempre detestado aun de los mismos salvages. Quando los Europeos ocuparon por primera vez en 1504 parte del Canadá, en la América septentrional, hallaron que sus habitantes marcaban el rostro de las mugeres casadas que habian sido infieles á sus maridos: que cortaban un pedazo de la frente á las que delinquian por segunda vez, y que últimamente hacian morir sin remedio quando se las sorprehendia por tercera vez. *Linecher*, *Lescarbot*, *Dubal*, *Sanson*. Relaciones del Canadé. Las leyes de las partidas de España, y otras de diferentes códigos de Europa, condenan tambien con pena capital á los adulteros. Hasta los Cafres y los Hotentotes del Africa, castigan con penas atroces á los adulteros.

de los hombres, en tanto grado que se ven muchas de estas marchar solas de dia y de noche por caminos y montes despoblados, quatro, cinco y mas leguas á Bilbao y otros pueblos de comercio á vender y buscar varios objetos, sin miedo de ser insultadas por los jóvenes, y menos por los hombres casados, porque unos y otros respetan igualmente las costumbres públicas.

La violencia, la fuerza, el engaño y la falsa persuasion no se han conocido jamas en Bizcaya, ni en el resto de la Basconia. Todos sabian bien que no podia ser violada una muger donde la honestidad pública tanto las guardaba, ni podia perderse de otra manera que por su gusto y voluntad; pero sin embargo sea que creyesen los Bizcaynos que seria hacer un servicio á la patria, si admitian ciertas costumbres y leyes de Castilla, que tenian entonces la reputacion de sábias, ó que no meditaron bastante las conseqüencias que debian seguirse de esta condescendencia; lo cierto es, que toleraron que los corregidores introduxesen en los tribunales de la tierra las causas de estupro, á pretexto de castigar las violencias que se hacian á las doncellas. Pronto conocieron los buenos Bizcaynos el yerro que habian cometido, y entonces hicieron una ley que es la 4.ª del tit. de Prescripciones, por la que dispusieron: « Que ninguna muger ni otra persona en su nombre, » pudiese pedir estupro pasados dos años despues de » haberse juntado carnalmente. » Pero ¿no hubiera sido mejor haber abolido y anulado semejantes denuncias y acusaciones? Por fortuna los Bizcaynos adoptaron la disposicion de la real cédula de 30 de octubre de 1796, expedida por el rey D. Cárlos 4.º para todos sus reynos, por la que se mandó: « Que los jueces no pu-

» diesen poner presos en las causas de estupro á los » reos que diesen fianzas de estar á derecho, y pagar » juzgado y sentenciado, y que á los que no tuvie- » sen fiador se les dexase tambien en libertad, guar- » dando el pueblo por cárcel, baxo caucion de pre- » sentarse siempre que se les mandase; » con lo qual cesaron todas estas causas escandalosas que desmoralizaban los buenos usos y costumbres de los Bizcaynos.

Jamas las costumbres Bascas han tolerado el concubinage de los hombres casados, ni que éstos se aficionasen á los ojos del público, de otras mugeres que de sus propias esposas, porque las Bascas son todavía fecundas, hasta la edad muy abanzada de 40 á 50 años (60).

Los Bizcaynos tienen genio para viajar y aprovecharse de las cosas notables que hallan en otras regiones. He visto en poder de algunos jóvenes relaciones imparciales y curiosas de viages que han hecho por Europa y Améca, con un juicio y discernimiento que admira; y es una lástima que los conocimientos de agricultura, artes

(60) Las mugeres en los climas ardientes dexan de ser fecundas y hermosas desde muy jóvenes, y para reparar este defecto y del tiempo perdido por los embarazos, los partos, y las incomodidades periódicas y naturales de su sexô, necesitan los hombres de otras mugeres que las remplacen, puesto que ellos se hallan todavía en aptitud de procrear hasta una edad decrépita; pero las mugeres Europeas, y particularmente las Bascas, saben suplir esta desventaja de su sexô por medio del amor, la constancia y el cariño con que cautivan la voluntad de sus maridos.

y fábricas que allí se reunen, queden obscurecidos para la España (61).

---

(61) Un célebre Filósofo Frances del siglo 18 decia: como los pueblos ménos cultivados son generalmente los mas sábios; los que viajan ménos viajan mejor, porque se ocupan ménos en los objetos de curiosidad, y dan todo el valor necesario á lo que es verdaderamente útil. Yo no conozco mas que á los Españoles que viagen de esta manera. Miéntras que un Frances corre todos los artistas del pais; un Ingles hace dibuxar alguna antigüedad, y un Aleman lleva su alun ó sal mineral á todos los sábios, el Español estudia en silencio el gobierno, las costumbres, la política, y él es el solo de todos quatro que de vuelta á su casa dá razon de lo que ha visto con algun conocimiento. Los antiguos viajaban poco, leian poco y escribian pocos libros, y sin embargo en lo poco que tenemos de ellos, hay mas que aprender que en los de nuestros dias. Por otra parte, el viagero que no lleva mas objeto que su comercio, todo lo quiere reducir á su sistema, y no hace mas que declamar contra los habitantes del pais, donde él cree que pudiera haber mucha industria y fábricas. El que lleva idéas de agricultura, quisiera que se abriesen todas las tierras para recoger frutos; y así es que tales viageros léjos de ser útiles, son perjudiciales por sistemáticos. No debe viajar sino el hombre indiferente, para escuchar la voz de la razon y la verdad, sin dexarse arrastrar por el error. Y yo añadiria á estas reflexiones que no debe viajar fuera del reino, ninguno que no tenga unas nociones perfectas de las ciencias, agricultura, artes, manufacturas, comercio, industria y costumbres de su pais, para poder hacer con fruto un cotejo exácto de las ventajas de unas y otras naciones. Los jóvenes que se dedican á correr cortes sin saber todavía lo que hay en su pais, léjos de dar honor á su nacion, son perjudiciales, porque como carecen de conocimientos para entrar en comparacion con las cosas que ven en otras partes, solo sirven para dar una idea pobre y mezquina

La amistad es una de las virtudes que mas caracterizan á los Bizcaynos : son buscados para amigos en qualquiera parte, y se precian de ser constantes hasta mas allá del sepulcro (62).

Es muy raro el Bizcayno que trate con artificio y simulacion á sus amigos. Todas sus ofertas y promesas son siempre puras, y puede contarse con su favor y proteccion en las mas grandes aflicciones, y mucho mas en aquellas que suele verse el hombre abandonado de los mismos que mas le han debido.

Las posadas de Bizcaya y de las otras dos provincias, son excelentes, y aun preferibles en general á las mejores de Francia, ya que no acaso en el luxo, aparato y ostentacion que manifiestan á primera vista

---

de su patria, donde quiera que se encuentren. Estos defectos se dexan ver mas claramente entre los jóvenes de lenguas, y otros que van á aprender politica y comercio al extrangero.

(62) *Sócrates* decia : que no habia mejor herencia que la de un buen amigo. -- Un gran Filósofo del siglo 18 repetia : Es la amistad el mayor bien que puede gozar el hombre, quando ella llega á ser verdadera. Un amigo es el único consuelo en una grande adversidad, y el único abrigo de las desdichas de los hombres. Pocas han sido las verdaderas amistades en el mundo. Los antiguos nos han dexado, sin embargo, los exemplos de Pilades y Orestes, Aquiles y Patroclo, Niso y Euriolo, Castor y Polux, Dumon y Pithias, Eneas y Achates, Hércules y Theseo; y ellos sirven todavía de modelo en el mundo. La verdadera amistad esta fundada en la igualdad. Si acaso la fortuna favorece al uno, es necesario que disfrute su compañero, porque no puede ser amigo el que no divide todo su caudal con el otro. -- El hombre enteramente solo, decia el ilustre canciller de Inglaterra Bacon, es aquel que no tiene amigos. El mundo no es para él sino un basto desierto y tristeza en que habita con los animales errantes.

algunas de éstas, á lo menos en la abundancia de comida que se presenta en las mesas, y en el aseo y curiosidad con que todo se hace. Las mugeres Bizcaynas componen las comidas con la mayor prontitud y delicadeza, y en sus mesas no se vé mas que la abundancia de todo á un precio muy cómodo, al paso que por las celebradas posadas de Europa no se encuentra mas que un aparato grande de servidumbre, mucho luxo, muchos platos de entradas, y poquísimo que comer (63).

---

(63) Los Españoles que han viajado por Francia y otras potencias extrangeras no cesan de ponderar la comidad de sus posadas públicas, y el abandono con que se hallan las nuestras, sin duda porque no han corrido sino por los grandes caminos, y no por los de travesía, como lo he hecho yo, donde se pasan trabajos como entre nosotros, pero es necesario que entiendan estos señores, que no es la desidia ni la holganería que ellos decantan la causa de no estar provistas las posadas de España, sino un fatal sistema vicioso y radicado hace muchos años en los pueblos. Si el gobierno Español se acordase un dia de disponer que las posadas sean libres en el reyno para que las establezca qualquiera vecino, sin contribuir con pension alguna á los fondos públicos: si permitiese que en estas mismas posadas vendiesen los dueños ó arrendatarios pan, vino, carne y las demas cosas necesarias para su consumo, sin obligarlos á que los tengan que tomar precisamente del tahonero, tabernero y carnicero del pueblo, en cuyas solas manos queda la utilidad: si prohibiese que los ayuntamientos ó municipalidades interviniesen en los arriendos de las posadas, sino en quanto al alquiler puro de las casas, quando ellas pertenezcan á los comunes; y finalmente, si declarase el gobierno que los posaderos deben ser de igual clase que los demas vecinos, útiles para obtar á los empleos de república, y desempeñar las comisiones de la mayor importancia, á buen seguro que pronto tendria España buenas posadas: tendria posaderos equitativos y justos que pro-

Las camas de las posadas de Bizcaya, sea en los grandes caminos ó en lo interior del pais, estan ricamente aderezadas de ropa fina, y es todavía mas apreciable que todo, el agrado, la alegria natural y la complacencia con que se vé servido el viagero.

Apenas llega á la posada sale el mozo á cuidar de la caballería ó carruage que lleva: acuden las criadas á servirle con sumo agrado: le ponen en el instante pan y vino, chorizos, cecina ó queso, etc. sobre una mesa: le cepillan, meten dentro de un armario la ropa: le secan las botas si viene mojado: le ponen fuego en la chimínea, en la cocina ó en el brasero; y en fin el viagero no tiene que cuidar de cosa alguna mientras subsista en la casa.

Las posadas de Durango, Zornoza, y otros pueblos de lo interior, son todavía mas aseadas y mas bien provistas y baratas que las de los caminos reales.

Los Bizcaynos son muy callados, y como máxima la mas provechosa del hombre, hacen profesion de no interrumpir jamas la costumbre de guardar silencio (64).

---

curasen dar gusto á los pasageros por el interes de que concurrieran otros á sus casas; y podrian en fin competir dentro de muy poco tiempo con las mejores posadas de Europa, sino todavía en el luxo y adorno de las casas, á lo ménos en la abundacia, en el condimento, en el ajuste de conciencia, y en la generosidad de sus dueños.

(64) *Silencio*. Grandes son los males que se han seguido en el mundo de haber hablado demasiado, pero jamas se arrepintió nadie de haber callado. Papirio, niño Romano, fue un dia al senado con su padre, donde vió tratar cosas de mucha consequencia, y que exigian gran secreto. Vuelto á su casa le preguntó su madre lo que habia oido, y Papirio respondió sin ti-

Entre los Bascos eran muy abominados el engaño, la estafa y el fraude (65).

Los Bizcaynos miran todavía con un respeto particular á los ancianos, y sobre todo á los que son cabezas de familias, porque los consideran aun como sucesores de los padres de la patria de otros tiempos, y de los jueces absolutos que dirimian las desavenencias y disputas de sus distritos (66).

Jamas los Bizcaynos han tenido pretensiones de extender su territorio mas allá de los límites que ha tenido

---

tubear, que se habia decretado que los hombres pudiesen casarse con dos mugeres. Esta noticia se divulgó al momento entre las matronas Romanas, y todas corrieron al senado quejandose de tan injusta providencia. Entonces los patricios admirando el mérito de la ficcion, concedieron al niño Papirio, en premio del secreto que guardó, la facultad de que pudiese entrar en el senado con exclusion de todos los otros niños de su edad. Los antiguos pintaban el silencio con el dedo en la boca, sentado entre el vino y la ira, para enseñar á los hombres de los momentos que especialmente deben huir.

(65) *Fraude*, engaño ó accion hecha con mala fe: era una divinidad que invocaban los antiguos, quando pretendian hacer algun engaño, y le adoraban de un modo monstruoso. Tenia el semblante de una jóven hermosa, el cuerpo de serpiente, manchado de diferentes colores, y una cola de escorpion. El rostro daba muestras de buenas apariencias, pero que baxo de ellas ocultaba mucha malicia y artificio: el cuerpo pintado de manchas, expresaba los medios astutos de que se sirven los embusteros; y la cola de escorpion daba á entender la malicia y el veneno que habia al cabo de toda la accion del fraude.

(66) Decian los Griegos, que si la vejez tenia alguna cosa agradable, era solo en Lacedemonia, porque allí no se encontraba jamas á un anciano en la calle, á quien no le manifestasen su respeto.

siempre, porque conocen que para poder prosperar en su gobierno popular y representativo, es un mal todo engrandecimiento de territorio, y que toda su felicidad debe consistir en que no sea jamas su region ni mas grande ni mas pequeña, ni mas rica ni mas pobre que lo fue en tiempos antiguos; y por eso es que en las ocasiones que Durango, las Encartaciones y Orozco se segregaron del gobierno de Bizcaya, creyendo ser mas felices baxo los auspicios de otros señores, ó por medio de una independencia absoluta, los Bizcaynos apenas hicieron oposicion ni se manifestaron quejosos de esta resolucion, pero no por eso dexaron de acogerlos quando cansados de los trabajos que sufrieron baxo de aquellos gobiernos, solicitaron y consiguieron su nueva reunion á Bizcaya á costa de largos y costosos pleytos.

Lo mismo sucedió quando separandose por iguales esperanzas del gobierno de Bizcaya los valles de Aramayona, Llodio, Oquendo y la tierra de Ayala, tuvieron que agregarse por último á las hermandades de Alaba.

El principal cuidado de los antiguos Bizcaynos era el de cimentar las virtudes de los habitantes, por medio de los ancianos de las familias, que eran los encargados de velar sobre su pureza, y quando estas virtudes eran ya adoptadas por todos, pasaban despues á establecerse en costumbre del distrito, y últimamente en fueros ó leyes de toda la tierra.

Quando los Bizcaynos y los otros Bascos de alguna instruccion oían hablar de esas grandes regiones tan celebradas, donde solo reynaba la insconstancia, la avaricia y otros vicios que formaban el carácter de sus habitantes, se estremecian al pensar que hubiese vi-

vientes que deseasen una sociedad tan falsa y peligrosa; y quando les decian que sin embargo, esos mismos hombres se creian libres é iguales, porque habian abolido los privilegios antiguos de los ricos, y ellos mismos se hacian las leyes con que debian ser gobernados; exclamaban: ¡Desdichados! ¿De que sirven vuestras leyes, por buenas que sean, en un pueblo donde no hay costumbres? ¿A dónde estan las virtudes en que debeis cimentar vuestras instituciones? ¿Dónde está el apoyo sobre el qual debeis construir vuestro edificio (67)?

Los juegos y diversiones públicas que mas freqüentan los Bizcaynos y demas Bascos son el juego de pelota, el de bolos, el zorzico ó danza del pais de ocho compases, y el juego del palo.

(67) Los antiguos Españoles, cuyos descendientes son hoy los Bascos, establecian primeramente en sus regiones el uso de las cosas nuevas que se inventaban, para ver si ellas podian ser útiles á todos: quando eran buenas se difundian por todas las regiones inmediatas, y pasaban á ser costumbre en todas ellas, y de aquí se dixo aquel célebre adagio Español: *La costumbre hace ley*. Reunidos despues en el campo, en el foro, ó en la plaza, las adoptaban como fueros, ordenanzas ó estatutos para que las observasen todos; y por último estos fueros venian á ser leyes, que es la misma cosa. Entre ellos el fuero ó la ley era la conseqüencia de la costumbre del pueblo. Los Bascos no establecian fueros sino para guardar y observar sus buenos usos y costumbres, y jamas para corregir los vicios generales. Quando se advertia entre ellos alguno de estos defectos, que no estaba prevenido por sus instituciones, como el de la avaricia, la inconstancia, la simulacion, la falsa apariencia, etc. los gobiernos hacian adoptar un uso contrario á ellas; con que abuyentaban inmediatamente su uso, por medio del ridículo, que es el mejor azote del vicio.

Son muy diestros en el manejo de la pelota á pala y á mano. Empeñan á veces partidas de bastante consideracion, y se nota entre ellos un silencio profundo quando juegan, y una honradez suma de confesar el mismo jugador quando pierde el tanto, aun quando no lo hayan advertido los contrarios ni los espectadores. La buena fe, la moderacion y el silencio son las partes mas esenciales que constituyen un buen jugador de pelota.

Casi en todos los pueblos reunidos de Bizcaya hay juegos cerrados de pelota, muchos de ellos muy suntuosos, donde se habilitan los aficionados, y su exercicio es tan saludable para el cuerpo, que los jugadores conservan una agilidad suma hasta la edad mas decrépita, porque no domina en ellos la crasitud de humores que en los demas hombres que tienen una vida sedentaria. Juegan mano á mano, dos á dos, quatro á quatro ó mas.

En los barrios y caserios de alguna consideracion hay tambien juegos de bolos, donde á veces se atraviesan grandes sumas. Las bolas son de madera como de seis á ocho libras, con tres ahujeros cada una para poderla despedir con mas fuerza. Estos juegos tendran unos cinquenta pasos de largo, con una tabla empotrada en el suelo al principio, para que la bola, pegando el primer golpe en ella, tome mayor violencia y mejor direccion. La bola que derriba mas bolos, de los nueve que hay derechos al fin del juego en tres filas de una media vara de distancia del uno al otro, gana la jugada, con tal que haya llegado al madero que cierra el juego; pero comunmente van á quarenta ó mas tantos. Hay un bolo chico que vale cinco tantos,

que se coloca á veces al arbitrio del que tira el último entre los bolos y el madero, y otras veces en el centro arrimado á los bolos. Luego que birlan los jugadores por su orden; esto es, que tiran la bola desde donde ha parado ó desde el sitio señalado que llega con la mano al primer bolo, segun el número que derriben, pagan ó pierden. Por lo regular no pasan de quatro los jugadores, y quando hay mas tiran todos las bolas, y los quatro que han derribado mas siguen jugando, y los otros pierden su dinero (68).

Las danzas de Bizcaya y de las demas provincias Bascas son las únicas que conservan en Europa una antigüedad muy remota. Ellas se executan en campo libre, en las plazas y otros parages públicos con una igualdad envidiable, sin que ningun Bizcayno pueda alegar preferencia por ser unas diversiones populares (69).

Estas danzas empiezan comunmente por los jóvenes solteros, siguen despues las solteras, luego los hombres casados, y por fin las mugeres casadas si quieren bay-

(68) En Francia, y particularmente en toda la Gasconia, hay mucha aficion al juego de bolos; pero no hay juegos formales, ni hacen mas que birlar: y así es, que en qualquiera camino ó parage de diez ó doce pasos de planicie arman su juego: sus bolas son de tres ahujeros como las Bizcaynas, los bolos muy gruesos del medio, y delgados de ámbos extremos, de suerte que no pueden sostenerse á poco viento que corra, y tan distantes entresí que á lo mas puede un jugador birlar por mucho azar cinco ó seis bolos.

(69) Las verdaderas diversiones son las que se reparten con el pueblo, *decia el Filósofo*: los que quieran tenerlas á solas no las gozan.... El hombre quanto mayor es el mérito, tanto mas debe mostrarse afable al pueblo: la banidad, la soberbia, y el mal trato hacen despreciable al sugeto, etc.

lar, y continuan despues toda una tarde sin guardar mas el órden alternativo. Estas clases, cada una de por sí, salen á la plaza asidos todos los baylarines unos de otros de las manos, y el primero que lleva su mano derecha libre es el que luce, porque tiene la obligacion de dirigir la danza y baylar á compas la música que le toquen. Empieza por un andante muy espacioso que sirve de preludio, donde el danzante con los demas dá una vuelta entera al rededor de la plaza. Luego bayla una música séria y espaciosa: hace cierta señal la música: salen de la danza los dos baylarines penúltimos de uno y otro costado: preguntan al que lleva la danza que señora quiere para compañera de bayle: se la traen: hacen lo mismo con el del otro extremo, y los demas se salen de la danza para traer cada uno la suya, ó vienen las mugeres á una señal de ellos. Hecho esto tocan un zorzico; esto es, una cancion ó tonada de ocho compases, de dos por quatro (70): dan palmadas para volver todos del otro lado, afin de que bayle el del extremo opuesto: vuelven á dar palmadas para ponerse en la actitud que empezaron, y siguen baylando. Despues tocan otro zorzico semejante á una marcha, siempre asidos de las manos: se sueltan y cada uno con su compañera baylan una cancion muy viva y vuelven á enlazarse como antes. Por último tocan una especie de fuga ó marcha precipitada, á manera de ataque, que llaman los naturales *arinarinca*, que corren todos velozmente largo rato por la plaza,

(70) A esta tonada llaman hoy S. Sebastian, porque se compuso en aquella ciudad, la qual baylan comunmente.

con la que se concluye el bayle. Esto mismo se executa en las danzas de las mugeres casadas y demas (71).

(71) Entre los Spartanos la danza no solo era una imágen de la guerra, sino tambien un estudio de la historia de sus mayores; segun las circunstancias misteriosas con que descifraban los sucesos pasados. Atacaban al enemigo con marchas ordenadas á compas de la música de flauta, único instrumento entonces de la guerra, y esto era un secreto para hacer guardar los rangos y las filas. *Thucydides*, *Xenophon*, *Pausan. Titoliv. Plutarc. Justin. Athan. y otros.*

Comparese el ayre marcial, enérgico y alusivo de estas danzas antiguas, con el insulso monotono y fastidioso bayle de las *contradanzas* de nuestros dias, que nada dicen ni significan, y se verá la diferencia de costumbres de unos tiempos á otros. El nombre mismo de contradanza está diciendo que es un bayle contrario á las antiguas danzas, pero tan innoble y ridículo, que estoy cierto, que si un Oriental viese por primera vez baylar una contradanza Europea, no podria contener la risa, pensando que se habian vuelto todos locos al verlos mover á un tiempo y á compas, como monos de máquina; y especialmente al oir los desaforados gritos y chillidos con que se desgañita el pobre músico para advertir á los contradanzantes la figura que deben executar. Lo mismo se puede decir del *Bals*, de ese bayle que hace veinte y cinco años se despoblaba Madrid para reirse á carcajadas, al ver á los Suizos y Suizas en los ventorrillos inmédiatos á la corte, dar mas vueltas y revueltas que un molino de viento, despues de bien calientes los cascos. Diga enhorabuena el famoso profesor *Mr. Marcel*, célebre baylarin Parisiense, que su siglo no habia producido sino tres hombres grandes, él, Voltaire y Federico 2.º Declame sin cesar contra los gobiernos que no premiaban su arte, segun los brillantes descubrimientos que iba haciendo; y sostengan como gusten los amadores de la música y bayle moderno, que en las contradanzas y bals de nuestros dias compiten á la vez el gusto, la ciencia, y la exâctitud de las medidas; que yo sostendré

Las músicas de estas danzas son de tamboril y silvo tocados por una misma persona. Generalmente son no solo músicos de los que saben leer la nota los que se dedican á tocar este instrumento de silvó, sino tambien profesores y maestros, como lo demuestran las hermosísimas canciones que componen continuamente (72). Parece increible que con solo quatro ahujeros que tiene un silvo de estos, puedan tocar aquellos hombres con tanta dulzura y melodía. Yo conocí hace años en Madrid dos de estos músicos en el regimiento de Jaen

---

siempre que semejantes bayles no podrán dar á las edades futuras la mejor idea de nuestra ilustracion en esta parte.

Los Cretenses, esto es, los moradores de la isla de Creta, hoy Candia, que fueron los primeros inventores del arco, de las flechas, las espadas, y los cascos, combatian todos armados, cantando al son de la flauta ó la lira, de donde tomaron el nombre *de danzas Pirricas*, cuyo autor fue Pirraco de Cidon. *Chevreau.* histoir. du monde. *Mecnon*, Inclinaciones del Hombre salvage.

Un Filósofo viagero de la Siria y Egipto, tom. 2.º cap. 39. dice que entre los Orientales no es la danza una imitacion de la guerra, como entre los Griegos, ni una combinacion de actitudes y movimientos agradables, como entre nosotros, sino una representacion licenciosa de lo mas atrevido del amor: que esta danza llevada de Cartago á Roma anunció la caida de las costumbres republicanas, y que finalmente se perpetuó en España por los Arabes, baxo el nombre de *fandango*.

(72) En España y aun en Francia confunden indistintamente con el nombre de *Músicos* á los profesores que componen las obras de este arte, y á los que solo saben leer la nota, sin embargo que ven que el primero es un hombre científico en la materia, y el segundo un rnúnero, semejante á un muchacho de la escuela que lee con mas ó menos sentido la leccion que le han señalado.

que fueron la admiracion de muchos buenos profesores de la capilla del rey.

Las danzas de Bizcaya y de las provincias Bascas conservan aun el carácter guerrero y terrible que establecieron aquellos antiguos Bascos que lidiaron tantas veces con los Romanos, y que fueron terror y espanto de sus águilas imperiales.

Todos los zorzicos y canciones que en lo antiguo se componian en los paises Bascos, eran para cantarse y jamas para tocarse sólos con los instrumentos, como lo hacen hoy por una corrupcion imperdonable. Quando baylaban habia coros de jóvenes Bascos de uno y otro sexô, que entonaban las canciones en la plaza. La composicion era siempre por tono menor, y jamas por mayor, porque las letras de las canciones solo se hacian para mover las pasiones con el auxîlio de una música sencilla, y nunca para meter ruido y algazara con la confusion de instrumentos (73).

(73) Si los antiguos Espartanos desterraron á Timoteo porque añadió la quarta cuerda á su lira, por temor de que se corrompiese la música de sus dias: ¿Qué dirian ahora si viesen la gerga y confusion de nuestras óperas, orquestas y conciertos, en que al paso que se huye de la sencillez, solo se trata de amontonar instrumentos, para meter ruido? No sé quando se acabará de entender que la música desde la primera edad del mundo no ha tenido mas objeto que el de dar mayor expresion á la poesía; esto es, á lo que se habla. Ella debe ir subordinada á la voz, como auxîliar del cantor que expresa los afectos; y jamas como móvil principal que sujete al poeta y al cantor á los caprichos desarreglados del compositor de música, porque el expectador solo vá al teatro ó á una concurrencia á oir y ver las escenas y situaciones que dispuso el poeta, expresadas con la dulzura y actividad de la música, y no á escuchar

Los Bascos se electrizaban con estas canciones: juraban defender su libertad y la patria: rompian las huestes enemigas, y eran tan fuertes quando peleaban, como generosos quando vencian. Por eso Augusto Tiberio, Galba, y otros emperadores de Roma se hicieron mucho honor en proteger la antigua libertad de los Bascos: en asociar sus huestes á las legiones del imperio, y en concederlos el derecho de ciudadanos Romanos para que pudiesen obtar á los mayores cargos del imperio, y que fuesen los primeros que entonasen las canciones de la victoria entre sus legiones (74).

---

un confuso tropel de instrumentos, auxîliados por la letra, lo qual hablando con el refran castellano se llama haber trocado los frenos. De aquí es que la música moderna, esa de quien el gran luxo y la corrupcion de los Europeos, se han declarado acerrimos protectores, no es mas en nuestros dias que un acinamiento de tonos y sonidos estrepitosos para agradar, ó mas bien para ofuscar los oidos, sin que excite la menor sensacion en las pasiones. Está bien que algunas naciones del norte gusten de esos cacareados caprichos de música, compuestos sin poesia ni letra, porque la aspereza de sus idiomas llenos de consonantes reunidos, y de sílabas escabrosas, les haga tal vez mas tolerable la música instrumental sola, que con letra; pero qué las naciones del mediodia de Europa adopten esta moda tan contraria á la naturaleza, quando tienen unas lenguas nobles, enérgicas, y llenas de vocales para expresar todas sus pasiones, es cosa que no merece indulgencia. Confesemos, pues, la música está hoy en el mas alto grado de corrupcion. *D. Preciso*, Coleccion de Seguidillas y Canciones Españolas, impresa en Madrid, año de 1802.

(74) En la nueva Zelandá, descubierta en nuestros dias, tienen tambien sus danzas de guerra, que consisten en un gran número de movimientos violentos, y contorsiones de miembros, con una fuerza y firmeza que admira. Sus canciones guardan

Enfin, Bizcaya conserva hoy todavía aquella misma música con que cantaban sus versos y baylaban los primeros Bascos, que es la señal mas evidente de que no han perdido nada de sus usos, leyes y costumbres (75).

Se puede decir que Bizcaya es un pais poético, porque sus habitantes y los Bascos de las otras provincias y de Navarra tienen tan buena organizacion para la música, que causa admiracion ver á los mozos del campo sin saber leer ni escribir estar toda una noche cantando á compas, improvisando la letra ó poesía Bascongada, con tal gracia que sorprehende á los hombres mas sábios. Suele haber entre ellos disputas muy reñidas sobre quál canta mejor y por mas tiempo, aplicando de repente la poesía análoga al intento que se proponen, sin que se les conceda espacio alguno para discurrir las coplas. La víspera de Sta. Agueda, abogada de los pechos, en que van los mozos de los lugares á deshoras de la noche à felicitar á las mugeres, las

---

la medida con la mayor exâctitud, y se vé aun tiempo llevar el compas á mas de cien personas, golpeando contra qualquier tablon, ó mas bien contra el costado de sus piraguas ó embarcaciones, sin que produzcan mas que un solo sonido. Sus voces son de una dulzura y melodía admirable. Su acento agradable y tierno, y toda su música de tanto gusto, que no es creible sin verlo que pueda hallarse en un pais pobre, salvage y medio desierto. *Viag. de Cook*, en marzo de 17770, tom. 1.° cap. 10.

(75) *Damon*, famoso músico de Athenas, citado por Platon en el lib. 4.° de su república, decia, que no podia cambiarse la música de los pueblos, sin que al mismo tiempo fuese cambiado tambien el estado de la república, etc.

quales les regalan huevos, longanizas, chorizos, etc. es donde se observan con mas calor estas disputas.

La lengua Bascongada, tan conceptuosa, armoniosa y llena de vocales, que jamas reune dos consonantes en una misma sílaba, es la causa de esta excelencia sobre todas las que se conocen (76). Yo mismo fuí, hace algunos años, espectador de una de estas disputas en Bizcaya en la casa de un pariente, donde se juntaron muchas familias del barrio á pelar y limpiar las mazorcas del maiz de su casa. Allí disputaron dos jóvenes sobre quien componia y cantaba mas versos de repente con relacion á las virtudes y vicios de los circunstantes, alternando cada uno con su copla, y habiendo hecho que un muchacho fuese escribiendo quanto les ocurria, confieso que quedé admirado de oir los chistes y agudezas que cantaron por mas de dos horas, sin sarcasmos ni sátiras que pudiesen ofender á nadie.

Los Bizcaynos son extremamente aficionados á divertirse, y á gastar alegremente con sus amigos el dinero que les sobra despues de llenar sus necesidades.

No hay funcion de pueblo, hermita ni romería en Bizcaya donde no se llenen los prados de meriendas. Apenas hay familia en estas funciones que no lleve su

(76) *El capitan Cook*, cap. 4 de sus viages, dice que entre los músicos de Otahití, en el mar de sur, vió en junio de 1769, que los que tocaban el tambor cantaban improvisando, y que fueron todos los Europeos sorprehendidos de ver que su expedicion era el objeto de las coplas, y que no esperaban hallar entre los habitantes salvages de aquel rincon solitario del globo, Trobadores ni Bardos que cantasen los hechos de los hombres ilustres con tal arte, hasta que Baco derramó sus gracias sobre los mortales.

provision quando la funcion es dentro del pueblo, ó la comida de todo el dia quando está algo distante de su casería. Las bodas de Camacho del inimitable Cervantes, no son comparables con muchas de estas bacanales. Por todas partes se ven grandes fuegos y una multitud de aves, cabritos y piernas de carnero y de vaca asandose; banastas llenas de fiambres, quesos, pan, frutas, ensaladas exquisitas, tendidas en el campo sobre manteles mas blancos que la nieve, con grandes cantimploras de limonada, jarros de vino, y vasos que guarnecen los extremos de estas mesas campestres, donde se come, bebe y canta alegremente.

Estas funciones se ven comunmente en los dias en que la iglesia celebra la funcion de las imágenes y santos de las hermitas que están situadas en despoblado, y se hacen todas con tamboril y silvo, con asistencia del fiel ó justicia del pueblo à quien pertenece la jurisdiccion, y la del sacerdote que oficia la misa (77).

A un respetable consejero de España he oido hablar muchas veces con entusiasmo de los dias grandes que le dieron, y á otros convidados, los vecinos de las anteiglesias de Dima y Zornoza hace aun pocos años, siendo él mismo teniente corregidor de Bizcaya, durante cierta

(77) La forma y disposicion de los bacanales de Athenas estaba á cargo de un Arconte, ó primer magistrado: sus fiestas se celebraban en cierto lugar de la Atica, donde Baco tenia su templo; y sus sacerdotisas, á quienes llamaban *Bacantes*, celebraban estas fiestas con flautas, clarines y tambores, dando horribles gritos y saltos. *Tucidid. Aristophan. Cicer. S. Agust. Tertulian. y Polux.* l. 8. c. 9.

comision que le confirió la chancillería de Valladolid, para la transaccion de un ruidoso pleito que seguian ámbos pueblos, sobre la pertenencia de un pequeño territorio, decia este magistrado que los dos pueblos, alternando por dias, le daban unas comidas y cenas tan ostentosas en una de las posadas de Zornoza, que se mataban y consumian en cada uno setenta pollas, sin otros infinitos platos de aves, carnes, pescados frescos del dia y verduras, con que cubrian la mesa; y añadia que su admiracion creció mucho mas el último dia, en que habiendo dispuesto la comida en el sitio de la disputa, sobre una montaña al descubierto, les tuvo la ante-iglesia de Dima, por direccion de D. Simon Bernardo de Zamacola, uno de sus vecinos, entre otras cosas, un buey ó cebon entero, asado, lleno de pollas y otras substancias, para el qual servia de asador una gran viga que desgajaron de un árbol inmediato; de suerte que fue el asombro de todos los que no eran Bizcaynos.

Las mugeres que dirigen estas comidas ó miriendas son tan limpias, aseadas y hermosas, que deleyta el ver la curiosidad y destreza con que todo lo arreglan en un instante, y ellas y las gentes todas que concurren á estas funciones son tan generosas, que nadie pasará por su inmediacion sin que les haga el honor de tomar una fineza y echar un trago, sopena de quedar sentidos de que lo rehusen por desprecio. En fin, en Bizcaya es donde el hombre filósofo goza todavía del placer de poder vivir entre sus semejantes.

DESCRIPCION

DE LA ANTE-IGLESIA DE DIMA.

Para que los curiosos formen juicio del sistema de gobierno que tuvieron los primeros Bascos en las diferentes regiones que formaban su federacion, haré aqui una sucinta descripcion de la ante-iglesia de Dima, en Bizcaya, como la única de cuyo sistema de gobierno particular conservo algunas noticias, por ser ella la amable patria, donde ví la luz primera; pero advirtiendo que todas las demas ante-iglesias siguen, á poca diferencia, el mismo órden.

Dima quiere decir juncal ó sitio donde hay juncos, en el qual se construyó, luego que los moradores recibieron la religion christiana, la iglesia parroquial de S. Pedro, con el nombre de monasterio, y últimamente de ante-iglesia.

Antes de esta época era Dima una república de casas y haciendas dispersas, donde se congregaban los habitantes de las campañas en asamblea, para tratar los negocios que interesaban á todos en comun, baxo el nombre de region (1).

Confina Dima con las ante-iglesias de Yurre, Aranzazu, Lemona, con las dos unidas de Castillo y Elejabeitia, Zeanuri, Ubidia, el Valle de Aramayona,

(1) *Region*: voz Basca, síncope de Errequion, que significa la buena ribera. Es probable que vengan de esta palabra los nombres castellanos de *regir*, *régimen*, *rey*, *regidor*, etc. que son relativos al cuidado y gobierno de una region.

Olaeta, Abadiano, Mañaria, Izurza, Bernagoitia, Zornoza, Amorovieta y Echano, y tambien con las villas de Durango, Ochandiano y Villaro.

Dima es la república mayor en territorio de todas las de Bizcaya. Tiene de longitud desde Araminos, en Amorovieta, hasta el monte que media entre Ubidia y Ochandiano, algo mas de quatro leguas, y dos de latitud desde Villaro hasta el descenso del monte de Iñongana, por la parte de Mañaria.

Tiene cerca de 1500 habitantes, gente muy robusta, fuerte, alegre y aplicada, porque sus alimentos y aguas, casi todas zerruginosas, son sumamente saludables.

Está subdivida Dima en siete distritos, que hoy llaman cofradías, y antes Autzoteguiac (2).

El gobierno de estas cofradías conserva todavía algo de la primitiva independencia de los padres de las familias. Cuida cada una de los montes que se comprenden dentro de su distrito: reduce su leña á carbon: la vende á los ferrones: repara con su producto el santuario ó hermita de su advocacion: hace anualmente nuevos plantíos; y tiene cada una su alcalde ó magistrado, que se nombra siempre en ayuntamiento general de la repú-

(2) *Autzoteguiac*, en plural: voz Basca, que quiere decir parages donde se reunian los habitantes de los diferentes distritos de Bizcaya, para tratar los asuntos comunes que interesaban á todos. Despues se llamaron *Barriadas*, de la voz *Barria*, nueva, añadida la terminacion *ada* del castellano, quando construyeron casas nuevas en territorio y jurisdiccion de los solares. Y últimamente *Cofradías*, que son lo mismo que hermandades, por la mania que se apoderó de los Bascongados, de castellanizarlo todo.

blica de Dima, con el nombre de *Bazazain*, juez de montes, para que cuide de su conservacion.

Todos los individuos de estas siete *autzoteguiac* ó cofradías, sean ó no propietarios, tienen derecho de asistir, discutir y votar en los ayuntamientos generales de la república; y el mismo derecho tienen tambien en los de elecciones de gobierno general, que se celebran el primer dia del año: en los de diputados que se nombran para que concurran á las juntas ó estados generales de Guernica: á las juntas ó asambleas de meridades: á las de confederacion con las otras provincias Bascas; y en todas las demas convocatorias generales que ocurran.

Dima es la única ante-iglesia de Bizcaya, cuyo fiel ó magistrado exerce jurisdiccion ordinaria; pero esta gracia que se le concedió pocos años ha por la junta general, contraviniendo al fuero, léjos de haber sido útil á sus vecinos y moradores, no ha servido mas que de agoviarlos con pleitos y demandas continuas, que antes se evitaban por la distancia de los pueblos en que residian los tribunales ordinarios. D. Simon Bernardo de Zamacola, que fue el promovedor de esta instancia, quiso hacer por este medio un ensayo, para ver si podia convenir en Bizcaya, renovar las antiguas divisiones de magistrados de conciliacion, reduciendo el fuero á la primitiva institucion en las regiones Cantábricas; mas una temprana muerte, malogró los planes que formó este ilustre patriota para la felicidad de sus paysanos.

El término y jurisdiccion de Dima está todo él redondeado de mojoneras de piedra, de la altura de dos varas, en toda su circunferencia, para evitar disensiones sobre límites con los otros pueblos.

La iglesia parroquial es grande, y de muy buen gusto,

con un excelente pórtico todo al rededor, reedificado nuevamente en 1800, por el arquitecto D. Alexo de Miranda. Hay en ella quatro beneficiados, curas de almas: un sacristan y un organista, tambien sacerdotes; y otros varios capellanes.

Tiene una parroquia anexa, llamada de Lamindano, á una hora distante de la de Dima, sobre una eminencia hácia el mediodia, con su cura, que vive allí mismo.

Hay en Dima cinco ferrerías mayores, que todas labran con las aguas que nacen dentro de su mismo recinto, sin que se mezclen con otras de fuera.

Dan anualmente sus montes, como unas 8 mil cargas de carbon, cuya venta se hace por iguales partes á los dueños de las cinco ferrerías, ó á sus arrendatarios.

Produce esta ante-iglesia un año con otro 16 mil fanegas de maiz: 6 á 7 mil de trigo: casi otras tantas de alubias; y una gran cantidad de manzanas, peras, ciruelas, castañas, higos, nueces, avellanas, y otras frutas y verduras del consumo del pais.

Abunda de hermosos pastos para engordar el ganado; y sus vecinos emplean mas de 100 mil reales (25 mil fr.) al año, en la feria de Quejana, para traer novillos y bueyes flacos con este objeto. Lo mismo hacen en las ferias de la Encina, Gordejuela, Abando, y otros pueblos.

Los habitantes de Dima son muy pareos y comedidos. Toda la semana estan trabajando en sus haciendas y en el carboneo de los montes, sin probar el vino, aunque se mantienen bastante bien, y quando casi en toda Bizcaya hay la costumbre de que muchos moradores ocupen la mayor parte de los dias festivos en las tabernas, se vé que los de Dima hacen muy poca

parada, y que aman mas la tranquilidad de sus casas solariegas, en medio de sus hijos y familias, que todas las diversiones de los hombres en sociedad.

No conocen los Dimenses ningun juego de naypes, ni otro que los incline al vicio y al abandono de sus labores; y solo juegan á bolos, tal qual vez, algun quartillo de vino en los domingos y dias festivos. La danza y el regocijo son las únicas inclinaciones de la juventud.

Dima pues, es uno de los pueblos donde se puede decir que reynan todavía aquellas costumbres suaves y puras de la primitiva España. Sus habitantes no conocen la envidia: se aman y se socorren mutuamente: son generosos: modestos en sus tratos: puntuales en el cumplimiento de sus palabras: liberales con los indigentes: amigos de los forasteros: alegres por naturaleza: buenos christianos sin hipocresía ni fanatismo: excelentes padres de familia: moderados en todos sus procederes: frugales en alimentarse; y contenidos en hablar (3).

Tiene Dima un excelente *pozo de nieve*, en el alto monte de Ezcuaga, y de él se surten tambien los pueblos de la inmediacion para sus refrescos, limonadas y enfermedades.

La ante-iglesia de Dima es de patronato del señor, y hoy le disfruta el marques de Llanos, en virtud de gracia que hizo el Sr. D. Cárlos 3.º, á su padre,

(3) *Anacarsis* decia, que el hombre sóbrio en hablar, en comer, y en sus placeres, tenia el carácter de un perfecto hombre de bien. *Herod.* l. 4. *Cicer.* l. 5. *Plin.* 7. cap. 16. *Diogen. Laerc.* dicen esto mismo.

por dos vidas. Los beneficios y curatos de su iglesia se proveen por este patrono.

En 29 de junio, dia de S. Pedro apóstol, y en los dos siguientes celebra Dima, despues de los oficios divinos, la fiesta de su república con novillos, bayles, meriendas, juegos y diversiones públicas, con tal explendidez y alegria, que acaso no habrá en todo el pais Basco, otro pueblo de mayor concurrencia y diversion.

Hay asímismo en Dima, durante el verano, otras fiestas de cofradias, en los dias de los santos tutelares de sus respectivas hermitas, donde comen, beben y se divierten los vecinos con un amor y fraternidad envidiable.

Cueva de Balsola.

En la cofradia de Bargondia, confinando con la de Indusi, en el territorio de la casa solar y hacienda de Zamacola, hay una magestuosa cueva llamada de *Balsola*, que quiere decir parage obscuro, abierta en peña viva, cuya embocadura tendrá unas 30 varas de alto, y otras tantas de ancho.

Está al medio dia, cerrando la eminencia de un corto valle profundo, poblado de grandes castaños, entre dos altas peñas, que baxan en la misma direccion, á dar vista á la casa y hacienda de Zamacola, de la cofradía de Indusi.

Baxa por este valle un arroyo que sale de la cueva, el qual atravesando por medio de dos heredades de Zamacola, se echa inmediatamente en el rio de Indusi, y pasando despues por Dima, Yurre, Lemona, Bilbao y otros pueblos, vá á desaguar al occeano en Portugalete.

La entrada de la cueva es semejante á un gran pórtico espacioso, donde caben hoy 2 mil hombres, y si se desembarazase de algunos pedruscos que se han desprendido dentro, pudiera caber doble gente.

Tiene esta cueva varias ramificaciones en lo interior à diferentes direcciones, sin que se haya podido reconocer hasta ahora mas que una sola, porque hay una tradicion recibida entre los habitantes de aquella inmediacion, que nadie ha podido penetrar hasta el fin de estas cabernas interiores, por temor de ciertos ruidos y gritos violentos que se han oido desde cierta distancia adonde han llegado los curiosos; y es que han ignorado, sin duda, los efectos que causa el viento comprimido en los subterràneos.

Se cuentan cosas terribles y visiones extravagantes de esta cueva. Algunos han querido asegurar que desde el punto a donde ellos han llegado en adelante, quanto se respira es mortífero, pero creo que todo sea suposicion ó miedo. Yo hice en mi niñez una expedicion à ella, acompañando à un criado Gascon, llamado Jaques ó Santiago, que teniamos en casa, hasta cierto sitio de la caberna, pero aunque hoy ruidos y silvidos que me horrorizaron, nada percibí de gases mefíticos; sí tuve bastante miedo como niño, y salí mas que de paso de aquella estancia por la cuerda que llevabamos.

Todos saben que los grandes acontecimientos que se cuentan de semejantes lugares, no son mas que hablillas y patrañas forjadas por el vulgo, que siempre y en todos tiempos ha sido inclinado á inventar cosas maravillosas, que estan fuera de los alcances de los hombres. Yo conocí un honrado vecino de Dima, hombre de toda verdad, que me aseguró habia tenido quando

jóven en esta cueva una de estas metamorfosis ó transformaciones de cerebro, pero confesaba al mismo tiempo que el miedo, mucho mas que otra cosa, le hizo representar los gritos y aullidos que percibia á cierta distancia de donde se hallaba.

Hoy está tapiada en el pórtico la entrada de esta ramificacion peligrosa, para evitar que se pierdan los ganados que se recogen allí, y de quienes seran sin duda ciertos huesos sueltos que algunos curiosos han visto dentro, y que han creido que son de personas humanas devoradas por serpientes, como si éstas pudieran habitar dentro de una peña viva, que destila continuamente aguas salitrosas, sin percibir los efluvios del sol.

La ramificacion de la derecha que và hàcia el oriente es la única que està reconocida, porque tiene su salida à un quarto de hora escaso de la entrada, sobre la misma montaña, cerca de la hacienda y caserio de Balsola, à quien pertenece la peña.

Antes de salir de esta parte de cueva se encuentran muchos grajos y cuervos viejos, que aturden à los curiosos con desaforados graznidos: una cantidad inmensa de murciélagos colgados como racimos desde la bóveda, suspendidos unos de otros, y un arroyo de agua muy cristalina que nace allí, y que perdiendose inmediatamente viene por debaxo de las peñas al foso de la entrada de la cueva, adonde se recogen los ganados en verano huyendo del calor y las moscas, que son crueles en estas montañas.

Puente de jentilzubi.

Un poco mas abaxo de la embocadura de esta cueva,

casi al medio del valle, como á un tiro de bala escaso, hay un arco natural de peña viva, de una sola pieza, que atraviesa el monte de un costado al otro, á manera de un arco iris, al qual llaman los naturales *jentil-zubi*, que quiere decir puente de los gentiles. El hueco ó medio círculo que forma este grande arco, es igual á la embocadura de la cueva, de 30 varas de altura y otras 30 de extension, liso por debaxo, pero tan escabroso por éncima, que solo algun muchacho demasiado arrestado y las cabras, se atrevian á pasarlo en mi niñez. Todo él está coronado de arbustos y pequeños arbolillos que hermosean la superficie; de suerte que á cierta distancia parece un suntuoso arco triunfal, coronado de ramos de olivas y laureles.

Dicen que, á poco trecho del suelo tenia en otros tiempos á cada lado, por la parte de adentro, una especie de cátedra ó púlpito, y que se señalaba la escalera por donde se debia subir.

Este famoso arco, que es el asombro y admiracion de los curiosos, está en territorio de la hacienda de Zamacola, y pasa, como se ha dicho, por debaxo el arroyo que se precipita de la cueva.

No se descubre en que tiempo se abrió esta caberna ni con que motivo, ni si puede ó nó ser un fenomeno criado por la natureleza, puesto que en nada de lo que le pertenece hoy se descubre la mano del hombre. Algunos quieren sostener que esta cueva y puente son obra del diluvio universal, porque ignoran quanto el transcurso de los tiempos reduce á la rusticidad las mayores obras de los hombres. Otros han sido de opinion que en la última época de los Romanos se descubrió allí una mina de plata, y que habiendo taladrado la

peña en varias direcciones para encontrar la beta, no pareció y abandonaron la empresa, pero ni la historia nos habla nada de esto, ni el sitio ni la magnificencia del taladro de la peña, presentan semejantes intenciones. Muchos han discurrido si esta cueva y arco se formarian de una gran cantera de mármol que abrieron los Romanos, pero como no vemos tampoco rastros de esta piedra, ni sabemos por la historia ni por la tradicion que se hubiese empleado en algun monumento de la Europa antigua, es igualmente avenurada la opinion. Yo he dudado alguna vez si esta cueva y puente pueden ser obra de Flavio Suintila, monarca Godo, que depuesto del trono con sus hijos, por los años de 625, pasó á ser duque de Cantabria, segun se ha expuesto en el tom. 1.º cap. 3. fol. 86. de esta obra, porque se ven todavía enteras y movedizas muchas de las piedras que arrancaron de la peña en que se abrió la cueva, esparcidas por aquellas inmediaciones, pero se presenta tambien la objecion de que siendo católicos Suintila y los que le siguieron, no podian los Bizcaynos llamar al arco *Puente de los gentiles*, á no ser que hubiera traido obreros de otro culto diferente, y que quedase con el nombre que los naturales darian entonces á éstos. Y esta misma dificultad se nos presenta para creer que pudieron abrirse estos monumentos por los años de 870, en que viendose los Bizcaynos abandonados de sus antiguos protectores, quando se declararon en reyes de Navarra y Asturias, tuvieron que elegir á *jaon Zuria*, con el título de Señor, para que mandase sus huestes.

En vista de estas razones soy pues de sentir, que esta cueva de Balsola puede ser muy bien el sitio que

señalaron los geógrafos antiguos, con el nombre de *Flavio-Vriga* ó *Flavio-Briga*, despoblado de Flavio, en las inmediaciones del mar Cantábrico, mas arriba de donde hoy se halla fundada la villa de Bilbao, la qual servia para alojar las legiones Romanas, encargadas del sosiego y tranquilidad de aquellas regiones federadas con su república; porque fuera de este lugar, que apénas dista cinco leguas del mar, no se halla monumento ni vestigio alguno en todo Bizcaya, donde hubiese estado fundado este fuerte, ni que tuviese tanta proporcion para alojar un exército junto, en tiempos que aun no se conocian las poblaciones reunidas en las provincias Bascas.

Mas sea lo que fuere la verdad de su orígen, es preciso confesar que la cueva de Bolsola es una de aquellas maravillas del mundo que sorprehenden al hombre discursivo, y que si ella estuviera situada en territorio de las naciones luxosas ó caballerescas de la antigüedad, pudiera hoy competir en patrañas y delirios con las famosas cabernas de Mephitis, de que hablan Ciceron, Galieno y Estrabon: de Antíparos, en el Archipiélago: del monte Arima, en Sicilia: de Sibila, en Nápoles: de Chien, en Italia: de Aracy, en Borgoña: de Balme, en el Delfinado; y con otras infinitas que se hicieron célebres por sus exâlaciones pestíferas, y cuentos extravagantes.

La cueva de Balsola está tan defendida por el sitio áspero y escabroso que ocupa, que es todavía inexpugnable á la táctica guerrera de nuestros dias, si se acopian en tiempo los víveres necesarios. Dicen que hay dentro grandes cabernas que pueden servir de almacenes, y capacidad para colocar un exército conside-

rable. Hace aun pocos siglos que los habitantes de Dima, Ochandiano y otros pueblos, se hicieron fuertes allí contra un exército del rey de Castilla, á quien obligaron á retirarse.

Es lástima que no se reconozcan todas las ramificaciones de lo interior de esta cueva, porque acaso se hallarian allí mismo algunos vestigios del tiempo en que fue abierta.

Yo estoy persuadido que si segun la magnificencia y aparato que manifiesta en lo exterior la cueva de Balsola, se acabó felizmente esta grande obra, debe tener varias direcciones en lo interior hácia mediodia y poniente, que deben dar vista quando menos á todo el valle de Indusi por las peñas de Landajuela, Zamacola, Olabarri, Aterenin y Bargondia, que todas ellas le rodean; y acaso tambien en la parte del norte, aunque algo mas distante, por las peñas de Mañaria y Durango, afin de recibir al enemigo por todos los puntos de defensa.

Puedo que esten cerradas las vistas de estas comunicaciones interiores de la cueva, con grandes pedruscos que solo dexen el espacio necesario para respirar con libertad dentro, como ha sucedido en otras partes donde los Romanos construyeron semejantes cabernas; pero de qualquier modo convendria que se reconociesen con detencion aquellas peñas.

Hace aun pocos años que sobre la peña que trae su direccion por el costado izquierdo de la cueva hasta las casas y hacienda de Zamacola, se oian todas las noches à deshoras lamentos tristes y extraordinarios, como de una muger afligida, en términos que se llenó de espanto toda la comarca.

Los habitantes de Zamacola y otros proyectaron despues de algunos dias una batida, y subiendo la peña de dia, hàcia el punto donde se percibian los lamentos, dos de los ojeadores dixeron que habian visto sobre una peña durmiendo una cosa que tenia la cabeza como de un hombre salvage: que al pronto creyeron que era persona humana; pero que apénas despertó y reparó en ellos dió la vuelta precipitadamente y se metió por un ahujero que formaban las peñas, y que entonces en lo poco que descubrió el cuerpo, conocieron que era un monstruo. Lo cierto es que desde esta batida no se han oido mas lamentos allí ni en sus contornos, ni se ha visto mas al que los daba.

Yo subì en 1795 con el uno de estos dos ojeadores y otras personas à exâminar el lugar donde habian visto al monstruo, y en efecto ví una caberna entre dos peñas movedizas, y no pude dudar que se precipitaria desde allí à lo interior, y que habria huido espantado de aquellos lugares.

En el mismo año de 1795, siendo yo regidor del señorío de Bizcaya y capitan de los tercios de Dima, para la guerra contra la Francia, tuve proyectado reconocer esta cueva, juntamente con mi cuñado D. Julian de Argaiz, y otros jóvenes igualmente valientes y determinados de Indusi; pero la persecucion que movieron por entonces à los buenos patriotas de Bizcaya los enemigos de su mérito, nos obligó à abandonar la empresa.

En estos solitarios lugares tuvo su primera cuna el malogrado patricio de Bizcaya, D. Simon Bernardo de

Zamacola (4), que nació en la casa solar de su apellido, poseyendo aquella antiquisima hacienda su digno padre D. Santiago de Zamacola.

CIUDAD DE ORDUÑA.

La ciudad de Orduña es una de las mas antiguas de España, fundada sobre una pequeña colina chata, que es cabalmente lo que quiere decir su nombre. Es la única ciudad del señorio de Bizcaya, porque en su origen solo fue una fortaleza de las tropas del protector de aquel pais. Se halla situada á seis leguas de Bilbao, en el camino real que vá desde ésta á Pancorbo y Castilla, y tiene en su favor papeles y privilegios tan particulares, que la distinguen de todas las demas ciudades de España.

Fue poblada por D. Lope Diaz de Haro, en 5 de marzo de 1229, concediendola el fuero de Vitoria.

La poblacion de Orduña es de unos 4500 habitantes: su terreno es fértil: su cielo bastante claro; y su temperamento suave y saludable.

Sus calles son poco agradables, pero tiene una hermosa plaza, y en ella una gran casa de aduana de excelente arquitectura, en donde viven todos ó los mas empleados de este ramo.

Tiene un convento de religiosos Franciscos, y á medio quarto de hora de la ciudad una hermita de Ntra. Sra. de la Antigua, con su retablo de jaspe que la hermosea bastante.

Se coge allí bastante trigo y vino que llaman de

(4) Véase la descripcion de Bizcaya, tom. 2.° cap. 5. fol. 181.

Chacoli, para mas de ocho meses de consumo del pueblo.

A un quarto de hora de la ciudad, caminando hàcia Castilla, se halla el pueblo de Tartanga, ya en la jurisdiccion de la provincia de Alaba, y allì empieza à subir el camino real que llaman de la peña de Orduña. Hay una legua de cuesta hasta Berberana, situada en la cima, y cinco quartos de hora de baxada al otro lado. La venta del Hambre està un poco antes de Berberana.

Este camino, abierto pocos años ha en la elevada peña de Orduña, es una de aquellas obras que inmortalizan al talento del que le proyectó, y à las manos sàbias que operaron en la execucion.

Los habitantes de Orduña son laboriosos, pacìficos, modestos, amantes de su patria, y honradìsimos en sus tratos, con un caràcter noble y decidido.

El rey D. Alonso el 11.º dió la ciudad de Orduña, que entonces era villa, à D. Juan su hijo, el qual valido de la fuerza, y del favor que tenia en la nacion, se apoderó de los pueblos de Edelica, Tartanga, Aloria, Arcomaña y Arvieto, que eran del infanzonazgo de la tierra de Ayala; pero habiendose seguido un ruidoso expediente entre la ciudad y Fr. Fernan Perez, poseedor del señorìo de la casa y solar de Ayala, obtuvo éste carta y executoria del rey D. Juan 2.º, en 14 de junio de 1418, para que se le restituyesen dichos pueblos.

VILLA DE DURANGO.

La villa de Durango es uno de los pueblos mas hermosos de Bizcaya, y aun de toda España: está fundada

à la orilla derecha del rio de su nombre, en un sitio llano, espacioso, y bastante agradable, à cinco leguas de Bilbao, seis de Vitoria, y quatro de Mondragon, baxo de un cielo sereno y agradable. Tiene hoy unos 2000 habitantes.

Fue fundada ò aumentada con título de villa en 1297, por D. Diego Lopez de Haro, señor de Bizcaya, sobre una corta poblacion de tierra llana, que habia en aquel sitio.

Sus calles son pocas, pero llanas, despejadas y limpias. Estan todas enlosadas de piedra con mucho esmero, y puede decirse que es un paseo cómodo todo el pueblo, por la suavidad del piso y la alegria natural de sus habitantes, que siempre estan de buen humor, y cantando en sus tiendas y talleres.

Durango está rodeada de seis puertas ò portales, por los quales se entra solamente en su poblacion.

Tiene tres iglesias parroquiales unidas: dos de ellas se hallan dentro de la poblacion, y cerca de allí en territorio de Tabira la tercera, que es la mas antigua iglesia de aquella parte. Estan dotadas estas iglesias con la ostentosa profusion de diez y seis beneficiados, un sacristan presbitero, un sochantre, un organista, un sacristan lego, y quatro monaguillos.

Contigua à la iglesia de Sta. Maria hay un magnifico pórtico, en que se dice que pueden pasearse cien personas à un tiempo, sin incomodarse unos à otros. Está cubierto y sostenido de arcos de madera y de hierro: tiene treinta y quatro varas de largo, y doce de ancho, y se halla todo él enlosado. Pasa por la mejor pieza de

Europa en su clase, así por la situacion que ocupa dentro del pueblo, como por su frescura en verano y abrigo en invierno.

Hay tres monasterios de religiosos, y dos de monjas; y un hospital general bastante bien servido.

El valle en que está situado Durango, es el mas ameno y delicioso de toda Bizcaya, rodeado de grandes montes y peñas de mármoles excelentes, que deleytan la imaginacion de los curiosos.

Tiene un gran juego de pelota, acaso el mayor que se conoce en las provincias Bascongadas, un buen juego de bolos, y una deliciosa pradera que sirve de paseo, poblada de frondosos árboles, que forman diferentes calles rectas y espaciosas, con sus bancos ó camapés de piedra labrada, y respaldos de hierro, trabajados con mucho gusto.

Durango ha sido en todos los siglos patria de hombres eminentes en letras y armas.

Su nombre fue muy conocido por las muchas ferrerías y martinetes en que se construian las mejores baterías de hierro; pero decayó en el siglo último de tal manera su comercio, que hoy no se vé mas que un triste esqueleto de lo que fue.

El carácter de los Durangueses ha sido en todas las edades el mismo que hoy, alegre, sencillo y condescendiente, por lo qual pudieran ser facilmente engañados sus naturales, si residiesen en un pais de hombres de menos buena fe que los de Bizcaya.

En 1442 Fr. Alonso Mela, hermano del obispo de Zamora, fue perseguido por haber empezado á pro-

pagar en Durango la doctrina de los Fratichelos (5).

El rio que nace à poco mas de una legua de distancia, en las peñas de la ante-iglesia de Mañaria, baña à Durango por el medio dia y occidente, y sobre él hay tres puentes que se comunican con la villa.

Se nota el defecto de que no hay fuentes en Durango, pues tienen sus vecinos que surtirse del agua de una fuente antigua que està fuera de este recinto, contigua al portal de Sta. Maria.

Durango es un pueblo de comercio y de industria, donde la corrupcion mercantil no ha hecho todavia los mayores progresos. Sus vecinos hacen los acopios de

---

(5) *Fratichelos*: especie de hermanos que se dexaron ver hácia la Marca de Ancona, en Italia, por los años de 1294. Casi todos ellos eran monges apóstatas, y tenian un superior de la misma clase, llamado *Herman de Pongiloup*. Con pretexto de religion seducian á las mugeres jóvenes, y abusavan de ellas en sus asambleas nocturnas. Enseñaban que debia haber comunidad de mugeres y de bienes, y que ninguno debia someterse á su soberano, persuadiendo locamente que esto era ageno de un christiano. El libertinage de los Fratichelos hizo muchos prosélitos en poco tiempo, porque aparentaban como virtuosas las acciones mas disolutas. En 1442 Fr. Alonso Mela, que estaba en Durango, sabiendo que se le formaba causa, huyó á los Moros de Granada, llevandose consigo algunas jóvenes desgraciadas, que le siguieron de miedo de ser juzgadas y castigadas. Dicen que murió allí Fr. Alonso á manos de los Moros, por haber pretendido tambien introducir entre ellos su doctrina. Todavía volvió á renacer esta secta en Durango por los años 1550 y 1559, pero pronto extinguió la llama el tribunal de la inquisicion, castigando á varios individuos, autores de tales excesos. *Prateolo V. Herm. Bozoc. Fratich. Spond.* A. C. 1297. n. 8. y siguient. *Bzovio Reinal.* Cron. de D. Juan 2.° de Castill. año 1442. *Marian.* l. 21. c. 17.

paños, lienzos y otros generos para vender en las tiendas; pero se avergüenzan de engañar à sus semejantes, y se contentan con una ganancia moderada.

Hay en Durango una fábrica de curtidos y excelentes maestros de latoneros y herreros, que trabajan con mucho primor todo quanto se les pide. Sus canteros son buscados para las obras, por el gran mérito que tienen.

Fuera de las puertas de Durango se vé el arrabal de Curuciaga, donde se hacen los mercados de cerdos, vacas, bueyes y otros ganados.

Hay tambien otro arrabal llamado de Ezcurduy, con un hermoso paseo, un buen juego de pelota y de bolos, un aseado hospital, un convento de religiosos Agustinos, molinos, fanderías, martinetes y ferrería mayor; y desde este barrio hasta el portal de Sta. Ana hay una acera de casas de muy buena arquitectura, ocupadas por algunos mayorazgos del pueblo.

Durango es poblacion de 3000 habitantes; pero habiendose destruido parte de su interior por las causas que se han dicho, se vá reduciendo mucho el vecindario.

Las huertas que hay en sus inmediaciones producen excelentes frutas de todas clases y hortalizas exquisitas, y su plaza de Sta. Maria es una de las mas bien surtidas de todos los paises Bascos.

En ella se halla todo género de pescados que vienen de los puertos de Ondarroa, Lequeitio y Mundaca, sacados del mar en el mismo dia; y ademas anguilas, truchas, barbos, loinas y bermejuelas ò peces que se cogen en el rio de Durango con abundancia.

Tiene Durango dos caminos reales, el uno que sale hácia el mediodia para Vitoria, y llega hasta la venta

de Gomilaz, cerca de Ochandiano, y el otro que vá en la direccion del norte para Bergara, y se reune despues de Eybar con el camino de Deva. Faltan de construir todavía muchos trozos del camino real que se emprendió desde Durango à Bilbao, y quando esto se verifique se harà en Durango un comercio mas opulento.

Hay tambien un camino corto que pasa por la villa de Elorrio à salir al camino de Francia en Mondragon, por el monte de Campanzar; pero no es corriente para coches ni carreteria grande.

Las posadas de Durango son excelentes por su limpieza y aseo de ropas y camas, y mucho mas por el agrado de los dueños y por la abundancia de carnes, aves, verduras y vinos de todas clases, con que sirven las mesas.

La juventud de este pueblo era acaso la mas bien dispuesta de todo el pais Basco para executar una funcion alegre y sostenida. Los jóvenes de uno y otro sexô son sumamente inclinados á la música y al bayle largo del pais. Hay entre ellos mozos de tan sobresaliente mérito, que admira al observarlos. Yo conocì dos hermanos plateros, que aun viven, llamados Juan Cruz y Antonio, el primero poeta y mùsico de ingenio, y el segundo baylarin aficionado, que ambos eran deseados en todas las fiestas públicas y concurrencias de Bizcaya y demas provincias, por el chiste y gracia con que componia y cantaba el primero los zorzicos, y otras tonadas del pais en Bascuence, y los primores con que danzaba el segundo, con una hermana, tambien soltera, del mismo humor.

Son los Durangueses aficionados à corridas de toros

y à toda diversion que trayga concurrencia de gentes.

El carácter de sus naturales es alegre, franco, sencillo y de buena fe en todos los tratos que celebran. Solo se les acusa de ser un poquito habladores en las conversaciones; pero yo conozco entre ellos hombres maduros, reflexivos, y de muy poquisimas palabras.

Durango se ha preciado siempre de tener asalariados los mejores facultativos de medicina y cirugía de España y Francia para sus vecinos, y tambien el mas sobresaliente músico de silvo y tamboril de las provincias, para sus danzas y diversiones.

Su clima, alimentos y aguas son muy saludables, pero no por eso dexa de haber de quando en quando algunas calenturas pútridas y estacionales que incomodan mucho, particularmente á la gente pobre.

Durango fue la cuna de D. Pablo Pedro de Astarloa, beneficiado de su cabildo eclesiástico, célebre filósofo idiologista de nuestros dias, cuya memoria se eternizará en las edades venideras. (6).

VILLA DE BILBAO.

Bilbao quiere decir *villa del bao*, porque estuvo en aquel sitio antiguamente el bao del pueblo de Begoña para la comunicacion de Bizcaya con las Encartaciones.

Fue erigida en poblacion y villa en el año de 1300, por D. Diego de Haro, el tio.

La villa de Bilbao está situada al Occidente del señorío de Bizcaya, á dos leguas del mar occeano cantábrico, sobre la ribera llamada de Nerbion, y hoy de

(6) Véase la noticia de sus obras en la descripcion de Bizcaya.

Ibaizabal, entre las montañas que casi la cubren por medio dia, levante y norte.

El fluxo del mar sube desde Portugalete y pasa un poco mas arriba de Bilbao, dónde se hizo una presa para recoger las aguas que se destinan á varios objetos.

Los barcos de comercio cargados suben hasta la misma villa, donde se carenan y componen durante el refluxo de la marea que quedan en seco; y ademas hay un dique muy bueno en la ribera de Olabeaga para componer los barcos.

La antigua Bilbao, que aun existe, está situada á la orilla izquierda del mismo rio, frente de la nueva, en territorio de la ante-iglesia de Abando, y la moderna Bilbao de nuestros dias en la orilla derecha, en la ante-iglesia de Begoña, pero ámbas componen hoy un solo pueblo, y se comunican por un puente de piedra que llaman de S. Anton, contiguo á la iglesia de este santo.

Tiene Bilbao 12,000 habitantes, y su poblacion está considerada como la octava parte de todo el señorio de Bizcaya, se puede decir sin exâgeracion que acaso en igual número de habitantes, no hubo otro pueblo de comercio que le hubiese excedido en riquezas y opulencia.

Nada tiene de agradable la situacion de Bilbao, porque el sol se vé muy tarde en invierno y desaparece muy pronto por las montañas que le rodean. Llueve mucho en invierno y no dexa de hacer calor en verano hasta las dos de la tarde, que empieza á sentirse el ayre del mar que refresca la admósfera.

A pesar de esto, es tal vez Bilbao la villa mas bonita de toda Europa en razon de sus calles, edificios y policía admirable, que encanta y deleyta á qualquier forastero

Sus pocas calles son anchas y muy despejadas, con hermosos edificios de uno y otro lado. Estan empedradas de piedras muy menudas, pero colocadas con tal primor y delicadeza, que apenas se diferencian unas piedras de otras en el tamaño y forma, de suerte que se puede pasear por ellas con tanta comodidad como por una pradera. En estas calles hay tres aceras de losas para hacer mas suave el piso, y mas agradable la simetría á la vista: las dos estan á los costados, y la tercera en medio, algo mas baxa para que corran bien las aguas.

Abren muchos dias los diques de un grande estanque que hay á la parte superior de la villa, para hacer correr el agua por las calles. Estas marcas que parecen rios, segun la abundancia que llevan de agua, limpian las calles, de modo que mas bien parecen salas de casas particulares, que lugares de tránsito para las gentes.

Su riego causa mucho placer, particularmente en la estacion de verano, porque refresca las habitaciones y templa el ardor del sol, que no dexa de ser fuerte en aquella encañada en dias de calma.

No se permite en Bilbao que entren coches, carros, ni otra especie de ruedas en sus calles. A la entrada de la poblacion hay una cadena que atraviesa el camino, y allí se detienen los carruages. Nobstante, entran en la villa por la parte del occidente una especie de trenos, que los naturales llaman *narrias*, que conducen leña y otras cargas, tiradas de bueyes. Estas narrias son de madera, de figura casi triangular, que asidas por las puntas con cadenas, van arrastrando por las calles con la carga encima, para que no destruyan el

empedrado. La causa principal de no permitirse que entren carruages en Bilbao, es porque la mayor parte de la poblacion está construida sobre estacadas y alcantarillas, y qualquier movimiento pudiera ser perjudicial á los edificios.

Hay en esta villa diferentes casas de mérito y buen gusto. La casa capitular de la villa es bastante buena, y el consulado tiene en ella una sala con las oficinas necesarias para sus juntas y gobierno.

La fachada de la iglesia de S. Juan, contigua á la casa de la Misericordia, que antes fue colegio de Jesuitas, es de un mérito sobresaliente. Tambien es buena la casa nueva del paseo público, que pertenece á un particular; y hay otras varias cubriendo la parte del norte del Arenal, que merecen toda atencion. El gobierno del señorío no tiene casa propia en Bilbao.

Pocos años ha trató el señorío de construir un magnífico edificio en Guernica, jurisdiccion de la anteiglesia de Luno, con el objeto de que sirviese para residir su gobierno, aunque se dixo por entonces que era para cárcel, pero se suspendió por haber sobrevenido la guerra de 1793 con los Franceses, y no se ha continuado mas.

Tiene Bilbao un hermoso teatro de comedias, aunque pequeño, con todas las proporciones y comodidades de las mejores obras de esta especie. Se construyó en 1795, baxo la direccion del arquitecto D. Alexo de Miranda.

Hay dos fuentes de piedra mármol, de especial gusto: la una en la plazuela de Santiago, y la otra en la calle de Ascao, que surten de agua á la villa. Son inventadas y dibuxadas por D. Luis Paret, célebre grecista,

profesor Español de pintura y arquitectura, que murió pocos años ha en Madrid.

Hay tambien una fuente en la plaza, y otra en el hospital, de muy buena agua para beber.

Las demas fuentes de la plazuela de Zamudio, calle de S. Miguel, las carnicerías, el matadero, detras de la casa de la villa, y del Arenal, cuya pirámide marca el meridiano de Bilbao, son de agua del rio.

Hay en Bilbao un hermoso paseo que llaman del Arenal, el qual ocupa el terreno que hay entre la villa y el rio ó muelle, adonde desembarcan los efectos de los barcos mercantes. Su alameda es bastante deliciosa, especialmente por las mañanas durante la faena del comercio, y de las compras y contratos.

Tambien hay otros paseos bastante agradables. El del campo Bolantil, y las dos leguas de la orilla del rio hasta Portugalete, todo es muy delicioso.

Quando viene la marea, el agua del mar que sube en direccion opuesta por encima de la dulce del rio, sacude tales estallidos y latigazos à una y otra orilla, que causa cuidado à qualquiera que le coge de improviso, y no sepa de antemano lo que es.

Son comunte mugeres las que cargan y descargan los buques en Bilbao. Conducen los fardos de paños y otros efectos con tanta agilidad sobre sus cabezas, que causa admiracion el ver como pueden sostener un peso tan atroz. Llaman à estas mugeres *Cargueras*.

Quando el peso del fardo es superior á las fuerzas de una de estas mugeres, lo conducen entre dos sobre sus cabezas, sin tocarle con las manos; marchando una tras de otra un poco de lado, en postura obliqüa, con tal desembarazo que parece que no llevan nada.

Estas mugeres tienen comunmente buen humor, y á pesar de que su trato se inclina un poco al libertinage, se oyen entre ellas á veces ocurrencias de tanto chiste y gracia, que no puede contener la risa el hombre mas formal.

Tuvo Bilbao un puente magnífico sobre el rio, construido con cierto enlace de maderas, semejante á otro mas pequeño que ha de haber de la misma especie en Suecia. Por desgracia fue quemado el de Bilbao en 1813, en un dia en que volvia el exército Frances á ocupar esta villa. Tenia este puente mas de 118 pies de largo: era de un solo arco; y de una altura extremada que pasaba por debaxo un barco de comercio.

Era este puente la mejor pieza que se conocia de su clase en Europa, y servia para franquear el paso al pueblo de Abando, y otros de aquella parte, y principalmente para pasar al convento de religiosos de S. Francisco, que estaba à la orilla opuesta. Su autor, el arquitecto D. Alexo de Miranda, merecerá dignos elogios á la posteridad por la memoria de este puente.

Hay en Bilbao un excelente molino de quatro piedras, para moler grano y amasar el pan à un quarto de legua mas arriba de la villa, construido y dirigido por el mismo arquitecto Miranda. Contiguo á este molino hay un edificio destinado para depósito de trigo, y otro para amasar pan y cocerle. En el molino hay varias máquinas movidas por el agua para limpiar el trigo. Desde el depósito al molino baxa el trigo por unos conductos dispuestos con ciertos resortes: se recibe en el piso segundo, y despues de limpiado bien allí, baxa de la misma manera á los molinos. Desde allí llevan á hombro, ó en caballerías las harinas al piso segundo

de los hornos, donde las ciernen, y despues las hacen baxar igualmente á las amasadoras, y en este piso hay un gran número de hornos para cocer el pan. Es obra digna de admiracion de los curiosos, tanto por la simplicidad de sus máquinas, como por la situacion escabrosa del terreno que ocupa. Pertenece á la villa de Bilbao, y la administra por su cuenta. Dicen que dexa un producto considerable.

Las aguas potables de Bilbao son bastante agradables y abuntantes. La llevan a la villa por un aqüeducto artificial, que llaman *de los Caños*, desde una pequeña colina que hay al frente del molino de que se ha hablado, haciendo que este aqüeducto atraviese por debaxo de las aguas del rio.

La diputacion general del gobierno de Bizcaya reside hoy en Bilbao, no porque esta villa sea la capital del pais, pues que ningun pueblo de Bizcaya tiene esta regalía, sino porque siendo Bilbao el pueblo de mayor número de habitantes, se ha creido que se puede desde allí distribuir mejor la justicia y las órdenes, por razon de la conçurrencia de gentes á su comercio. Nobstante, hace pocos años que estuvo esta diputacion, con el resto del gobierno de Bizcaya, en la villa de Guernica, la qual, en caso de disputa, parece que debiera tener mas derecho à la pretension de capital de Bizcaya, porque dentro de su jurisdiccion se hacen las juntas generales en despoblado, se establecen las leyes, y se nombran magistrados para gobernar el pais por dos años; pero se ha dicho ya que Bizcaya no reconoce ningun pueblo capital en su territorio, y mucho menos á las villas, porque siendo estas unas fundaciones muy modernas de los varios señores que tuvo la tierra, no

pueden de ningun modo perjudicar á las regalías de los primitivos solares de su constitucion.

El corregidor de Bizcaya tiene tambien su tribunal en Bilbao, porque debe residir donde se halla la diputacion.

Hay un consulado de comercio, cuyas ordenanzas han merecido ser consultadas casi de todos los tribunales de Europa, por los principios sólidos que establece, á pesar de los defectos sustanciales que se advierten en la forma de proceder.

Bizcaya tiene una junta de sanidad que reside en Bilbao, creada en nuestros dias, la qual ha producido los mejores efectos, y un Lazareto muy cómodo y bien asistido para que nada falte á los que tengan que hacer la quarentena.

Los curas y frayles tenian hace pocos años demasiado ascendiente sobre los Bilbaynos, y dirigian las operaciones de éstos de tal manera, que apenas se celebraba una funcion ni una diversion de desahogo de las gentes, sin que se consultase á estos eclesiásticos el modo con que habian de executarse; pero hoy no necesitan los Bilbaynos mas que de sus propias luces y talentos para gobernarse con acierto.

Hace falta en Bilbao una buena plaza de mercado, porque la que se conoce con el nombre de plaza de S. Antón no es mas que una calle corta aunque agradable y despejada por la parte de la ribera. No dá esta falta la mejor idea del buen gusto y opulencia de sus habitantes. Nobstante, tengo entendido que hace poco tiempo trataban de construir una nueva plaza en el centro de la villa por el modelo de la de Vitoria, y si así fuese seria de desear, si hay sitio proporcionado, que se

hiciese con dos órdenes de soportales, como la de Montauban, en Francia (7); es decir, el interior para tiendas de mercaderes y paseo de las gentes, dando á las oficinas la luz necesaria por los patios de las casas; y el exterior para guarecerse de la intemperie los vendedores de pescados, aves y verduras, y los feriantes, quincailleros y otros arbitristas que concurran á la plaza á vender *sus géneros*; todo lo qual pudiera conseguirse facilmente haciendo un poco mas altos y despejados los soportales que los de Montauban. Los pueblos donde reynan con mas freqüencia las aguas y las intemperies, necesitan estos auxilios para disfrutar de la sociedad.

El paseo llamado del Arenal es pequeño, pero muy delicioso, especialmente por las mañanas durante la fuerza del comercio y de las compras y contratos. Ocupa el terreno que hay hácia el occidente entre la villa y el rio ó muelle donde desembarcan los efectos de los barcos mercantes que suben del mar.

Tiene este paseo una figura triangular, y es tanto mas apreciable su situacion, quanto se halla dentro de la poblacion de Bilbao, á piso llano, poblado de álamos y otros árboles.

Las calles del paseo estan en diferentes direcciones, con grandes camapés de piedra y sus respaldos de hierro, de buen dibuxo, pintados de verde, con los remates dorados.

Casi jamas falta gente en este paseo, así por la frondosidad y frescura que se goza, como porque desde allí á la casa mas distante de Bilbao apenas habra 200

(7) Véase mi viage de Montauban, que se dará á luz prontamente.

pasos. En el buen tiempo particularmente se encuentran gentes, de noche y de dia paseandose.

En este paseo, cerca de la bolsa de comercio, hay dos pirámides donde se fixan todos los dias las noticias comerciales que ocurren. Los comerciantes que traen cargamentos del extrangero por mayor, se reunen en este sitio para hacer sus especulaciones; y los otros llamados propiamente mercaderes, porque venden por menor en sus tiendas los generos que compran à los primeros, van comunmente à los almacenes de éstos para surtirse.

Desde este paseo del Arenal se vé à la media legua el monte de Archanda, en cuya eminencia hay un repetidor de señales de mar, dispuesto por medio de varias banderas de colores, para dar aviso de los barcos que entran y salen en Portugalete, y las demas ocurrencias que sobrevengan en el mar; de suerte, que los habitantes de Bilbao con solo mirar desde el Arenal este monte, conocen la disposicion en que se halla el mar, si hay ó nó buques que corran riesgo à la entrada de los puertos de Bizcaya, si hay enemigos en tiempo de guerra en la costa, y en fin quanto pueda ser útil à su seguridad é intereses.

Se puede decir sin exâgeracion, que el Arenal de Bilbao es, por su bella prespectiva, y adornos que le hermosean, el jardin mas ameno y delicioso para el recreo de un hombre discursivo.

Los Bilbaynos son alegres y bien dispuestos, pero pecan de un poco de aturdimiento en su modo de pensar y obrar. Si fuesen algo mas conseqüentes en sus promesas, mas sociables con los forasteros, mas amigos de sus amigos, mas amantes de su patria y de sus

paysanos, mas pundonorosos y reservados, menos fáciles en formar juicios equivocados, y en fin un poco mas parecidos á los demas Bizcaynos, sería hoy Bilbao el pueblo mas envidiable del mundo, para vivir un hombre tranquilo y contento en su recinto.

Sus habitantes conservan la alegría natural de su juventud hasta la edad mas decrépita. Quando entre ellos se anuncia alguna funcion de toros, admira el ver salir á los viejos octogenarios dias antes hácia el camino de Castilla, para preguntar á los pasageros si han visto los toros que deben correrse en Bilbao: que les han parecido: que nombres tienen: si son bien engallados y de astas rectas ó corbas; y si los toreros que vienen para lidiarlos son de aquellos que detienen el ímpetu del toro con la pica, y le matan de la primera estocada que le dan en medio del cerbiguillo. Es envidiable la vejez de un Bilbayno.

A pesar de estas debilidades, que son comunes en Bilbao, conozco nobstante en aquélla villa propietarios y negociantes de tanta virtud y pureza en sus tratos y especulaciones, que han hecho honor á Bizcaya en todas las partes del mundo donde se han dado á conocer con sus firmas; y es de esperar de estos mismos que por su propio honor, y por el amor que deben á la patria, tratarán de poner remedio á estas distracciones.

Son los Bilbaynos muy instruidos en materias del comercio extrangero y de las colonias, y para que nada falte que desear á los conocimientos que transmiten á sus hijos en este ramo, tienen gran cuidado de enviarlos, durante la niñez á Francia y á Inglaterra, para que tomen las primeras nociones de las ciencias, y á cierta edad

mas madura los hacen viajar por la mayor parte de las plazas de comercio de Europa, para que se perfeccionen en este ramo. Oxalá que les durase siempre este deseo de instruirse.

Las mugeres de Bilbao son por lo general hermosas, amables, obsequiosas, honestas y sencillas; mas hay todavía entre ellas algunas que han pretendido hacer un rango diferente de las demas, como si la constitucion del pais autorizase las diferencias de clases; pero estas señoras saben ya que son Bizcaynas: que la ley y la costumbre las hace iguales á todas las de su sexô en aquel pais, y que solo debe ser distinguida y reverenciada de todos, aquella que exerza mas virtudes con sus semejantes, y que cumpla mejor con las dulces obligaciones de una buena madre de familia.

Son laboriosas en extremo las Bilbaynas, y como que estan ocupadas constantemente en sus tareas domésticas, se hallan muy poco ó nada expuestas á la corrupcion. Casi todas han recibido una educacion fina, y así se vé que hay muchas que ayudan á sus maridos y dependientes á escribir la correspondencia de su comercio, y otras que venden en las tiendas y llevan los asientos de los libros con tal esmero y puntualidad, que en nada se echa menos la falta de los hombres.

Rara vez se oye hablar en Bilbao de debilidades de mugeres casadas, porque éstas son exemplares en su conducta. Las costumbres puras del pais no permiten que el luxo y la corrupcion hagan los estragos que en otras partes. Sus trages son decentes y sencillos: su trato amable y sin conseqüencia: la confianza extremada en los maridos; y en fin son tan virtuosas esposas, como verdaderas madres de sus hijos.

Las mismas costumbres reynan en las jóvenes solteras. Jamas el vicio ni el interés han podido corromper el corazon de una Bilbayna, y si alguna debilidad se ha notado en qualquiera de ellas, ha sido por la fuerza de una pasion que la enagenó de sí misma.

A pesar da estas virtudes recomendables, hace pocos años que se veian todavía las hembras Bilbaynas muy poco obsequiadas de sus maridos: las unas por un entusiasmo mal entendido de éstos que sostenian que la dignidad del hombre no debia dexarse jamas arrastrar de las gracias y atractivos de las mugeres; y las otras porque eran víctimas de los caprichos de los jóvenes, que querian obstentar la austeridad sombría de las costumbres Inglesas; y así es que estas desgraciadas vivian casi solas, se paseaban solas, tenian sus tertulias solas y apenas gozaban de la presencia de su maridos sino à las horas de comer, y à deshora de la noche. Entre tanto ellos se juntaban unos con otros por las mañanas para tratar de sus negocios: se paseaban juntos: concurrian à sus quarteles ó tertulias juntos y sin mugeres y cenaban allí juntos con grande algazara y alegria. Por fortuna los Bilbaynos han dado ya mas ensanches à esta hermosa porcion de nuestra exîstencia con la franqueza y civilizacion que se ha difundido en estos años últimos, sin ofender en nada la pureza de sus costumbres, y hoy gozan estas desgraciadas de un trato mas franco y jovial, que aquel que las reducia casi á una esclavitud oriental.

Hay en Bilbao dos especies de colegios ó casas de enseñanza pública, ademas de las escuelas ordinarias de primeras letras. En estos colegios dan lecciones de leer, escribir letra Española, Francesa y Inglesa: enseñan la gramática Francesa y la Latina, y tambien

la música, el bayle, dibuxo, arismética y matemáticas; y hay asimismo otra escuela de naútica pensionada por el señorío: una academia pública de dibuxo: maestros de lengua Inglesa; y escuelas públicas de niñas donde se las enseña à leer, escribir, contar dibuxar, bordar, coser y guisar.

Hay tambien en Bilbao dos grandes fábricas de cordage, donde se hacen maromas y cordeles para barcos, y otras fábricas para àncoras, remos, velamen y barcos.

Tiene Bilbao quatro iglesias, que son Santiago, S. Antonio, S. Juan y S. Nicolas, que estan unidas con la monasterial de Sta. Maria de Begoña, y hay en cada una un cura y un teniente. Todas estan servidas por un mismo cabildo.

DESCRIPCION

DEL ESTADO DE ALABA.

Alaba ó Araba segun le nombran los Bascongados, quiere decir el *baxo llano*; esto es, la llanura de lo baxo del monte Gorbea, que es uno de los mas altos de España.

Está situada à los 14 grados y 49 minutos de longitud, y 42 grados 52 minutos de latitud. Tiene de límites por el oriente á Navarra; por el norte á Guipúzcoa; á Bizcaya por el occeano, y á Castilla por el medio dia.

Se extiende la provincia de Alaba á lo largo de la ribera del Ebro, y se compone de mas de 300 villas y aldeas.

Es una de las provincias mas pobladas de España, aunque no tanto como las otras dos bascongadas.

Hoy está dividida la provincia de Alaba en seis *quadrillas* llamadas Vitoria, Salbatierra, Ayala, la Guardia, Mendoza y Zuya. Cada una de estas quadrillas está subdividida en *hermandades*, y cada hermandad en diferentes pueblos de la misma provincia (1).

Todos estos pueblos apenas distan media legua unos de otros, de suerte que solo desde Vitoria se alcanzan à ver mas de 80 de ellos.

Casi todos los Alabeses se dedican à la agricultura

(1) Lista impresa de las quadrillas, hermandades y pueblos de Alaba.

y à la cria de ganados, y se mantienen con bastante decencia.

Su campiña es muy fértil en todo género de granos y legumbres, como trigo, avena, maiz, cebada, habas, alubias, guisantes, etc. que se extraen con abundancia fuera de la provincia.

El gobierno de la provincia de Alaba es democràtico, semejante al de Bizcaya. Antiguamente hacian sus juntas generales en el campo de Arriaga; pero hoy las celebran en la ciudad de Vitoria

Esta provincia està dividida en diferentes hermandades, y estas envian diputados á las juntas à fin de que resuelvan à su nombre los negocios para que son convocados, y hagan las elecciones de empleados de la provincia.

En estas juntas se nombra hoy de tres en tres años un diputado general de la provincia, que exerce toda la autoridad executiva sobre los negocios generales que interesan à los habitantes.

Entiende este diputado principalmente en los asuntos de armamentos de guerra, construccion de caminos, en la defensa de los derechos de la provincia, en los pleytos de consideracion, proyectos de utilidad comun, y en que se observen los fueros de la provincia, sin permitir que se contravenga à ellos de modo alguno.

Tiene un letrado consultor del fuero, con quien se asesora, y un secretario general, àmbas plazas vitalicias y de la provision de la junta general.

Para la decision de los puntos que ocurran durante el gobierno, el diputado general pasa oficios, à fin de que concurran à la junta los procuradores de las

cabezas de hermandad, y se deciden por la mayoría de votos.

Tiene la provincia de Alaba tres caminos reales que ha costeado con sus propios fondos, y que todos tocan en Vitoria. El primero es el de Castilla para Francia, que atraviesa la ciudad de medio dia al norte: el segundo que sale de Vitoria y se dirige entre norte y y occidente à Bilbao; y el tercero entre oriente y medio dia à la Rioja, Aragon, etc.

Nadie puede ser en Alaba cura, beneficiado, ni capellan de alguna iglesia, sin que haya nacido en la misma provincia.

Las costumbres de los Alabeses son casi semejantes à las de los Bizcaynos, nobstante que se resienten algo del genio y caràcter sombrío de los Castellanos.

Me detuve poco en esta provincia, y de consiguiente, para poder escribir con exàctitud, carezco de muchas noticias que pudieran ser interesantes al lector. Acaso llegarà tiempo en que yo pueda detenerme allí para tomar mayor conocimiento de sus antigüedades, y rectificar las ideas que ya tengo, y entonces se darà à luz una descripcion mas completa.

Entre tanto remito al lector al cap. 2, fol. 16 del tom. 2.° de esta obra, dondo se dà una idea sucinta del tiempo que se segregó esta provincia de Bizcaya, y se puso baxo la proteccion de los reyes de Castilla.

Los naturales de la provincia de Alaba son àgiles, sóbrios, fuertes, severos y de un caràcter noble y decidido en todos los tratos y negocios.

La constitucion de esta provincia ha sufrido mas al-

teraciones que las de Bizcaya y Guypúzcoa. Las haciendas estan menos divididas: la dependencia de señores y poderosos mas extendida; y su igualdad natural quebrantada con la mezcla de los dos estados de nobleza y hombres buenos. A poco que retrocediera esta provincia à buscar sus primitivos fueros, volveria muy pronto à su antiguo explendor, con mucha prosperidad de sus naturales, é interes real del gobierno del rey, su protector.

No sé porque fatal destino han ido los Alabeses abandonando su primitiva lengua. Esta circunstancia que parece à primera vista que nada influye en las virtudes de los hombres, va insensiblemente destruyendo entre ellos los usos y costumbres con que se gobiernan todavia los demas Bascos, y resfriando aquel amor y alianza con que en otros tiempos se estrechaban todos donde quiera que se hallasen. Es preciso repetir con los filósofos, que segun es el carácter de la lengua de una nacion, asi son mas ó menos suaves las virtudes, usos y costumbres de sus habitantes.

Jamas dos Bascongados que se encuentren en los payses mas remotos del mundo, dexarán de hablar su Bascuence, ni de ser amigos verdaderos y de un mismo modo de pensar, en todas las vicisitudes y trabajos que les ocurran.

CIUDAD DE VITORIA.

Vitoria es ciudad bastante antigua, y la única de la provincia de Alaba, reputada por capital, aunque en ella no hay ninguna. Esta situada en medio de una campiña despejada, á la ribera izquierda del rio Za-

dorra, sobre una colina chata, à tres leguas al oriente del alto monte de Gorbea, cuya cima se vé siempre cubierta de nieve.

En el año de 1168 el rey D. Sancho el Sàbio de Navarra, pobló la ciudad de Vitoria en la corta poblacion de Gaiteiz, que despues se llamó de Suso, y concedió à los habitantes en 1181 el privilegio del fuero de Logroño, por carta dada en Estella, que conserva original la ciudad en su archivo. De consiguiente, la ciudad de Vitoria, tan célebre en las guerras del rey Godo Leovigildo contra los Càntabros y Bascones, no era mas que una fortaleza donde se alojaban las tropas del protector ó gefe de la federacion, que cuidaban de la tranquilidad de los estados independientes.

Vitoria forma hoy una sola poblacion de todo el territorio que ocupaba el antiguo castillo de este nombre, y el del pueblo ó aldea de Gaiteiz, que tenia su asiento en el descenso de la colina que mira al medio dia, donde despues se llamó la villa de Yuso ó Suso.

Hoy es tanto mas agradable y hermosa esta ciudad, quanto la rodean mas de 80 pueblos, que todos ellos se ven desde sus torres y pueden reunirse aun sonido de campana.

Los escritores han discutido mucho sobre la etimología de la voz Vitoria, sin haber convenido en cosa alguna. Yo soy de sentir que habiendo sido las ciudades de los tiempos del gobierno primitivo de los Griegos y Romanos solo unas fortalezas para alojar á las tropas protectoras que enviaba el imperio, á fin de mantener la tranquilidad de las respectivas federaciones, debió ser Vitoria, por las noticias que se descubren de su antigüedad, un sitio ó parage donde habia dos torres ó

castillos, que es la significacion de esta voz traducida del Bascuence (2).

Las calles de Vitoria son muy estrechas y largas: sus casas casi todas de madera: los tejados se abanzan y sobresalen tanto que se puedan dar, en muchos parages, la mano de un balcon á otro; y este defecto hace que sean muy obscuras y sombrías las calles.

Es mucho que la delicadeza y cuidado de los Vitorianos no haya mudado, ó á lo menos dado otra terminacion diferente á los nombres monotonos de sus calles principales, como de la *herreria*, *zapateria*, *correria*, *cuchilleria*, *etc.*

Hay en Vitoria una hermosa plaza, de órden Toscano, casi fuera de la antigua poblacion, hàcia la parte de medio dia, construida de piedra silleria, labrada á todo coste en nuestros dias: su figura es quadrada y cerrada: tiene al rededor por dentro un portal espacioso á cielo raso, con arcos, pilares de piedra, y piso perfectamente enlosado. Consta esta fábrica de quarto principal, segundo y guardillas, tan uniforme en todo, que presenta un golpe de vista muy hermoso.

Tiene quatro entradas en los quatro lienzos ó fachadas mirando á los quatro vientos cardinales, llamadas puerta de Francia, de Castilla, de Arriaga, y Portal del Rey.

Si esta plaza tuviera dos varas mas en quadro, pudiera competir con las mejores del mundo en hermosura y magnificencia.

En los soportales se encuentran almacenes y tiendas

(2) Esta significacion es desconocida de los Bascongados, porque cambiaron en *V* la primera letra de Bitoria.

de varios géneros, donde venden con un agrado singular las mugeres Vitorianas. En ellas compite á porfia la hermosura, el agrado y la franqueza basca.

Cuentan sus naturales que el coste de esta obra ascendió á 20 millones de reales (5 millon. de fr.)

Al norte de esta plaza, subiendo al piso de la ciudad por aquella parte, hay una hermosa calle ó paseo cubierto que llaman *de los Arquillos*, obra posterior á la plaza, que sirve tambien de comunicacion desde la cuchillería á la correría.

Todo él es un soportal magnífico de obra muy sólida y costosa, construida con sus balaustres de hierro á trechos; y es tanto mas apreciable su hermosura y deleyte, quanto está construido sobre una peña viva. El talento del arquitecto supo sacar todas las ventajas que pudieron ser imaginables al genio mas fecundo.

Tiene Vitoria una buena colegiata, en cuya sacristía se vé una excelente pintura original del Ticiano, que representa el descendimiento. Dicen que ofrecian por ella medio millon de reales (125 mil fr.)

Hay quatro parroquias, y diferentes conventos.

Las tres calles que corren de medio dia á norte, en el descenso de la ciudad que mira á poniente, y hacen frente al camino que va de Castilla, estan bien empedradas y con losas en las aceras. Se entra á ellas por sus respectivos arcos, y se sale, despues de atravesar toda la ciudad, por otros arcos á la parte opuesta. En otros tiempos se cerraban estos portales quando lo exigian las circunstancias.

Hay un hospital civil, bien servido: un hospicio ó casa de misericordia, en que se mantienen y ocupan quatro cientos muchachos en los trabajos y manufacturas de

varias fábricas ; y una casa de expósitos para recoger los niños recien nacidos y desamparados.

Tiene Vitoria varias fuentes públicas de aguas potables.

Se hacen allí los mejores dulces en conserva de España, y acaso de todo el mundo: sus almibares secos, jaleas, peradas, turrones, etc. son tan apetecidos que hacen con ellos un gran comercio en toda la península, y aun en las Américas.

Hay asimismo en Vitoria una excelente fábrica de sillas de junco, propia del fabricante Elorza, de donde se proveen casi la mayor parte de los pueblos de España, y las Américas.

Tambien hay un hermoso paseo, aunque reducido, que llaman del *Espolon*, contiguo al camino de Castilla, y un juego largo de pelota allí mismo, bastante cómodo.

Fue célebre Vitoria à principios del siglo 18, por la retirada que hizo de Madrid à esta ciudad la reyna Doña Maria Luisa de Saboya, quando despues de la batalla de Zaragoza, ganada por las tropas del Archiduque Càrlos, fue obligado el rey D. Felipe 5.° su esposo, à salir de España.

Se hizo asímismo memorable en 1808 por la retirada que hizo allí desde Madrid Joseph Napoleon, rey que se decia de España, despues de la derrota que sufrieron las tropas del emperador su hermano en Baylen.

El caràcter de los habitantes de Vitoria es un poco circunspecto y pundonoroso, pero al mismo tiempo franco, liberal y de un trato fino. Puede contarse con la amistad de los Vitorianos en todos tiempos, y su comercio conserva aun aquellas virtudes morales y religiosas que le hicieron apreciable en otros tiempos. Verdad, buena

fé, mucho agrado y ganancia moderada, son los principales atributos que honran al comerciante de Vitoria: la mentira, el engaño, la estafa, la insolencia y el desagrado estan léjos de su seno.

Ha habido siempre en Vitoria hombres instruidos en letras y ciencias. En 1765 se fundó allí la sociedad Bascongada de los Amigos del Pais, con el objeto, entre otros, de la enseñanza pública.

Los habitantes de Vitoria son como los demas de aquellas provincias, alegres, francos y complacientes con todo el mundo, de suerté que al entrar allí por primera vez qualquier pasagero que vaya de Castilla, halla una diferencia notable en el trato y agrado de las gentes.

A este proposito decia con mucha gracia hace pocos años un platero de Vitoria: « Yo he salido solo una » vez hácia Castilla, y apenas llegué á Miranda, que » no hay quatro leguas, vi un pueblo de convalecientes » que escasamente podian alentar. Pasé por Pancorbo » y Bribiesca, y no ví sino enfermos miserables y » abatidos. Llegué á Burgos y hallé que toda la ciudad » era un grande hospital administrado por enferme- » ros (3), y no pudiendo esperar mas que la muerte, » me volví á toda prisa á Vitoria, antes que me con- » tagiase de la epidemia. »

Parece que no se puede definir de una manera mas exácta la diferencia de instituciones de un pais á otro.

La gente jóven de Vitoria es bien dispuesta, alegre y generosa en todas las concurrencias.

(3) Aludia á los eclesiásticos ricos y nobles.

Las mugeres son hacendosas, limpias y trabajadoras en extremo.

Su pasion dominante es la carricadanza ó bayle público Bizcayno, con tamboril y silvo por las calles, en el qual, acompañadas de los jóvenes, se regocijan y divierten con tal aficion y alegrìa, que olvidan todos los cuidados y disgustos de la vida.

Son hermosas las Vitorianas, y de un agrado singular en el trato con las gentes.

En las casas de algunas conveniencias, tienen comunmente tertulia, y se hacen mucho honor las señoras de recibir y obsequiar con toda distincion á los forasteros decentes que llegan á la ciudad.

Casi todas tocan el piano, la guitarra ú otro instrumento por música, y cantan con mucha gracia las mejores composiciones de Europa, acompañadas de los jóvenes, que tienen tambien las mismas gracias.

Enfin, se dá en Vitoria una educacion fina á la juventud, adornandola de las gracias que sean susceptibles á la condicion de cada uno, pero sin olvidar jamas aquellas cosas necesarias para dirigir y gobernar una casa quando lleguen à ser verdaderos padres de familias; y esta es la razon de que el vulgo Español repute à Vitoria como el pueblo mas civilizado de las tres provincias.

Los Vitorianos han sido siempre considerados como hombres discretos, bien inclinados y de muy buena educacion, sin que jamas hallase acogida grata en sus corazones la desgracia de sus semejantes, aun quando estos hubieren merecido su indignacion: solo yo soy acaso el único que ha probado un efecto bien con-

trario de su generosidad. Quando en el mes de junio de 1813 llegué à aquella ciudad con el comboy de Madrid, fuí como todos à pedir alojamiento à una casa de la plaza. Luego que entré en la sala alargué mi ruta ó pasaporte à uno de los empleados: conoció al instante por el apellido que yo era del pais: habló con otro que estaba inmediato, en secreto: me miraron àmbos; repasaron juntos unas papeletas, y quando yo creí que seria tratado con alguna distincion, me alargaron la boleta para la casa de un miserable pastor fuera de la puerta de Arriaga, à bastante distancia, donde estuve algunos dias con mis dependientes, con harta zozobra de ser sorprehendido por las guerrillas. Por fortuna se fustró su intencion, si acaso fue la de ponernos à riesgo, y el poco dinero que llevaba hizo menos sensible nuestra mala suerte.

Miéntras permanecí en aquella casa envié recados por escrito de mi llegada à Vitoria, à dos amigos, que algun dia no se desdeñaban de serlo mios en Madrid. Nada les pedia porque no tenia necesidad, solo queria tener el gusto de abrazarlos y renovar los antiguos lazos de nuestro cariño y amistad; pero ni siquiera se dignaron contestarme. He aquí lo que yo debo à la ciudad de Vitoria, para hacer aquí su elogio; pero la conducta pobre y mezquina de quatro miserables habitantes, no ha sido capaz nunca de hacerme retroceder un paso del juicio noble y grandioso que tenia formado de los habitantes de aquella ciudad, antes de esta época.

A un quarto de legua largo, al oriente de Vitoria, se halla situado el pueblo de Armentia, resto de aquella antigua ciudad episcopal del nombre de Armentegui ó

Armenza, donde entre otros prelados tuvo su silla el infatigable S. Prudencio, obispo de Alaba (4).

Es justamente celebrado el archivo de la ciudad de Vitoria por los muchos privilegios y antigüedades que allí se conservan, capaces de ilustrar hasta nn grado de perfeccion la cronología, y la jurisprudencia de España. Yo tengo una coleccion de las principales memorias, fueros y privilegios de aquella ciudad y de la provincia de Alaba, que se copiaron fielmente en 1775 en su archivo.

Entre estos documentos son muy dignos de la curiosidad de los literatos y jurisconsultos, el célebre fuero de Logroño, que le fue concedido en 1095 por D. Alonso 6.°, titulandose emperador de las Españas, el qual fue asignado despues à la ciudad de Vitoria por D. Sancho el Sábio, rey de Navarra. -- El privilegio de fundacion de Vitoria en 1181, dado por el mismo D. Sancho el Sàbio. — El de aumento de fueros de D. Alonso 8.° con las confirmaciones de todos los reyes que le sucedieron hasta D. Juan el 1.° -- El de las ciudades y villas que se poblaron con los fueros de Logroño y de Vitoria. -- La venta hecha en 1258 por los caballeros hijos-dalgo de Alaba, al rey D. Alonso el Sábio, como señor de Vitoria, de catorce

(4) En 1001, D. Sancho el mayor de Navarra hizo capital del obispado á Nájera, señalandole por territorio el que pertenecia á Calahorra. En 1180, trasladó, segun Garibay, el obispo D. Rodrigo Cascante la silla de Nájera á Sto. Domingo de la Calzada. En 1234, volvió á Calahorra, que era ya obispado, y desde entonces se titulan de ámbas ciudades los obispos. En 1330, ó mas bien en 1332 se le agregó la de Alaba, quando aquella provincia puso su señorío en el rey D. Alonso 11.°

aldeas inmediatas à la ciudad, con condicion que si el rey adquiriese qualquier heredamiento en Alaba, lo hubiese de tener y poseer con el mismo fuero que tenian los hijos-dalgo. -- Los fueros y ordenanzas que dió el mismo rey à Vitoria, à propuesta de sus vecinos, sobre heridas y muertes que acaecian en su jurisdiccion. -- La oferta del rey D. Sancho el Bravo en 1282; aumento del fuero del mismo, y convencion que hizo con los Alabeses sobre desafios y materias de jurisdiccion, en 1291 y 1294. -- El privilegio de D. Alonso el 11.º, de 22 de febrero de 1332, sobre que las quarenta y una aldeas que rodeaban à Vitoria quedasen con el consejo de aquella ciudad y otras cosas. -- El privilegio de 2 de abril del mismo año, de la incorporacion de la provincia de Alaba à la corona de Castilla. -- Y ultimamente, el privilegio y ordenanzas hechas en 1476 con el rey D. Fernando el Católico, para sofocar las dos parcialidades de *Ayala* y *Calleja*, y establecer en adelante el método de hacer las elecciones anuales de las justicias de la ciudad de Vitoria.

Oxalà que à exemplo de Vitoria condescendiesen otros pueblos de España, à que se sacasen à luz de sus archivos todas las noticias que ocultan en materias de exênciones y antigüedades. Así es como se iluminaria el caos de obscuridades en que estan envueltos los intereses de la corona, y los verdaderos derechos de los pueblos, sin arruinarse con pleytos y gastos que tanto los abruman.

DESCRIPCION

DEL ESTADO DE GUIPUZCOA.

La voz *Guipúzcoa* del Bascuence, quiere decir literalmente *de la nada ó del viento*, cuyo apodo dieron sin duda à los Guipuzcoanos los Bascos federados, quando separandose del gobierno general de la antigua Bizcaya, se hicieron independientes para ponerse tan pronto baxo la proteccion de los duques de Aquitania, como de los Enecos ó caudillos de Navarra.

Está situada esta provincia à los 15 grados y 32 minutos de longitud, y 43 grados y 12 minutos de latitud.

Linda con el reyno de Navarra por levante: con el pais Basco de Francia por el norte: con el mar occéano por occidente; y con el señorío de Bizcaya y la provincia de Alaba por medio dia.

Tiene Guipúzcoa mas de 120 mil almas, y segun los censos modernos es esta provincia la mas poblada y cultivada de toda la Europa en igual territorio.

Es probable que la demarcacion de la provincia de Guipúzcoa haya sido siempre la misma que tiene en el dia, porque parece que lo exîge así la situacion de los montes que cierran hácia Irun y Fuenterrabía.

Verdad es que hay historiadores que dicen que en 1177 poseia el bizconde de Bayona la parte de Guipúzcoa, despues de Bidasoa hasta S. Sebastian, comprehendiendo baxo su dominacion à Fuenterrabía, Irun, Ernani y Oyarzum, pero esto quiere decir que aquellos pueblos se encomendaron á la proteccion del bizconde

de Bayona, para que los defendiese en qualquiera caso, así como lo habian estado en tiempos anteriores baxo igual proteccion y amistad de los duques de Aquitania, sin que por esto hubiesen perdido los Guipúzcoanos el uso de sus leyes y costumbres, semejantes á los que observaban los demas Bascos.

Otros escritores hay que se empeñan en sostener que esta parte de Guipúzcoa estuvo sujeta á los príncipes Franceses, fundados en que Arsio, obispo de Labour en 980, declarando en presencia del metropolitano los confines de su diócesis, dixo, que no solo comprehendia su obispado el valle de Baztan, hasta el puerto de Belate, y el valle de Lerin en la alta Navarra, sino tambien la tierra de Ernani y S. Sebastian de Puzico, hasta Sta. Maria de Arost; pero nada de esto destruye mi opinion, porque la distribucion diocesana fue anterior á las soberanías que se instituyeron en España y la Galia, despues de la caida del imperio universal, y los obispos de Labour no hicieron mas que continuar gobernando su diócesis, sin que les sirviese de obstáculo que el gefe ó príncipe del estado fuese de una ó de otra nacion; así como se vé todavia en nuestros dias en el valle de Andorra, que á pesar de estar su gobierno baxo la proteccion de la Francia, se halla sujeto en lo espiritual al obispo de Urgel en España.

No me detendré aquí á rebatir lo que se ha escrito por diferentes historiadores á cerca del título del voto de S. Emilian, donde se dice que: *De ipsa Debá, usque ad sanctum Sebastianum, id est tota Izpuzcoa:* es decir, que desde el rio Deba hasta S. Sebastian, todo es Guipúzcoa; porque ya Sandoval y Morales trataron de falso este documento, y nada nos dexan que

dudar sus reflexiones, de que el autor estaba poseido de la mas obscura ignorancia.

Carezco de todas las noticias necesarias para escribir un viage exâcto de esta provincia, donde solo he estado de tránsito sin detenerme, y dexando para tiempos menos turbulentos el hacer el justo elogio que se merecen los habitantes de esta region por su aplicacion, laboriosidad y costumbres sencillas, me detendré únicamente á dar una idea de la localidad de sus pueblos, valiendome para ello de algunas luces que me ha suministrado mi amigo D. Francisco Xavier de Mendía, oficial mayor de la administracion de correos de Tarancon, natural de Villafranca de Guipúzcoa, hombre de profundos conocimientos en la materia.

Pueblos de Guipúzcoa.

Como el camino real que va de Castilla á Francia, atraviesa á lo largo toda la provincia de Guipúzcoa desde Salinas á Irun, y en él se encuentran diferentes pueblos, desde donde parten otros caminos de tránsito á derecha y izquierda, he creido á propósito, para inteligencia del lector, referir por su órden todas las poblaciones situadas á un lado y á otro, segun vaya marchando para Francia, sin abandonar jamas el camino real.

Salinas de Leniz, es la primera poblacion de la provincia de Guipúzcoa, entrando desde Alaba: se halla situada al descenso del monte de su nombre, el qual tiene tres quartos de legua de baxada muy penosa y precipitada, á pesar de la excelencia del camino. No parece muy antiguo este pueblo por el sitio en que está construido, ni por su nombre, que no es Bascongado. Tiene varios edificios modernos de algun merito, y casa

de postas. Pasa por esta villa, y nace en su jurisdiccion, un poco mas arriba, el rio que al fin de su curso toma el nombre de *Deba*, compuesto de varios arroyuelos, que algunos son de aguas saladas. Se hace allí sal muy blanca y esquisita, de que se surten casi las tres provincias de Bizcaya, Alaba y Guipúzcoa, y sigue desde allí el camino real á la orilla del mismo rio, en medio de dos altas montañas, hasta.....

Escoriaza, á una legua de Salinas: confina al medio dia y oriente con la provincia de Alaba, y al poniente con Bizcaya y Alaba: es pueblo pequeño, pero de buenos edificios, construido de cal y canto. Tiene un hospital suntuoso, con dos capellanes para decir misa y asistir á los enfermos.

Arechabaleta: pueblo de paso en el mismo camino real, á una legua de Escoriaza, y media de Mondragon, es agradable por su situacion: confina al poniente con Bizcaya, y al oriente con la jurisdiccion de Oñate.

Mondragon, es una poblacion muy antigua, cercada de muros, situada al pie de la peña de Udalatz, pero su nombre actual no es Bascongado. Es de buena construccion, de calles bien dirigidas, y edificios bastante buenos, especialmente la casa del consistorio, que es excelente. Tiene tambien un gran hospital: confina por el poniente con Bizcaya, á cuyo primer pueblo llamado Elorrio, se cuentan dos leguas de buen camino, en que se atraviesa el monte llamado de Campanzar, donde tuvieron su quartel general y campamento los tercios de Bizcaya en 1793, contra las tropas de la república francesa. Está situada Mondragon á cinco leguas de Vitoria y nueve de Bilbao, hay casa de postas. Este

pueblo es la patria del célebre historiador Esteban de Garibay, y de otros ilustres escritores.

Hermita de S. Prudencio, á una legua de Mondragon. Es este santuario muy conocido por la fiesta que se cecelebra todos los años en 28 de abril con gran concurrencia de gentes de Mondragon, Bergara y Elorrio. Al pie de esta hermita se reune el rio que nace en Salinas, con el que baxa de Oñate, y van juntos á desembocar al mar en *Deba* con este nombre, y desde esta hermita á Oñate, sobre la derecha del camino real, hay una legua.

Oñate, es una hermosa poblacion con el nombre de universidad, bastante grande y limpia, situada al pie de la famosa peña de S. Adrian. Tiene colegio de estudiantes, dos conventos de monjas, una hospedería para peregrinos, y una suntuosa parroquia, servida por veinte y quatro beneficiados y dos vicarios.

A dos leguas de esta villa, dentro de los riscos de la misma peña de S. Adrian, en jurisdiccion de Oñate, está fundado el célebre santuario de nuestra Señora de *Aranzazu*, que está á cargo de una comunidad de mas de cien religiosos franciscanos. Es admirable este edificio por la situacion escabrosa en que fue construido, y la soledad del sitio que ocupa entre las elevadas rocas que siempre le hacen pavoroso y sombrío, porque no hay mas casas que el convento y la hospedería. Todos los dias del año concurren gentes devotas á visitar este santuario, pero los mas señalados son el 15 de agosto y 8 de septiembre, en los quales van en peregrinacion infinitas familias de las tres provincias Bascongadas, y de Navarra, la Rioja y Francia, dexando considerables limosnas á los religiosos. Tienen éstos una excelente

capilla de música de todo género de instrumentos y voces, compuesta de los mismos religiosos, entre quienes se han conocido profesores de mucho mérito.

Desde este santuario, baxando hácia el norte por el camino viejo, se encuentra á las tres leguas el pueblo de *Zegama*, en cuyo territorio se vé el famoso boquerón abierto ú oradado en la peña llamada de S. Adrian, obra segun se cree de los Romanos, la qual forma una bóveda natural de la misma peña, y servia para paso y comunicacion de los viageros de España y Francia, hasta que se abrió el nuevo camino real (1).

A una legua de este mismo camino viejo se encuentra otro pueblo llamado *Segura*, de buenos edificios y calles rectas y bien construidas, aunque algo estrechas, y siguiendo mas adelante se va al barrio de Yarza, casa solar muy antigua, donde se reune el camino viejo antiguo con el nuevo que va á Francia.

Hermita de S. Antonio, á una legua de S. Prudencio, en el camino real: está en territorio de Bergara, á poco mas de un tiro de fusil de esta villa, y hay casa de postas.

Bergara es uno de los principales pueblos de Guipúzcoa, situado á un tiro de fusil del camino real, al pie del alto monte de Elosua, sobre la derecha del rio Deba, mirando al mediodia. Su construccion parece moderna, y sus calles son hermosas, bien empedradas, y con las aceras enlosadas. Tiene un seminario de nobles, tal vez el primero que se conoció en España, donde

(1) Se cree que sea esta la peña oradada de que habla Mariana en su Historia de España, de donde dice, que jamas pasaron los Arabes durante su dominacion en España.

se enseña todo género de ciencias á los jóvenes. Fue su fundador el memorable conde de Peñaflorida, vecino y natural de Azpeitia, descendiente de Marquina, que murió á fines del siglo pasado. Este ilustre patricio estableció primeramente un colegio en la casa de misericordia de Azpeitia, pasando los pobres que habia en ella al colegio de S. Ignacio de Loyola, y despues se le acordó por las tres provincias, y por el rey D. Cárlos 3.° su traslacion á Bergara, para establecer el colegio en la casa que fue de los Jesuitas. La memoria de este conde no solo es apreciable entre los habitantes de las provincias Bascas, por el amor que tuvo siempre á su patria y al idioma de sus antepasados, sino tambien respetable de los sábios, por los profundos conocimientos que adquirió en todas las ciencias. Era corpulento, grueso, hermoso y recomendable por su agrado, tanto que no hubo persona que no le amase. Hay de Bergara á Vitoria seis leguas, y nueve á Bilbao.

A una legua de este pueblo, hácia el mediodia, siguiendo el camino viejo antiguo, y dexando á la derecha el rio Deba, se encuentra el pueblo de *Elgueta* en la cima del monte de su nombre, que hace límites con la villa de Elorrio del señorío de Bizcaya.

Desde Bergara hay otro camino nuevo, bien construido, que va al puerto de Deba, y en él, á las dos leguas, se encuentra el pueblo de *Plasencia*, situado en la garganta de dos altas montañas sobre el mismo rio Deba, donde hay una gran fábrica real de armas de fuego, sables, etc. con excelentes profesores.

Es una villa pequeña, porque el sitio no permite mas extension, pero muy agradable por el trato de

gentes, aunque algo obscuro y muy sucio de edificios por el polvo de las fraguas.

Segun dice Garibay en el lib. 14, cap. 19 de su Compendio Historial, el rey D. Alonso el 11.° mandó hacer, en 1343, esta villa y poblacion en la ribera del rio Deba, sobre las tierras llamadas Soreluce y Campo de Erlabia, á la qual mandó llamar *Plasencia*, ordenando que los hombres de Marquina que habitaban en estos lugares, hiciesen otra poblacion y villa. Le concedió el fuero de Logroño.

El rey se hallaba entonces en el sitio de Gibraltar, y D. Beltran Velez de Guevara, merino mayor de Guipúzcoa, que estaba allí con las gentes de esta provincia, mandó cercar y torrear à Plasencia, y hacer su iglesia. Hasta entonces se llamaba Marquina todo este valle, que se extendia á Elgoibar y Mendaro.

A una legua mas abaxo de este pueblo se encuentra la villa de *Eybar*, sobre la izquierda del camino de Deba, la qual confina por esta parte con la de Hermua que es de Bizcaya. Hay tambien en Eybar excelentes armeros, y sus escopetas para la caza, hechas de encargo particular por *Bustindui*, *Olave* y otros maestros acreditados, han competido con las mejores de Madrid y demas partes de Europa. Eybar tiene solo una calle larga y costanera, pero de edificios muy regulares. En 1793 sufrió un incendio voraz à la entrada de las tropas francesas que abanzaron por esta parte, y tambien Hermua. En su territorio se reune el camino real de Durango con el que va de Bergara á Deba. A poca distancia, sobre la izquierda del mismo camino de Deba, está el monte de Arrate de muy penosa subida, en que se gastan dos horas, el qual forma á lo último una

superficie plana, poblada de árboles plantados con simetria á manera de calles, donde hay un famoso santuario llamado de *nuestra Señora de Arrate*, que celebran su fiesta en 8 de septiembre, con mucha concurrencia de gentes de todas partes.

A una legua poco mas de Eybar, siguiendo el mismo camino, se encuentra el pueblo de *Elgoibar*, á la orilla derecha del rio Deba. Está poblado, segun se cree con el fuero de Vitoria, porque sus apelaciones en lo antiguo iban á esta Ciudad (2).

Es poblacion pequeña, pero bonita, con calles bien empedradas, dirigidas y enlosadas. En este pueblo estuvo en el verano de 1795 la banguardia del exército Español de Guipúzcoa, con los tercios de las provincias Bascongadas, para oponerse á los Franceses, que abanzaron hasta Azpeitia.

En 12 de septiembre de 1794, algunos vecinos de este pueblo que habian evitado que cayese en poder de los Franceses la efigie de S. Ignacio de Loyola que era de plata y su reliquia, la conduxeron al sitio de S. Ildefonso ó de la Granja, donde estaban los reyes, para que lo vieran. Salió á recibirlos el clero y una partida de guardias de corps, y se llevó en procesion á la colegiata. La tropa de palacio se puso sobre las armas y tocó la marcha al pasar la procesion: pesaba el santo de trece á catorze arrobas de plata de buena ley.

De Elgoibar á *Deba* hay dos leguas de camino bueno, donde desagua el rio de su nombre en el mar occeano cantábrico: este pueblo está construido á la orilla del

(2) Acuerdos del ayuntamiento de Vitoria de 1493. fol. 51a. vueltó.

mar, al pie de un alto monte que mira al occidente. Sus vecinos casi todos son pescadores, pero no dexa de haber tambien familias bien decentes y acomodadas. Yo estuve en 1793 con mis hermanos en la casa de mi amigo D. Joaquin de Barroeta y Aldamar, hombre apreciable en aquel pais, tanto por sus conocimientos nada comunes, como por las vicisitudes que le sobrevinieron poco despues, por ser demasiado afecto á su patria. Volvamos al camino real de Francia.

Anzola, á media legua de la hermita de S. Antonio: es muy bonito pueblo, aunque reducido. Allí empieza á subir el camino real para doblar el monte Descarga, que es muy penoso, de tres quartos de legua de subida y una de baxada.

Villarreal, á dos leguas cortas de Anzola: es bastante grande y hermosa: sus calles son bien cortadas, aunque algo costaneras: las gentes nos parecieron agradables, de buen fondo y dadivosas, porque nos ofrecian con sencillez quanto tenian en sus casas, apesar de los excesos que cometia la soldadesca del comboy.

Desde Oñate, que se dexa sobre la derecha, hasta Villarreal, hay un antiguo camino, en el qual se encuentra á la legua y media la villa de *Legazpia*, donde se hallan varias fábricas, y entre ellas una de papel.

Mas adelante caminando hácia el oriente se encuentra el pueblo de *Zegama*, situado al pie de la peña de S. Adrian, mirando al norte, en cuyas inmediaciones nace el rio Oria: este pueblo confina al mediodia con Alaba, y al oriente con Navarra.

A una legua de este punto se vuelve á encontrar el pueblo de Segura, y á la media legua el de *Cerain*, y otro llamado *Mutiloa*, dentro de su territorio, donde

hay excelentes minerales de hierro, de que se surten muchas de las fábricas ó ferrerias de Guipúzcoa.

A la izquierda de Villarreal y el camino real de Francia, siguiendo el rio que nace en los montes de Descarga, hay un hermoso valle entre las dos elevadas montañas de *Elosua* y *Eguzquiza*, y en él està el pueblo de *Azcoitia*, uno de los mas grandes de la provincia. Està situado al pie de la peña de *Aitzgorri* en una planicie muy agradable y alhagüeña. Sus calles son rectas, bien empedradas, y con losas en las aceras. Tiene excelentes edificios, casas magnificas, y paseos muy deliciosos.

A la media legua de este pueblo, en territorio de Azpeitia, està el célebre colegio de *Loyola*, construido sobre la casa en que nació su fundador S. Ignacio: todo él es de piedra jaspe sin pulir, à excepcion de su fachada magestuosa y de las escaleras de frente, y ambos lados que son de jaspe pulido. La planta de la iglesia forma un circulo perfecto, y es toda asimismo de jaspe pulido hasta la cornisa. La media naranja es tambien de jaspe blanco, y en ella se vé esculpida en excelente relieve la vida de S. Ignacio; y las capillas, bóvedas, altares, candeleros y hasta los frontales son de jaspe pulido de varios colores. Es obra de los Jesuitas.

A la media legua de este colegio se encuentra la villa de *Azpeitia*, llamada antes *Garmendia*, que fue aumentada su poblacion por D. Fernando el 4.°, segun privilegio de 1.° de junio de 1311, concediendole el fuero de Vitoria (3): se halla situada al pie de la peña de Aizgorri, en la posicion mas ventajosa de toda la provincia, por su hermoso cielo. Está cercada de muros:

(3) *P. Henao*. Tom. 2. pag. 329.

manifiesta mucha antigüedad; y es uno de los mayores y mas lindos pueblos de la provincia en nuestros dias. Sus calles son llanas, derechas y bien empedradas, con losas en las aceras para comodidad de los que transitan, y sus edificios de muy buen gusto, especialmente los modernos. En fin, Azpeitia es hoy el pueblo donde residen los mas ricos vecinos de la provincia de Guipúzcoa.

Este pueblo fue la cuna del famoso jurisconsulto Miguel de Aguirre, que en 1581 escribió en Bolonia la excelente obra sobre los derechos de Felipe 2.° al reino de Portugal.

El cardenal Joseph Saenz de Aguirre, que obtuvo el capelo en 1686 por el papa Inocencio 11.°, era de esta misma familia, y uno de los sábios de su siglo, que publicó la historia de los Concilios de España con mas esmero que Garcia de Loaisa, y escribió la Teologia tomada de las obras de S. Anselmo, arzobispo de Cantorbery (4).

Caminando de Azpeitia hácia el oriente se ven los pueblos antiguos de *Urrustil*, *Beizama* y *Regil*, à distancia de media legua uno de otro. Este último està situado al pie del monte *Irnio* ó *Ernio*, el mas elevado de toda la provincia; donde se cree que fue destruido uno de los exércitos del emperador Augusto, quando vino à España con el objeto de dominar à los Càntabros, segun los vestigios que se encuentran todavia en las escavaciones que hace el temporal (5). Dista Azpeitia quatro leguas

(4) *Nicol. Ant.* Bibl. Hisp. Mem. Hist. *M. Bayle.* Diction. Critique.

(5) Los historiadores Españoles y Franceses que han ignorado el nombre de este monte Irnió, han creido que la batalla se dió en Ernani, pueblo del camino real de Francia, poco ántes de Irun.

de Tolosa, otras quatro de Villafranca y una de Regil, y se pasa para ir à Villafranca el monte Murua, y para Tolosa una parte del Irnio.

De Azpeitia à la Villa de *Zestona* hay dos leguas. Es pequeño este pueblo, pero hermoso y cercado de muros. Las calles son algo costaneras, pero bien empedradas, con losas en las aceras, y sus edificios y casas de mucho gusto. Es conocida Zestona por sus excelentes aguas minerales, que se toman à un quarto de legua del pueblo, en una magnifica casa de baños, construida con todas las comodidades y aseo que pueden desearse.

De aquí à dos leguas se encuentra la villa de *Guetaria*, puerto muy antiguo del mar occéano Cantàbrico, por donde hacen los Guipúzcoanos bastante comercio, particularmente en el ramo de la pesca. Es muy conocido este pueblo por haber sido cuna del célebre Sebastian de Cano, gefe por muerte de su comandante Fernando Magallanes, de la primera expedicion que dió la vuelta al mundo. Hace pocos años que se hizo en Madrid una excelente estatua de piedra del mismo Cano, à expensas de sus paysanos, y se colocó en Guetaria. Volvamos al camino de Francia que le dexamos en Villarreal.

Zumarraga es un pueblo contiguo á Villarreal, dividido solo por el arroyo que nace en los montes de Descarga, de suerte que parece que ambos pueblos componen uno solo.

A su derecha, caminando hàcía el norte, se vé el pueblo de *Gabiria*, y à la izquierda ó al poniente, los de *Ezquiva* y *Ichazo-Legorra*.

Ormaiztegui, à legua y media de Villarreal, en el camino real: es pueblo de gran jurisdiccion, compuesto

de caserios y haciendas de campaña. No hay en él formacion de calles ni casas reunidas, y de consiguente son muy sencillas las costumbres de sus naturales.

Igarza es un caserio que se encuentra á una legua de Ormaiztegui, jurisdiccion de Beasani en el camino real, donde se reunen los caminos viejo y nuevo, segun se ha dicho arriba. En este sitio se junta el rio Oria con los arroyos que nacen en las faldas de los montes de Zumarraga, Ezquioa, etc.

En 1803 se intentó construir un trozo de camino real, que debia ir desde este punto por el antiguo camino, llevandola direccion por la cordillera de S. Adrian y los pueblos de Segura y Zegama de Guipúzcoa, hasta su reunion en Vitoria con el camino real de Francia; todo en virtud de dos reales órdenes comunicadas por la direccion general de correos y caminos, á la provincia de Guipúzcoa en 8 de agosto de 1803, y 4 de abril de 1804; pero por desgracia, á tiempo que en 1807 se preparaba la venta de algunos montes comunes de la parzoneria de Guipúzcoa y Alaba, y se tomaban otras medidas oportunas, por los promovedores del proyecto, para dar principio á una obra de tanta utilidad, se vieron precisados los pueblos á desistir de la empresa, con motivo de la entrada de los exércitos Franceses en España (6).

(6) Este nuevo camino debia separarse del que va de Francia á Madrid en el puente de *Igarza*, y siguiendo desde allí el valle del rio *Oria*, se subia á la villa de *Segura*, despues de atravesar el rio de *Idiozabal*. Desde este punto, llevando siempre el rio á la derecha se iba hasta la orilla opuesta de *Inchausti*, y de allí por el camino viejo de *Zegama*, despues de construir un puente, continuaba hasta la salida del barrio de *Idiaquez*. Aqui

Beasain à un quarto de hora de Igarza, en el mismo camino real, siguiendo el curso del rio Oria, es pueblo de mucha extension de territorio, y de gentes alegres y obsequiosas.

Al oriente de este pueblo se halla el de *Lazcano*, donde hay dos conventos, y en medio de ellos un hermoso palacio, que pertenece à los marqueses de Balmediano.

En la misma direccion mas adelante, se encuentra à la media legua el pueblo de *Ataun*, de gran juris-

---

se atravesaba el rio y subia el camino por la falda de la montaña hasta la cima del puerto de *Otsaurte*. Se dirigia luego por el valle del rio *Urdalur*, y continuando por los confines de Navarra, iba al pueblo de *Zigordia*, y de allí pasando el rio *Burundia*, se subia poco mas de una media legua á los límites de *Navarra* con *Alaba*. De aquí debia ir el camino por *Munlain*, y atravesando el rio de este nombre cerca de *Salbatierra*, pasaba por las inmediaciones de esta villa al *Burgo*, donde atravesando el rio *Alegría* por el actual puente, se tomaba la direccion para *Vitoria*.

En los años de 1804 y 1805 el alcalde de la villa de Segura, D. Luis de Astigarraga, y su tio D. Joseph de Astigarraga, comandante de marina de S. Sebastian, fueron nombrados comisionados para esta empresa por los pueblos de la parzonería de Guipúzcoa y Alaba. En septiembre de 1804 estuvo el primero ocho dias en la cordillera de S. Adrian para adelantar los trabajos del proyecto, con D. Fernando de Izquierdo, comisionado de Guipúzcoa, y el teniente coronel de ingenieros D. Cárlos Lemaur, el qual levantó el plano y escribió la descripcion del territorio, y se enviaron exemplares impresos á las diputaciones de las provincias Bascongadas, á la Navarra y á las ciudades de S. Sebastian, Vitoria, Pamplona, Barcelona y otras corporaciones de almirantazgo, consulados, etc. cuyas contestaciones dictadas por la ilustracion y zelo patriótico de hombres conocidos en la

diccion, que confina à las dos leguas con los estados de Navarra.

Villafranca, à media legua de Beasain, en el camino real: es pueblo pequeño pero de los mejores de esta carrera, por su situacion en una altura chata, y por la abundancia de comestibles que traen de sus inmediaciones. Està cercado de muros todo al rededor. Sus calles son rectas, bien empedradas, y con losas en las aceras: goza de unos ayres muy puros; y se puede

---

economía de las naciones, deben parar en poder del mismo D. Luis de Astigarraga.

El mismo ingeniero Lemaur dice en su descripcion que es muy posible poder dar comunicacion á los dos mares del occéano y mediterráneo, por medio de un canal que se construyese desde *Otsaurte*, recogiendo las aguas del *Oria*, y llevandole por *Urdalur* á *Alsasua*, *Araquil*, *Artazco*, á entrar en *Arga*, y luego en el valle de *Ebro*, para incorporarse con la acequia imperial que va á Tortosa; y con otro que fuese desde *Otsaurte* por el valle de *Oria* hasta *Andoin*, y despues por una acequia del rio *Leizaur*, hasta qualquiera de los dos puntos de *Pasages* ó *S. Sebastian*. ¡Qué de utilidades, qué de ventajas ofrece á la España un pensamiento tan vasto! *Lemaur*. Decripcion de este territorio impresa en S. Sebastian, año de 1817.

Es lástima, pues, que un proyecto tan ventajoso para el sistema de comercio que hoy domina en las naciones, no se haya puesto en execucion desde que descansan los pueblos del pesado yugo de la guerra. Algun dia se echará menos el zelo y la actividad de aquellos dignos patricios, que fomentaron un pensamiento tan noble para hacer felices á sus semejantes, y ¿quántos elogios no dispensaria la posteridad á un gobierno justo y equitativo, que despreciando los cuentos y patrañas con que la envidia procura marchitar la virtud, tratase de llamar á los mismos hombres, para concluir una empresa tan digna de la inmortalidad?

decir sin exâgeracion que este pueblo, que apenas serà compuesto de ochenta casas, tiene tal vez los edificios mas hermosos de todo el pais Basco: hay casa de postas.

Al oriente de esta villa se vé el monte de *Araláz*, que confina con la Navarra. En ella hay una mina de cobre, tal vez la mejor de España, y se beneficia de cuenta del rey.

En la inmediacion de este monte *Araláz* se hallan los pueblos de *Zaldivia*, *Arama*, *Alzaga*, *Gainza*, *Amezquieta* y *Abalzisqueta*, cuyos habitantes son por lo comun pastores. Hay en ellos abundancia de quesos de buen sabor.

Isasondo, à media legua de Villafranca, en el camino real sobre el rio Oria: sus habitantes nos parecieron muy corteses y amigos de la humanidad.

Legorreta, à la media legua de Isasondo, en el mismo camino: sus naturales se manifestaron tambien muy compasivos de nuestra suerte.

A un quarto de legua al oriente de esta villa hay dos pueblos llamados *Baliarrain* y *Orandain*.

Icasteguieta, à media legua del camino real. Hay una buena posada y mucho agrado.

Alegria, à media legua de Icasteguieta, en el mismo camino: tiene una sola calle de casas bastante osbcuras, por las fraguas: hay varias fàbricas y almacenes de generos de cerragería, como achas, candiles, etc. porque casi todos los habitantes son herreros y cerrágeros.

Al poniente de Alegría, caminando hácia Azpeitia, estan los pueblos de *Albistur*, *Goyatz* y *Bidamia*.

Tolosa, á una legua de Alegría en el camino real, fue aumentada y poblada por D. Alonso el Sábio de Castilla, segun privilegio de 23 de septiembre de 1256,

fecha en Vitoria, concediendo á sus pobladores el fuero de Logroño (7). Es la mas grande y hermosa villa de toda la provincia, por lo despejado y alagüeño del valle en que se halla fundada. Tiene siete calles principales, todas derechas y bien empedradas, y enlosadas las aceras. Hay casas suntuosas de varias familias ricas que viven allí: dos conventos, dos plazas, una antigua y otra moderna, y varias plazuelas. Abunda en todo género de comestibles, carnes y pescados: tiene tres mercados cada semana: fábricas de espadas, sables y demas armas blancas: un soberbio puente sobre el rio Oria, que caben tres coches á la par, obra moderna; y una casa de misericordia á un quarto de legua para recoger los pobres. En fin, Tolosa es uno de los mejores pueblos de comercio del pais Basco: sus habitantes nos parecieron bastante desapiadados y altivos.

Desde Tolosa sobre la derecha, con direccion entre oriente y mediodia en el camino real que va à Pamplona, se encuentra el pueblo de *Ibarra*, algo pequeño pero muy delicioso, así por las hermosas casas de campo y huertas que le rodean, como porque todo el camino desde Tolosa à Ibarra es un agradable paseo.

Marchando de Ibarra con direccion al nordeste se vé à las dos leguas el pueblo de *Berastegui*, que confina à una legua despues con el de *Eraso*, que ya es del reyno de Navarra.

Al mediodia de Ibarra à la legua y media està la villa de *Lizarza*, y à una legua despues se encuentran dos piràmides colocadas à un lado y otro del camino

(7) P. *Henao*, Tom. 2. pag. 390. n.° 8.

donde dà fin la provincia de Guipúzcoa y entra el reyno de Navarra.

Al poniente de Tolosa, caminando hácia Azpeitia, se ven los pueblos de *Ernialde*, *Alquiza*, *Asteasu*, *Ayzarna-zabal* y otros de quienes oimos hacer algunos elogios, por la sencillez y pureza de costumbres con que se señalan sus habitantes.

Villabona, à una legua de Tolosa siguiendo el camino real: es bastante bonita y aseada, y hay una fabrica de àncoras.

Al poniente de esta villa se hallan situados los pueblos de *Zirzurquil*, *Aya* y la venta de *Utumeta*, bien conocida en otros tiempos por las raterias que allí se cometian.

Anduain, à una legua de Villabona en el mismo camino real: es pueblo situado sobre una colina: no tiene mas que una calle y ésta bastante penosa, de medio quarto de hora de subida y otro de baxada: allì se separa el rio Oria del camino real. Sus habitantes nos parecieron bastante agradables.

Urnieta à la media legua de Anduain, en el mismo camino real, situado en un descenso de montaña: es pueblo pequeño sin mas que una calle, pero de excelentes edificios: hay casa de postas.

Ernani, villa bastante grande, à media legua de Urnieta en el camino real. Està situada en una pequeña altura, donde goza de un cielo hermoso, y de una prespectiva muy agradable, porque domina casi todo el valle. Tiene edificios de mucho gusto: calles derechas y bien empedradas, con las aceras enlosadas: es pueblo muy antiguo, como lo manifiestan sus murallas, que casi estan arruinadas con el transcurso de

los siglos. Sus vecinos nos recibieron bien. A la salida de este pueblo sobre la izquierda se toma el camino de S. Sebastian, que es bastante bueno y espacioso, aunque costanero por uno y otro lado.

Fue natural de este pueblo Juan de Urnieta, guerrero del exército de Italia, de quien se ha hablado en la nota 113, fol. 128 del tom. 2.°

S. Sebastian, llamada todavía por los Bascos *Donostia*, es la ciudad principal de las dos de la provincia de Guipúzcoa, puerto de mar y plaza de armas. Desde los siglos mas remotos han tenido allí los protectores de esta parte de la antigua Bizcaya tropas de guarnicion para cuidar de la tranquilidad de su estado, pero sin haberse mezclado jamas en el gobierno político y judicial de sus habitantes, que ha estado siempre á cargo de un alcalde y regidores, con arreglo al fuero y constitucion de aquella provincia. Está fundada S. Sebastian al pie de una elevada montaña escarpada, casi rodeada del mar, en cuya cima se vé un fuerte castillo que ha sido respetable en todos tiempos. Se puede conjeturar con algun fundamento, por la forma y elevacion de esta montaña, que será la misma que los geógrafos Griegos y Romanos señalaron con el nombre de *Promontorio de Oeso*, hácia esta parte. Hace poco tiempo que era S. Sebastian uno de los pueblos mas hermosos y aseados de toda Europa, tanto por sus calles derechas, bien empedradas y cubiertas de losas las aceras, como por la hermosura de sus casas y edificios, y por la excelente arquitectura de su plaza nueva, que era digna de todo elogio; pero por desgracia fue destruida casi toda la ciudad en el bombardeo que sufrió en el verano de 1813 de las tropas aliadas Anglo-Españolas

contra las francesas que la ocupaban, y capitularon al fin. Parece que se reedifica en el dia todavía con mas gusto que lo estuvo antes, à pesar de su corto terreno que no ofrece recursos para extender las miras de los inteligentes. Esta ciudad está rodeada del mar, á excepcion de una manga de tierra que tiene entre oriente y mediodia, que es su única comunicacion con el continente de la provincia. La bahía es demasiado peligrosa, por los bancos de arena que se forman á la entrada. Sus habitantes son hombres de bien, pundonorosos y amigos de la humanidad; y las mugeres acaso las mas lindas y agraciadas de España y Francia. No vimos entre ellas una muger fea: aun las viejas sexâgenarias conservaban una tez lustrosa y sonrosada. Las jóvenes añaden á su hermosura un trato sencillo y dulce, con que cautivan y encantan á los forasteros.

A una legua de S. Sebastian, siguiendo la costa del mar, se encuentra la villa de *Pasages*, con una gran playa que se extiende en tierra, la qual se atraviesa en barcas durante la marea para seguir el camino. La infinidad de mugeres casadas y solteras que salen al camino con gritos y algazaras, por uno y otro lado, ofreciendo sus trasportes, es uno de los ratos mas divertidos que tienen los pasageros. Las embarcaciones de porte mayor que no pueden entrar sin riesgo en S. Sebastian, van á desembarcar á esta playa.

A poco despues de Pasages, siguiendo la misma costa hácia Francia, se encuentra otro pueblo que llaman *Pasages de Fuenterrabía*, que está situado entre unos peñascales àsperos.

Fuentarrabía, último pueblo de España en la costa del mar cantábrico, à legua y media de Pasages, es

una ciudad muy antigua, situada entre el mar y la orilla izquierda del Bidasoa, con una plaza de armas de bastante conseqüencia, por las famosas defensas que à hecho en todos tiempos.

En 1521 tomaron esta plaza las tropas Francesas, al mando del almirante Bonnivet, en la guerra que se declararon el emperador Càrlos 5.°, y Francisco 1.° de Francia, pero volvieron à recuperarla los Españoles en 1523 (8).

---

(8) Los Franceses llevaron todos los vecinos de Fuenterrabia á Bayona, y no volvieron hasta 1525 en que Cárlos 5.° por cédula de 28 de febrero los llamó *Buenos y muy leales vasallos*, atendiendo á los trabajos que habian sufrido. Los Franceses atribuyeron esta pérdida á la cobardia del capitan que mandaba la plaza, á quien le hicieron proceso y le degradaron solemnemente por sentencia dada en Lyon. La fórmula que se usó para ello es la siguiente: « Se levantaron dos tablados, el uno para » el reo, y el otro para los jueces y reyes de armas. El acu» sado armado de caballero tenia su escudo hecho pedazos á los » pies, y á su lado doce sacerdotes revestidos de sobrepelliz, » que cantaban la vigilia de los muertos. Al fin de cada salmo » hacian una pausa, y entretanto los oficiales de armas iban » despojando al reo de todas las que tenia encima, empezando » por la celada ó morrion, hasta que no le quedaba ninguna. » En seguida, el rey de armas volcó una palangana de agua » caliente sobre la cabeza del sentenciado; y los jueces ves» tidos de luto marcharon todos á la iglesia. El degradado » bajó del tablado con una cuerda atada por debajo de los so» bacos, y puesto en unas angarillas cubierto de un paño mor» tuorio, le conduxeron á la iglesia, donde le cantaron algu» nas oraciones y le llevaron al suplicio:» pero no sé si por fortuna, ó por su desgracia se le perdonó la vida. Tomaron la plaza otra vez los franceses en 1719, pero fue devuelta á la España en virtud de tratados.

Astigarraga, à una legua de Ernani en el camino real de Francia: es pueblo pequeño, pero de habitantes afables.

A su izquierda està el pueblo de *Renteria*, uno de los buenos de la provincia, cercado de muros, con buenas casas y calles enteramente enlosadas, y mas adelante à la media legua està la pequeña poblacion de *Lezo*.

Oyarzun, à una legua larga de Astigarraga, en el camino real, es pueblo de gran territorio, y muchos montes. Tiene buenos edificios, excelentes posadas, y bastante instruccion. Sus habitantes nos parecieron muy sociables: hay casa de postas. Confina este pueblo por el mediodia con el de Lesaca.

Irun, último pueblo de España, distante de Oyarzun

Es célebre tambien esta plaza por las muchas entrevistas de reyes que hubo allí, y particularmente por el tratado que se hizo en 1525, por el que se entregaron á España en rehenes de Francisco 1.° sus dos hijos, y de los matrimonios que se celebraron en 1615 entre el rey Luis 13 de Francia, con la infanta Ana de España, y del príncipe de Asturias, hijo de Felipe 3.° de España, con madama Isabel de Francia, hija de Enrique 4.°, cuyo cambio se hizo con gran aparato en este mismo lugar en 9 de noviembre del mismo año. Y últimamente, por la guerra con la república Francesa de 1793, en que arruinaron una gran parte de la muralla desde Andaya. El célebre pintor D. Luis Paret, secretario de la academia de las artes, que murió hace pocos años en Madrid, dibuxo con tinta de China dos excelentes vistas de la ciudad de Fuenterrabía, y la playa que mira al mar. Sus originales existian en mi poder quando me retiré á Francia, y es lástima que no se hubiesen gravado por un profesor de crédito, cuyo buril no desmintiese el gran mérito de esta obra.

dos leguas largas, en el camino real. Está situado à la falda de un alto monte que mira al oriente: tiene calles tortuosas y costaneras: el piso muy desigual, y los edificios de poco mérito. Confina con Navarra por la parte del mediodia, y por el oriente con el pais Basco de Francia: hay casa de postas.

En territorio de este pueblo, à poco mas de un quarto de legua, se encuentra el rio Bidasoa, que forma los límites actuales de España y Francia en aquella extension, hasta desembocar en el occéano, cerca de Fuenterrabía. Mientras duró la guerra de la república se construyó un puente de madera sobre este rio, para pasar de Irun al territorio de Francia, y existió hasta el verano de 1814 que le destruyeron los Españoles, á conseqüencia de la paz hecha entre Fernando 7.º de España, y Luis 18 de Francia; pero se volvió á restablecer por los Españoles en el verano de 1815.

El gobierno general de la provincia de Guipúzcoa, es casi semejante al de Bizcaya y Alaba. Tiene un diputado general que exerce el poder civil y administrativo que le confieren sus juntas, y un corregidor togado, oidor del consejo de Navarra, que hoy reside en Azpeitia, que administra por nombramiento del rey la justicia; pero como carezco todavía de noticias exâctas de su organizacion particular, suspenderé hablar de ello hasta mejor ocasion.

El clima de Guipúzcoa es casi igual al de los otros paises Báscos, y los moradores de estos estados tendrian siempre una cosecha abundante, sino fuera por ciertos huracanes y tronadas que suelen venir á veces en primavera y verano, que destruyen los campos y las mieses cruelmente; pero pudieran ser menores estos

males, ya que tienen abundancia de hierro en el pais, si aplicandose un poco mas á las ciencias útiles de la agricultura, se diesen á construir pararrayos (9).

(9) *Pararrayo*, hablando en lengua inteligible á todos, es una larga barra de hierro de quince, veinte ó mas pies de largo, muy proporcionado y que acaba en punta; la qual puesta derecha enmedio del tejado ó de un edificio, atrae segun opinion recibida, los rayos y centellas que van á caer á distancia de sesenta pasos. Al pie de esta barra ó conductor siguen otros mas delgados hácia los quatro ángulos del edificio, de donde se comunican otros que corren por todo el alero del tejado al rededor. Desde allí baxa otro conductor hasta el suelo, si es posible á un pozo de agua inmediato al edificio, pero algo separado de los cimientos, de suerte que entra como una vara sin que toque en tierra ni en el agua, sino por medio de una cuerda que cuelgue y se comunique con ella. Todas las ramificaciones de este pararrayo deben estar como un palmo separadas de la obra del edificio por medio de abrazaderas de laton, azofar ú otros metales de poca atraccion, pero bien cubiertas de ropa de seda, y cordones de lo mismo para atar. Hace mas de veinte años que ví practicar esto mismo con un resultado feliz en diferentes casas de Madrid y otras de España, donde hay mayor contingencia y riesgo que en otras partes, por los muchos balcones y rejas de hierro que contienen sus edificios.

Mr. Dalibard, físico Frances, observó en 1752 que pasando una nuve tempestuosa por encima de una barra que el había fixado en tierra, con la punta arriba, despedia chispas relumbrantes al acercar el dedo, y presentaba al mismo tiempo todos los otros caracteres y efectos que se ven en los otros conductores electrizados. -- *Franklin* de su parte vino tambien á realizar la misma operacion, aunque por diferente camino. Levantó un cometa hasta las nuves en el momento que vino encima la tempestad, y consiguió que la cuerda mojada hiciese las funciones de conductor: de suerte, que por su medio transmitió la electricidad de la admósfera hasta sus pies.

Los Guipúzcoanos son iguales entre sí como los Bizcaynos, sin que el rico, el título, el mayorazgo, ni el mayor hacendado puedan pretender distincion, porque todos son iguales delante la ley. No hay mas clase que una entre ellos, y todos estan reputados como nobles en toda España, por la pureza y antigüedad de sus costumbres, que jamas se han mezclado con otras naciones corrompidas y conquistadoras.

Hubo un tiempo que Guipúzcoa admitió en su suelo títulos de condes y de marqueses hereditarios, con que se hizo cierta clase predilecta, contra el principio adotado de la igualdad perfecta de su antigua constitucion Basca; pero por fortuna jamas han tenido estas familias mas influxo ni ascendencia sobre los habitantes, que

---

Los físicos modernos, despues de muchas observaciones y experiencias han convenido, que la electricidad y el granizo son producidos de una misma causa, y que el motivo de formarse el granizo en la admósfera es la demasiada abundancia de electricidad que allí se reune.

Mr. Fargeaud, distinguido profesor de matemáticas del colegio de Auch, deduce de este principio, en el tom. 1.° de su apreciable *Memorial de Agricultura para el dépertamento del Gers*, que no siendo otra cosa el granizo que un efecto de la electricidad, debe ser evidente que destruyendo ó debilitando la causa que lo motiva, se vendrá precisamente á estorbar la produccion de este metéoro, ó á lo menos á hacerlo mas raro y menos peligroso; y opina seguidamante que si se quiere librar qualquier comarca de los estragos del granizo, se llene de gran número de pararrayos, á fin de evitar que se acumule tanta electricidad en la region de los ayres. Se puede creer que para ello bastará fixar en la heredad ó comarca que se pretenda salvar diferentes barras de hierro de la mayor altura posible, á distancia de sesenta pasos unas de otras.

el que les daba su mayor riqueza, sin atentar contra el sistema del pais.

Las haciendas de Guipúzcoa estan labradas y cuidadas con tal primor y esmero, que apenas hay un palmo de terreno en toda la provincia, sin que esté mejorado y beneficiado por la mano del hombre.

Causa admiracion el ver como los habitantes pueden labrar con sus ganados en aquellos riscos y precipicios, que extremece solo el mirarlos desde el camino.

Sus montes estan cuidados tambien con mucho esmero, y es bastante abuntante la cria de ganados de todas clases.

Son los Guipúzcoanos muy francos, liberales, explendidos, y alegres como unas castañuelas; pero estan considerados por lo comun como gentes de cabeza algo ligera, y de poca subsistencia en el cumplimiento de sus tratos y palabras. Tal vez los antiguos Bascos les darian por esto el nombre de *Guipuzes*.

Su pasion dominante es correr todas las romerías en los dias de fiestas, y funciones públicas de las tres provincias y Navarra, baylando noche dia sin fatigarse jamas, y cantando zorzicos y otras tonadas graciosas de su composicion, con que admiran y deleytan á todos los Bascongados.

Su diversion favorita es el juego de la pelota, en que salen mozos de mucho merito, y casi en todos sus pueblos hay un juego magnifico, donde se exercitan los jóvenes.

Todas las demas costumbres son semejantes à las de Bizcaya, tanto que puede decirse que es Guipúzcoa una continuacion de aquel apraciable pais, en que el

hombre filósofo es capaz de gozar con tranquilidad de las cortas delicias que ofrece la vida

El Bascuence que hablan los Guipúzcoanos sería bastante castizo y puro, sino fuera por ciertas terminaciones viciosas que han añadido á las voces para hacerlas mas cantables ó armónicas al oido. Sin embargo, se pueden comparar hoy los Guipúzcoanos con los Andaluces: nadie habla con menos propiedad su lengua, pero tampoco con mas gracia.

Tambien cometieron el error de haber sustituido en lugar de la letra *iota*, de su alfabeto Basco, la *jota gutural* de los Arabes, quando estas gentes ocuparon las inmediaciones de su region; pero este es un defecto que puede tener fácil remedio.

Por real cédula de Felipe 5.º, de 25 de septiembre de 1728, se aprobó la ereccion de una real compañía Guipúzcoana que se habia establecido en S. Sebastian, con acciones de à 500 pesos sencillos cada una, dando facultad para enviar todos los años dos navíos á la provincia de Caracas, y traer de allí caçao, y otros géneros.

DESCRIPCION

DE LA NAVARRA ALTA.

El nombre *Navarra* no tiene conexion con las etimologías que han querido dar los historiadores. Es voz Basca derivada de *Na-ve-arria*, suprimidas la *e* y la *i* conforme al genio de la lengua por medio de una sinalefa, como bocales de menor cabidad que la *a*, y significa *pedregal del baxo valle*, ó valle de muchas piedras (1).

Hoy se halla dividido todo aquel estado en alta y baxa Navarra, que la primera pertenece á los Españoles, y la segunda á los Franceses. Su situacion es á los 15 grados, 22 minutos de longitud, y 42 grados, 17 minutos de latitud septentrional, y su posicion en la cordillera del Pirineo occidental, rodeado por la parte de España de Aragon, la Rioja y las provincias Bascongadas de Guipúzca y Alaba, y por la de Francia del pais de Bearne y de Labur, ó Bayonesado.

La Navarra alta ó Española se divide en cinco merindades, llamadas de Pamplona, Estella, Tudela, Sangüesa y Olite. Antes tenia otra merindad mas, que

(1) Es muy provable que el valle de Nabarrens, donde se halla situada la ciudad de este nombre, en el bizcondado de Bearne, hoy departamento de Baxos Pirineos, diese en su orígen el nombre general de Navarra á todo el territorio reunido baxo la dinastía pirinaica, porque *Navarrens* ó *Navarrins* quiere decir cabalmente *habitantes del valle baxo pedregoso*.

era la de S. Juan de Pie de Puerto, pero fue agregada á la Francia en 1512, quando Fernando 5.º, rey de Aragon y Castilla, se apoderó de la mayor parte de aquel reyno.

El reyno de Navarra ha sido célebre en los primeros siglos de la reconquista de los Moros, tanto por su constitucion popular, llamada *fuero de Sobrarve*, que ponia á los Navarros á cubierto de toda tentativa contra su libertad, como por el pulso y madurez con que disponian los estados generales, y obraban los dignos monarcas que ocuparon su trono.

Tuvo algun tiempo el derecho imperial sobre las provincias de Guipúzcoa y Alaba, y aun en la parte Duranguesa de Bizcaya, para proteger las constituciones libres de sus estados, pero pasó por último esta regalía á la corona de Castilla, que es la que hoy exerce su dignidad.

Hay varias opiniones sobre el orígen y establecimiento de los primeros reyes de Navarra, y esto nace de la confusion que han introducido los historiadores con el empeño de querer hacer diferentes los nombres de sus primeros caudillos *Eneco Semenonez*, y *Iñigo Ximenez*, siendo en realidad la misma cosa; pero queda expuesto quanto concierne á este punto en el cap. 5. fol. 198. tom. 1.º del establecimiento de los Enecos en el Pirineo.

Hay en Navarra nueve ciudades que son Pamplona, Estella, Tudela, Olite, Tafalla, Sangüesa, Biana, Corella y Cascante: 145 villas: 675 lugares ó aldeas llamadas universidades, 7 de señoríos particulares: 843 parroquias: 46 conventos de religiosos: 11 de religiosas: 60 hospitales: 5 hospicios: una casa de expósitos: otra de correccion: una universidad: un colegio: 303 es-

cuelas primarias : tres juegos públicos de pelota : un teatro : 38,289 casas habitables : 372 molinos de harina : 2 de papel : 25 tenerias : 21 vatanes : 11 fábricas de xabon : 255 posadas y mesones : 241 tabernas ; y 18 cafés y botillerias. Hay tambien 21 ferrerias y muchas fraguas y martinetes para labrar el hierro en grueso y por menor : dos fábricas reales en Orbayzeta y Egui para construir balas y bombas ; y un bosque excellente llamado de *Irasti* , que dá primorosos mástiles para navios (2).

Hay asimismo en Navarra dos obispos, que son el de Pamplona y Tudela : un prior mitrado en Ronces-Valles, donde hay tambien catedral : varios monasterios de abades mitrados, y una universidad.

Las tierras, heredades y montes de Navarra estan perfectamente cultivados, y en poco ó nada ceden á la industria, trabajo y esfuerzos que se advierten en las otras provincias Bascas.

Gobierno de Navarra.

El reyno de Navarra se gobierna por sus antiguas leyes, conforme á lo convenido quando pasó á la dominacion de los reyes de España, y por las que el mismo reyno establece en cortes generales, que celebra con anuencia del rey, quando se juzga necesario.

Estas cortes generales se componen de los tres estados del reyno, que son el eclesiastico, el militar, y el de las universidades.

La clase eclesiastica es presidida por el obispo de

(2) Véase á *Rancy* , en su excelente Estatística del reyno de Navarra.

Pamplona, y le siguen el de Tudela, el prior de Roncesvalles, el gran prior de la órden de S. Juan de Navarra, los abades mitrados de las religiones monacales, y el provisor de Pamplona, si fuese Navarro. Los obispos de Dax y Bayona de Francia tuvieron asiento en estas cortes, pero ya no concurren.

La clase militar, que trae su orígen de aquellos caballeros Navarros que tantos esfuerzos hicieron en la antigüedad para conservar la independencia de la patria, es presidida por el conde de Lerin, condestable y canciller mayor de Navarra (3): en su defecto por el duque de Granada de Ega; y en falta de ambos por el vocal que llegue primero á la sesion.

Y la clase de las universidades, compuesta de los hombres buenos de las repúblicas y valles de Navarra, es presidida por la ciudad de Pamplona, que tiene tres asientos en cortes, al paso que solo tiene dos cada una de las otras ciudades.

El virey en nombre de S. M. señala el pueblo para celebrar las cortes, y convoca para ellas á todos los individuos y universidades que tienen asiento, sea por derecho de sus casas, ó por las dignidades ó cargos que ocupan. Abre el solio para que comiencen, y vuelve á cerrarle quando se concluyen; pero no asiste á las sesiones.

El mismo virey aprueba las leyes que se resuelven si se halla revestido de los poderes del rey para ello; y en el primer año de la inauguracion del nuevo rey,

(3) Esta casa estaba unida en estos últimos años á la del duque de Alva.

jura á nombre de S. M. de mantener al reyno sus fueros, leyes y exênciones.

Las leyes que se establecen en estas cortes, luego que obtienen la aprobacion del virey, ó quien esté autorizado por el monarca, se executan por el consejo supremo de Navarra, y por el de corte, cuyos dos tribunales tienen el tratamiento de magestad.

Toda cédula ó mandato del rey que se despacha para executarse en el reyno de Navarra, debe llevar una auxiliatoria por la que declara el rey, *que así es su voluntad, solo por aquella vez, y sin que pare perjuicio al reyno*, sin cuya circunstancia no se obtiene la sobrecarta del consejo de Navarra para su execucion.

Quando el virey recibe alguna cédula ó mandato real pone un decreto que dice, *cúmplase*, y con él le remite al consejo, y este supremo tribunal, antes de decretar la execucion, se lo comunica á la diputacion de cortes generales, para que exponga lo que tenga por conveniente.

La diputacion de cortes generales se compone de un abad, monge mitrado, que es el presidente: dos individuos del estado militar, que el uno de ellos lleva el pendon en la proclamacion del nuevo rey: dos de la ciudad de Pamplona; y otros dos por los demas pueblos y universidades del reyno.

Todos estos individuos, que deben ser vocales de las cortes generales, son elegidos por éstas mismas para que zelen y vigilen la conservacion de los fueros y exênciones del reyno, hasta las inmediatas cortes.

Si esta diputacion vé que la cédula ó mandato no se opone á las leyes y regalías de Navarra, devuelve el expediente al consejo para que ponga en execucion lo

dispuesto por el rey; pero si halla algun reparo hace instancias fundadas para que se detenga su curso; pero si apesar de quanto exponga se empeñase el virey en hacer obedecer y executar la cédula real, la diputacion dá cuenta en las primeras cortes, y éstas declaran el *contrafuero*, ó dexan correr lo mandado.

El consejo supremo de Navarra entiende en todo lo gobernativo del reyno, y ademas determina todas las causas civiles y criminales en apelacion y revista.

La sala de corte, compuesta de quatro jueces, forma un tribunal de apelaciones en primer grado.

Estos jueces se llaman alcaldes de corte, y tiene cada uno jurisdiccion civil y criminal en primera instancia, como los de la capital y chancillerías de España, pero las apelaciones siguen el órden de las demas, y pasan al consejo.

Toda causa civil ó criminal, por grave que sea, que se suscita en Navarra, se termina y executa por sus tribunales ordinarios y de apelacion, sin que pueda salir del reyno con ningun pretexto. Las sentencias conformes de los tribunales de corte y el consejo causan executoria, y quando discordan se vé la causa en revista en el mismo consejo, y lo que determina se executa sin dilacion.

Todos los empleados de estos tribunales, tales como los secretarios del consejo, sustitutos de fiscales, relatores, escribanos públicos de la corte, procuradores, abogados y demas subalternos, deben ser Navarros.

Los pleytos civiles y criminales que se instauran ante los alcaldes ordinarios de los pueblos, se determinan por estos en primera instancia, y sus sentencias pasan en apelacion con los autos originales al tribunal de corte,

á excepcion de las del alcalde mayor de Lerin (4), que los envia por copia, pero tampoco sus sentencias causan perjuicio á las partes, porque tienen los mismos grados de apelacion que las demas del reyno.

Hay tambien en Navarra otro tribunal que llaman la *Cámara de comptos reales*, compuesto de ministros naturales del pais, sin que pueda haber mas que un abogado entre ellos. Las atribuciones de esta cámara son las de un tribunal de hacienda, y en ella se hallan archivados todos los privilegios y papeles interesantes de Navarra, y los originales de sus pesos y medidas.

No hay en Navarra ningun magistrado con título de corregidor, como en el resto de España.

Los artículos de comer, bestir y arder son libres en Navarra, así como en las demas provincias Bascas, y no hay tampoco aduanas, porque estan situadas á la otra parte del Ebro, en territorio de Castilla.

Los Navarros en todos los actos públicos nombran á los reyes de España sus soberanos, por el órden de sucesion de los antiguos reyes de Navarra, y no por el de Castilla.

Los padres y demas testadores pueden dexar sus bienes al hijo ó nieto que mas les acomoda, con exclusion de los demas, sin restriccion alguna, así como en las otras provincias Bascas de Vizcaya, Alava y Guizpúzcoa.

Las armas de Navarra son ciertas cadenas eslabonadas, con una esmeralda enmedio, segun se ve en las monedas de oro de Francia, y en los maravedis que se acuñan

(4) Es el único que hay en Navarra nombrado por el condestable conde de Lerin.

todavía en Pamplona. Adoptó el reyno estas armas en memoria de la célebre batalla que en 16 de julio de 1212 ganó el rey D. Alonso 8.° de Castilla, á los Moros en las Navas de Tolosa, cerca de Ubeda, en la qual D. Sancho Sanchez, llamado *el Fuerte*, rey de Navarra auxiliante del de Castilla, que iba con sus tropas en la vanguardia que mandaba D. Diego Lopez de Haro, señor de Bizcaya, generalísimo de todas las tropas extrangeras, rompió con un ímpetu y valor extraordinario las cadenas que defendian el campo de Miramamolin de Africa.

Estas mismas armas se ven tambien en muchas casas antiguas de Navarra alta y baxa, sin duda porque los poseedores de aquellos tiempos, que tal vez serian *señores divíseros* ó independientes, concurrieron con sus contingentes á esta jornada con el rey D. Sancho, y se les concederia igual privilegio que al rey por la nacion.

Navarra tiene sus pesos y medidas propias, diferentes de las de España y Francia.

Merindades de Navarra.

La Navarra alta, tal como es en nuestros dias, se divide en cinco regiones ó territorios diferentes, que llaman *Merindades*.

Antes del año 1512, en que ocupó este estado D. Fernando 5.° de Castilla y Aragon, segun se ha dicho en el cap. 5.° de los *Enecos del Pirineo*, fol. 224. tom. 1.° de esta obra, habia otra merindad mas en la *Baxa-Navarra*, que desde entonces está incorporada á la corona de Francia.

Cada una de estas merindades toma el nombre de

la ciudad capital de su territorio, y su descripcion en resumen es la siguiente.

MERINDAD DE PAMPLONA.

Se compone de la ciudad de Pamplona, que es capital de este territorio, y de seis cantones divididos en 28 distritos ó valles que estan subdivididos en 306 comunes.

Confina por el norte con Francia, por el este ó levante con la merindad de Sangüesa, por el sud ó mediodia con el de Estella, y por el oeste ó poniente con las provincias de Alaba y Guipúzcoa.

La merindad de Pamplona esta regada por muchos rios que le fertilizan. El Bidasoa que tiene su nacimiento en la parte mas septentrional, corre por Legaia al valle de *Bertiz-Arana* y *Vera*, y entra al occeano en la provincia de Guipúzcoa, cerca de Fuenterrabia. Un brazo del rio Arga sirve por la parte de levante casi de límites á esta merindad, y despues de atravesar los tres valles de *Anué*, *Olaibar* y *Escalante*, se reune en territorio de *Villaba* con el rio *Torio*. Por el mediodia está bañado del rio *Arga* y por el de *Araquil*; y los rios *Urumea*, *Areso* y *Araxes*, que tienen su nacimiento en la parte occidental, entran en las provincias Bascongadas.

Ciudad de Pamplona.

Pamplona no trae su orígen de Pompeyo, como dice Estrabon, ni tiene conexion con nada de quanto se ha escrito hasta ahora: es palabra Bascongada compuesta de tres voces *Pam-pilo-ona*, ó *Pam-pilo-oña*, que significan colina elevada y chata, que es cabalmente la

situacion topográfica que ocupa. Se llamaba en lo antiguo *Iruña*, que quiere decir casi la misma cosa, y aun hoy le dá este nombre el vulgo de Navarra (5).

Esta ciudad es bastante antigua y tal vez la que se ha adquirido mas renombre y laureles en Europa desde la venida de los Godos y Francos á la España y la Galia, por los esfuerzos que ha hecho en todos tiempos para mantener su independencia y la de las confederaciones Bascas del Pirineo.

Hoy es considerada Pamplona como capital de Navarra, sin embargo de que ningun pueblo de los Bascos tiene tal derecho, y le dan este título porque ha sido en los tiempos pasados la morada de sus reyes. Reside en esta ciudad el virey, la diputacion de corte, y el consejo real de Navarra, que tienen el gobierno absoluto del reyno.

Hay en Pamplona un obispo sufragáneo de Burgos, desde que el papa Gregorio 13 le agregó á este arzobispado, separandole del de Zaragoza, baxo del qual le habia puesto el papa Juan 22 (6). Se han celebrado allí varios concilios. Uno en 1032 presidido de Ponce, obispo de Oviedo, para restablecer en la silla de Pamplona al prelado que los Moros habian obligado á retirarse al monasterio de Leire en el Pirineo. En 1315, Arnal de Puyana, obispo de Pamplona, celebró un

(5) El S. *Rancy* dice que *Irunia* en lengua del pais significa *buena ciudad*; pero me inclino mas á que esta voz, que los naturales pronuncian *Iruña* ó *Iroña*, quiere decir *colina chata pequeña*.

(6) *Garibay*, lib. 22. *Marca*, hist. del Bearn. *Oihenarte*, not. utriusque Vascon. *Favin*, hist. de Navarr. y *Marca*, hispan. de R. de Marca.

sínodo diocesano; y en 1459 el cardenal Besarion, obispo tambien de Pamplona, tuvo otro sínodo, segun resulta de las ordenanzas que publicó el cardenal Cesarini, obispo que fue asimismo de dicha ciudad, renovando las establecidas por Arnal y Besarion.

Pamplona está cercada de un fuerte muro que le rodea con bastiones y medias lunas, pero toda su fortificacion hubiera sido de poca resistencia sin la ciudadela, construida en 1571 por Felipe 2.°, que fue despues reparada y aumentada considerablemente en el reynado de D. Felipe 5.°, baxo el ministerio del cardenal Alberoni. Por la parte de Francia la baña el rio Arga, bastante caudaloso, el qual hace mucho mas respetable la fortaleza.

El castillo de Pamplona está considerado como de segundo órden, pero es tan fuerte que solo despues de un sitio largo y costoso, ó por falta de víveres ó descuido de los defensores, puede ser presa del enemigo.

En 1521 fue atacada esta fortaleza por Enrique de Albret, sucesor de Juan de Albret; pero despues de haberse apoderado sus tropas casi de toda la Navarra, tuvieron que retirarse á Francia, dexandolo todo baxo la dominacion de los Españoles. Es conocido entre los Pamploneses este ataque, porque en él quedó herido S. Ignacio de Loyola, caballero Guipúzcoano, fundador de la compañía de Jesus, siendo oficial, el qual se convirtió por la lectura de la vida de los santos, miéntras estuvo en cama curandose.

Pamplona es ciudad pequeña, pero está considerada por una de las mas hermosas de Europa por su despejo y brillantez de edificios. Sus calles estan muy

bien empedradas, y le hacen todavía mas apreciable las grandes obras subterráneas que se han construido para la limpieza general de la ciudad.

Tiene Pamplona seis puertas de comunicacion: una catedral cuya fachada, construida pocos años ha, es de un mérito sobresaliente: dos seminarios y un colegio: estudios mayores cuyo protector es el obispo: un palacio real en que reside el virey: otro del obispo; y muchos edificios magníficos.

La casa de ayuntamiento, la del pósito, inclusa, hospital general, y la de misericordia donde se fabrican paños, son excelentes obras.

Hay escuelas de primeras letras y de humanidades: una enseñanza de niñas y otra de la doctrina, á donde pasan los expósitos despues de los siete años, á expensas de la ciudad, que es la protectora de estos establecimientos.

Hay un hermoso paseo llamado de la *Taconera* entre la plaza y la ciudadela, adornado de una buena arboleda, calzadas y camapés, y varias fuentes de aguas muy saludables y abundantes.

Hay tambien quatro plazas hermosas, de las quales a una es tan grande que sobrepuja à la plaza mayor de Madrid, y ademas diferentes plazuelas bien despejadas.

Tiene un teatro de comedias: 2 juegos de pelota: 41 botillerias: 1632 casas, la mayor parte de 4, 5, 6 y 7 pisos: 2812 familias, y 14,064 personas.

El gobierno de esta ciudad estuvo dividido en otros tiempos en tres diferentes jurisdicciones, por lo que se siguieron grandes disturbios y guerras entre sus habitantes, segun escribe el P. Moret en sus Anales de

Navarra ; pero Cárlos 3.° de Navarra, à quien siempre reconocerá Pamplona por su protector, dió un privilegio de union con que se extinguieron las antiguas enemistades de las familias.

Desde entonces está gobernada la ciudad de Pamplona por un alcalde y diez regidores que se nombran en el primer domingo de septiembre de cada año, en memoria de esta union.

Para exercer estos cargos no se exîge otra cosa sino que los candidatos sean Navarros ó connaturalizados por las cortes, y aunque siempre se procura proponer personas ilustradas y de facultades, no hay una necesidad que sean nobles.

Su nombramiento se hace por los empleados cesantes, los quales proponen cinco candidatos de la parroquia de S. Fermin, tres de la de S. Nicolas, y dos de la catedral, conforme á lo dispuesto al tiempo que se hizo la union. No entra en esto la parroquia de S. Lorenzo, porque es mas moderna su creccion.

El alcalde se nombra por el virey à los ocho dias, para lo qual la ciudad le propone tres candidatos, cada uno de su parroquia diferente. No tiene voz ni voto en el concejo, sino en los casos de discordia ó igualdad de votos de los municipales en sus deliberaciones, en cuyos casos se le llama únicamente para decidir.

En el nombramiento de tesorero se observa la misma fórmula, pero le elige la ciudad.

La policía municipal de Pamplona está bien montada por quarteles, conforme á las excelentes ordenanzas municipales divididas en 25 capítulos, que hizo la ciudad en 1741, y fueron aprobadas por el consejo real en octubre de 1749. Cada quartel de los 20 que forman

la division de la ciudad tiene un comisario que llaman *prior* (7), que se nombra cada año por pascua de resurreccion, con dos asesores ó consultores que eligen los habitantes entre las personas mas capaces y de providad, pero estos empleos no duran mas que un año. Los elegidos juran en el ayuntamiento de observar y hacer que se observen dichas ordenanzas, y si á ellas se añaden las de la conservacion de la propiedad, que fueron publicadas en junio de 1772, puede decirse que es Pamplona la ciudad mas limpia y mas bien gobernada de Europa.

Esta ciudad se califica constantemente con los títulos de *muy noble y muy leal*, conforme lo hacen las otras provincias Bascas de España, y aun alguna vez ha substituido la de *imperial*.

Sus armas son un leon rampante con corona y orlas al rededor, y las cadenas de Navarra.

Las calles de Pamplona tienen su conducto subterráneo por donde pasan y corren todas las inmundicias de la ciudad. Este conducto es una especie de mina embovedada, de una obra muy sólida y capaz para recibir todas las aguas sucias de los sumideros ó albañales de sus casas. Para mantener esta limpieza hay de trecho en trecho una infinidad de losas de piedra ahujercadas, por las quales se descargan las calles de las aguas de lluvias y temporal, las quales, reunidas con las que se introducen de varias fuentes de

(7) Acaso servirian estos de modelo para la institucion de priores de policia que hizo el rey Fernando 7.° de España, quando volvió de Francia, para los quarteles de Madrid, los quales duraron muy poco tiempo.

la ciudad, sirven para limpiar la mina, arrastrando todas las inmundicias y basuras al rio por un gran precipicio que forma allí.

Las carnes y algun otro artículo estan por contrata, pero hay siempre abundancia de todo.

El pan se hace y vende por qualquiera persona, pero nobstante hay por cuenta de la ciudad quatro panaderías abiertas hasta las nueve de la noche, por si los tahoneros faltan ó escasean.

Se celebra todos los años una feria que empieza en 29 de junio y concluye en 18 de julio. Es quizá la mas concurrida de España por ser libre de derechos en todos los géneros de lícito comercio, conforme al privilegio confirmado por el mismo rey D. Cárlos 3.º de Navarra. Acuden muchos traficantes y gentes de las provincias de España y Francia, y esto hace que se encuentren allí con abundancia los géneros de mejor gusto y á unos precios muy equitativos. Durante la temporada de ferias hay corridas de toros, lidiados por los mejores toreros de España, y tantas otras diversiones que siempre falta tiempo á un hombre para disfrutar de todas.

Es admirable la policía y el buen órden que se observa en estos dias de feria. Jamas se vé el menor desórden, á pesar de la multitud de Españoles y Franceses que allí se reunen.

Hay alcaldes de barrio que se nombran por resurreccion, y juran en la casa de ayuntamiento. Sus atribuciones casi todas estan sugetas á la decision de la sala de corte, y á los alcaldes que reasumen la jurisdiccion de los del barrio en qualquier estado de causa. En todo son semejantes á los alcaldes de barrio de Madrid.

El alcalde de la ciudad tiene un asesor letrado para los recursos contenciosos, que siempre son de corta entidad, y sus determinaciones pasan en apelacion á la sala de corte. Tiene jurisdiccion criminal para seguir las causas, pero comunmente no hace mas que instruir el proceso en sumario y remitirle original con el reo á la corte.

Fuera de la plaza de Pamplona hay dos arrabales que dependen en todo de la ciudad. En ellos hay varias fábricas de curtidos, de aguardientes, vidriados y ladrillos, y tambien dos lavaderos de lana, una fábrica de papel, un matadero de ganado lanar y vacuno, cinco molinos, seis puentes grandes y tres pequeños, todos de piedra.

MERINDAD DE ESTELLA.

Esta meridad confina al norte con las montañas de Andia y los valles ó vegas de *Ergoyena*, *Ollo* y *Echauri* de la merindad de Pamplona: al este ú oriente con la montaña de *Ilzarbe*, con la merindad de Olite y una parte de la de Tudela: al mediodia con la provincia de Burgos; y al occidente con la de Alaba.

El territorio de esta merindad se extiende de norte á mediodia desde los 42 grados, 28 minutos, hasta 43 grados; y de oriente á occidente desde los 14 grados, 12 minutos, hasta 14 grados, 52 minutos. Su territorio viene á estar en la parte occidental de Navarra.

Está separada de Castilla esta merindad al oriente por el rio Ebro, y de las merindades de *Olite* y *Tudela*, por el rio *Arga*. Su figura es bastante regular, aunque algo estrecha y recogida por los valles de Pamplona.

El rio *Ega*, despues de bañarle por el lado septen-

trional, corriendo de poniente á levante, baxa despues hácia el mediodia á unirse con el Ebro entre *Azagra* y *S. Adrian.*

Algunos otros rios menos considerables, y muchos arroyos fertilizan sus campos, particularmente por la parte del norte y occidente.

Es seco y muy poco fértil el terreno que se encuentra en las inmediaciones del Ebro, por una y otra orilla del rio *Ega;* pero nobstante, esta merindad es la mas grande y la mas rica y poblada de Navarra, despues de la de Pamplona.

Ciudad de Estella.

La ciudad de Estella, cabeza de la merindad de su título, está situada en un valle agradable, rodeada de cuestas, cubiertas de viñas y olivares bien cultivados, por la industria y cuidado de sus naturales.

Las aguas de los rios *Ega* y *Amescua*, que le atraviesan por medio, juntandose antes de llegar á la ciudad, y un pequeño canal que se ha sacado para regar los campos, contribuyen mucho à su fertilidad.

Hay en su ribera seis molinos y algunos batanes que facilitan mucho la industria, y aun pudiera ser susceptibles de mayor comercio la ciudad, si tuvieran mas fábricas.

De los quatro puentes que hay sobre el *Ega*; los dos sirven para facilitar el comercio y la comunicacion de los habitantes, y el uno de ellos es de un solo arco que admira por lo atrevido. Tiene un hermoso paseo que empieza en el centro de la ciudad, y se extiende por largo espacio hácia el norte, cubierto de gruesos

y ancianos álamos y nogales, que le hacen delicioso en la primavera y el verano.

Hay en Estella muchas fábricas, se cuentan actualmente, segun dice el *Sr. Rancy*, hasta 82 maestros cardadores, que ocupan diariamente 450 trabajadores en hacer buenas bayetas, estameñas finas y comunes, sargas, ricos castores, y especialmente paños de buena calidad para el uso de uniformes del exército, pero que este ramo de industria es todavía de poca consideracion por la falta de proteccion.

La poblacion de esta ciudad es la mayor despues de Pamplona: tiene 1027 vecinos, 4887 personas: 6 iglesias parroquiales: 4 conventos de religiosos; y 3 de religiosas.

Está situada á los 42 grados, 32 minutos de latitud, y 14 grados y 41 minutos de longitud.

Su territorio tiene cerca de una legua de norte á mediodía, y casi lo mismo de oriente á occidente.

Confina al norte con *Abarzuza*, al oriente con *Bearin*, al mediodía con *Aucegui*, y al occidente con *Zubielqui*.

Los autores Españoles dicen que fue fundada en el año de 1094 con el nombre de *Stella* ó de *Estella*; pero el *Sr. Rancy* en su Estatística asegura que las primeras memorias de la historia particular de esta ciudad son del año de 1031, y que sus hechos ó fastos han llenado despues muchos volúmenes.

La voz Estella tiene trazas de haber tenido su origen en el Bascuence, por la abundancia de vocales y por la concurrencia de la letra *ll*, que es privativa de esta lengua; pero dificilmente se puede dar hoy su significacion ó etimología sin incurrir en arbitrariedad, por la alteracion y corrupcion que ha sufrido.

Se hizo memorable el castillo de Estella por el desgraciado suceso del hijo del rey D. Enrique *el Gordo* de Navarra, por los años de 1272; el qual, teniendole su nodriza jugando en una ventana, se le fue de los brazos, y se estrelló en la caida, de suerte que fue tal el dolor y la pena de la desdichada cuida, que se arrojó tras él y pagó con la muerte su descuido.

MERINDAD DE TUDELA.

Esta merindad, que está situada al mediodia de Navarra, confina por el norte con las merindades de *Estella* y *Olite*: por mediodia y levante con *Aragon* y la tierra de *Noballes*; y por el poniente con *Castilla*.

Constaba este territorio en el siglo 13, de 46 á 50 pueblos, pero se desmembró su poblacion porque sufrió mucho en las batallas sangrientas que se dieron en su jurisdiccion el año de 1500. Al principio del siglo 17 contaba todavía 10,852 casas, pero hoy está reducida solamente á 26 lugares, y su poblacion no pasa de 5314 vecinos ó familias, que hacen 28,855 personas. Tiene 35 iglesias, 54 hermitas, 3 monasterios, 13 conventos y 12 hospitales.

El rio *Aragon* rodea esta merindad, y le separa de las de *Estella* y *Olite*, por un espacio de ocho leguas; es decir, despues del pueblo de *Carcastillo*, hasta cerca del de *Cadreita*, donde se incorpora al *Ebro*. Este último rio cruza toda la merindad de norte a mediodia, y el de *Queyles* de medio dia al norte, regando las tierras de *Monteagudo*, *Cascante* y *Marchante*, que se reunen luego con el Ebro, cerca de Tudela.

El rio *Alhama*, corriendo de occidente hácia norte, riega los campos de *Fitero*, *Cientruenigo*, y los de

Tudela, por medio de una mina ó canal que se ha construido para conducir las aguas, y esto dió motivo á que cambiase aquí este rio su nombre anterior de Alhama, para tomar el *de las Minas*, con que hoy se le conoce.

Este último riego ha ocasionado á la ciudad de Tudela expedientes y procesos, que le han costado mas de 100 mil pesos.

Otro canal que los reyes D. Felipe 3.º y Doña Juana hicieron abrir para conducir las aguas del rio Aragon á las inmediaciones del pueblo de *Milagro*, contribuye tambien mucho á fertilizar esta merindad, porque riega los pueblos de *Cadreita*, *Valtierra*, *Arguedas* y *Murillo*.

El canal de *Tauste*, que recibe las aguas del rio Ebro, por el dique construido por los caballeros Templarios en 1252 en los confines de *Tudela* y *Cabanillas*, riega tambien las tierras de este último pueblo, y las de *Fustiñana*.

En fin, un poco mas abaxo de *Fontellas* se halla la famosa obra hidraúlica llamada *Bocal*, que introduce las aguas del *Ebro* en el canal imperial, por cuyo medio se rioga todo el distrito de *Ribaforada*; de forma que en el corto espacio de ocho leguas de extension, goza esta merindad de todos los beneficios que son asequibles.

Ciudad de Tudela.

La ciudad de Tudela, capital de la merindad de su nombre, es silla episcopal, y está situada en el ángulo que forman el rio *Ebro* que le baña por levante, y el de *Queyles* por mediodia, poco antes de unirse el primero.

Está situada sobre un terreno plano y unido á ex-

cepcion de la parte septentrional donde se elevan las montañas llamadas de *Zierzo*. Confina al levante con *Murillos* y *las Bardenas reales*: al medio dia con *Fontellas* y *Ablitas*; y al poniente con la ciudad de *Corella*.

Sus calles son en general torcidas y estrechas, pero tienen conductos subterráneos, alcantarillas y sumideros que contribuyen mucho para su limpieza y policía.

Las casas son muy altas de ladrillo, y casi todas tienen pozos y fuentes. Algunas conservan todavía los vestigios de los baños que dicen fueron construidos por los Arabes, y hay ademas seis fuentes públicas de aguas bien distribuidas.

Consta Tudela de 479 vecinos ó familias, que forman 7295 personas, las quales se ocupan comunmente en la agricultura, por la gran fecundidad de su terreno, con la abundancia del riego que le suministran los rios *Ebro*, *Queyles* y las *Minas*.

Hay dos molinos de harina, uno sobre el *Ebro*, y otro sobre el *Almoznet*: 24 molinos de aceyte: 6 fábricas de xabon; y 8 hornos públicos para cocer pan.

Hay tambien un establecimiento público de la sociedad económica, con el nombre *de los deseos del bien público*, baxo la proteccion del rey, y asimismo otros establecimientos de caridad para los pobres.

Tiene un buen hospicio ó casa de misericordia, construido con mucha suntuosidad en 1790, á expensas de un particular de la ciudad: 3 hospitales: 9 parroquias: 7 conventos de religiosos: 4 de religiosas; y 8 hermitas.

Algunos autores atribuyen á Tubal la fundacion de Tudela, sin otro fundamento que por la semejanza de la primera sílaba: otros pretenden que es la antigua

Muscaria de Ptolomeo, y muchos otros que fue fundada por los Romanos con el nombre de *Tutela*. Si la voz Tudela fue Basca en su origen, conserva hoy muy poco de su verdadera etimología, pero pudiera ser facil de descubrir la verdad reconociendo los antiguos documentos de la ciudad, pues el nombre Bascongado y primitivo que tuvo el sitio ó parage donde está fundada la ciudad, debió ser el de la primera poblacion de aquella parte, si es que la hubo, conforme al genio de la lengua. Entretanto creemos que esta ciudad fue una fortaleza que eligieron los Romanos para establecer allí las legiones que cuidaban de la quietud de los estados federados y de proteccion, resguardadas de ambos rios, y que despues ha ido poblandose como todas las de su clase en los siglos posteriores, por la condicion ventajosa que se les dió á los ciudadanos, que hasta entonces se consideraban con poco ó ningun miramiento en la masa general de las naciones.

Fue célebre la ciudad de Tudela por la conferencia que tuvieron allí el emperador D. Alonso 7.º rey de Castilla, y D. Ramon príncipe de Barcelona, por los años de 1154, en la que acordaron y arreglaron que luego que juntadas sus fuerzas hubiesen quitado al nuevo rey de Navarra D. Sancho Garcés, llamado despues el Sábio, el antiguo señorío de este reyno, le dividirian entresí por partes iguales, y que en particular Pamplona fuese de D. Ramon, Estella del emperador, Tudela de ambos, y que D. Ramon por los pueblos y ciudades que adquiriese en Navarra fuese feudatario de Castilla; pero todos estos proyectos de ambicion fueron destruidos por el juicio y sabiduría de D. Sancho Garcés.

MERINDAD DE SANGÜESA.

Esta meridad tiene al norte el valle de *Aezcoa*, y los Pirineos hácia el parage en que se halla el famoso bosque de *Irati*, donde tiene nacimiento el rio de su nombre, el qual despues de atravesar toda la merindad de norte à mediodia y recibir varios arroyuelos, se incorpora con el rio *Salazar*, cerca del pueblo de *Lumbier*. De este mismo lado del norte, siguiendo la cadena de los Pirineos, se hallan las montañas ó puertos de *Bimbalet* y de *Arraco*, como tambien los del valle de Roncal, que extendiendose hácia el oriente, confinan con las poblaciones de *Anso*, *Fago*, *Lorbes*, y las villas de *Salvatierra* y de *Sos*, del canton de las cinco villas, en el reyno de Aragon. Al mediodia se hallan los valles y vegas de *Aibar* y de *Ibargoiti*, que confinan con la merindad de *Olite*, y su valle de *Orba*, que hacen al territorio de Sangüesa muy fértil; y al occidente, ó de la parte que se encuentran los valles de *Aranguren*, *Elorz*, *Egües*, *Esteribar* y *Erro*, confina con la merindad de Pamplona por los valles de *Galar*, *Zizur*, *Olaibar* y *Anué*.

El rio *Salazar*, que tiene su nacimiento al norte del valle de su nombre, lleva su curso bañando este territorio por la parte de oriente, hasta que se une con el rio Aragon, cerca de la ciudad de *Sangüesa*.

El rio Aragon que entra en Navarra por las tierras del pueblo de *Xavier* del valle de *Aibar*, lleva tambien sus corrientes hácia el oriente hasta la *merindad de Olite*; y en fin, hay ademas de estos dos rios otros muchos de menos caudal, que tienen su orìgen en las montañas de esta merindad.

Hay en sus bosques y montes mucha leña de construccion, y excelentes pastos para ganado lanar, con que hacen uno de los principales ramos de su industria los habitantes, porque la agricultura de la *merindad de Sangüesa* es la menos productiva de Navarra.

Ciudad de Sangüesa.

La ciudad de *Sangüesa*, capital de esta merindad, está situada á los 42 grados 26 minutos de latitud, y 16 grados 28 minutos de longitud, en la extremidad oriental de Navarra, á 7 leguas distante de Pamplona hacia la frontera del reyno de Aragon. Su terreno es igual, aunque rodeado de montañas. Recibe muy cerca de allí en la parte superior de la ciudad el rio *Irati*, y en la inferior el de *Oncella*, que vienen del valle de su nombre en *Aragon*.

Confina la ciudad al norte con el pueblo de *Rocaforte*: al oriente con la provincia de Aragon: al mediodia con el pueblo de *Aibar*; y al occidente con el de *Leache*.

Está rodeada de murallas, á excepcion de un corto espacio que hay abierto en la parte del rio. Sus calles son rectas, largas y bien empedradas, y contienen 325 casas habitables, y 196 arruinadas.

Tiene de poblacion 2390 personas, que se ocupan casi todas en la recoleccion de trigo, vino, algo de aceyte, y excelentes frutas.

Habia en otros tiempos buenas fábricas de estameñas; pero han venido á decadencia, y hoy se trabaja muy poco.

Sobre el rio Aragon hay un puente de piedra donde,

segun el *Sr. Rancy* se lee todavìa la inscripcion siguiente:

CORNELIA. SIBI. ET
CORNEL. CORNE.
LIO. FIRM. LIBER.

La inmediacion de este rio con la ciudad, ha ocasionado grandes trabajos y desgracias en varias épocas á los habitantes. En el año de 1430 sus aguas arrastraron 172 casas, y maltrataron otras muchas. En la noche de 24 de septiembre de 1787 una furiosa avenida inundó casi toda la ciudad, y perecieron infinitas gentes que no tuvieron lugar de escapar á las alturas.

Para evitar en lo sucesivo semejantes catástrofes, se formó un plan de órden del rey, á fin de restablecer la ciudad en un terreno inmediato mas elevado; pero como faltaron medios para verificar este interesante proyecto, se contentaron los vecinos con construir un especie de dique, ahondando el rio en lo posible, con lo que consiguieron que no estuviese tan expuesta la ciudad en otras avenidas.

Esta ciudad estuvo fundada en lo antiguo en un sitio bastante fuerte y elevado, donde se vé aun hoy dia la pequeña villa de *Rocaforte*, que se llamaba en otros tiempos *Sangüesa la vieja*.

La fundacion de la ciudad actual se atribuye al rey D. Alonso de Aragon, llamado el *Batallador*, quien en 15 de abril de la era de 1170 (año de 1132), acordó y concedió á los vecinos de esta nueva ciudad varios privilegios.

Los habitantes de Sangüesa han demostrado en todos tiempos tanta lealtad y fidelidad á los reyes de Navarra,

que han merecido por ello ser distinguidos; y aun hoy conserva esta ciudad entre las otras el honroso título de *la que nunca faltó.*

Se hicieron célebres los de Sangüesa en el reynado de Luis Hutin, hácia los años de 1308, por haber hecho levantar el sitio de Pitillas, batiendo á los enemigos en el vado de S. Adrian, y tomandolos un estandarte con las armas reales.

MERINDAD DE OLITE.

Esta merindad confina al norte con los valles ó vegas de *Izarbe* y de *Ibargoiti*: al oriente con el valle de *Aibar*: al mediodia con las *Bardenas reales*; y al poniente con el *condado de Lerin.*

El terreno que ocupa en la parte del norte forma el valle de *Orba*, que está rodeado de selvas y montañas cubiertas de encinas.

El pais es llano, y el sitio que llaman de la *Ribera*, que empieza cerca de la ciudad de Tafalla, es el mas fértil y mas delicioso de toda Navarra.

Los principales rios que atraviesan y riegan esta merindad son el *Aragon*, que le separa por oriente de las *Bardenas reales*, y por el mediodia *de la merindad de Tudela*, incorporandose mas abaxo del pueblo de *Funes* con el *Arga*, que corre hácia la parte occidental; y el rio *Zidacos*, que cruza de norte á mediodia, hasta que se junta al de Aragon en el distrito de *Caparroso*, despues de recibir en su madre diferentes arroyuelos que nacen en las montañas del valle de Orba.

Aunque la merindad de Olite sea de las menos extendidas y pobladas de Navarra, no cede sin embargo á las demas en la cantidad de granos y frutos que recoge.

Ciudad de Olite.

La ciudad de Olite, capital de la merindad de su nombre, está situada sobre la orilla derecha del rio *Zidacos*, en una llanura muy hermosa de tres leguas de largo y poco menos de ancho, conocida comunmente con el nombre de *Ribera*.

Confina al norte con la merindad de *Tafalla*: á levante con los pueblos de *S. Martin*, de *Unx* y de *Uxue*: á mediodia con los de *Beire* y de *Pitillas*; y al poniente con *Falces* y *Miranda*.

Su terreno es muy fértil, y produce toda clase de granos y frutas en abundancia.

El rio *Zidacos* pasa à un tiro de fusil de la parte oriental de la ciudad, regando y fertilizando sus campos, por cuyo medio producen lino, cáñamo, y muy buenas aceytunas.

El mismo rio baña un *coto* ó parque de dos leguas de extension, muy fértil en yerba para pasto de ganado vacuno, lanar y cabrio.

En los confines de este parque hay quatro hermosas fuentes, de las quales la una tiene doce caños, otra seis, otra quatro, y la quarta que llaman del *chorron* uno solamente. Sus aguas son excelentes y producen muy buenos efectos en las enfermedades de obstrucciones.

Hay en la ciudad 2 molinos de harina: 244 casas habitables: 100 casi arruinadas; y quatro parroquias, las dos á un tiro de fusil de la ciudad: tiene 302 vecinos ó familias; y 1515 personas de poblacion.

Se ven aun fuera de la ciudad, al rededor de estas dos parroquias, bestigios de casas y calles que indican

que debió haber allí en otros tiempos alguna gran poblacion.

Todavía existe en Olite el magnífico palacio que hizo construir el rey *Cárlos* 3.º *de Navarra*, llamado *el Noble*, al principio del siglo 15, con el proyecto de reunirlo al de *Tafalla* por galerias altas y baxas.

Los muros y las torres de este suntuoso edificio son muy sólidos, y se terminan por grandes terraplenes adornados de hermosos aposentos. Tiene balcones delante en forma de galeria, y adornados en lo interior con columnas.

Son tan elevadas las torres de este palacio, que parece que fueron destinadas solo para observar desde ellas la campaña, puesto que no tienen mas espacio interior para recrearse que la que ocupa la escalera, que sigue siempre en caracol hasta su mayor altura.

Hay en este palacio un alcalde, un gobernador nombrado por el rey, y un sacerdote para el servicio de la capilla.

El gobernador debe ser siempre de una de las casas ilustres de Navarra.

En 5 de febrero de 1415 murió en él la *reyna Doña Leonor*, muger de *Cárlos* 3.º *el Noble*.

La ciudad de Olite esta rodeada de murallas, y conserva todavia sus fosos, cerca de los quales pasa hoy el camino real.

El Sr. Nancy dice que consta de algunas antiguas actas, que Olite se llamaba *Erriveri*, y que esto quiere decir en lengua Basca *tierra-nueva*; mas yo diria que si la antigua poblacion de Olite se llamaba *Erriveri* ó *Erriberi* significa region ó ribera baxa, porque falta la *r* doble ó fuerte en la última sílaba de *Erriberi*,

y debe ser *Erriberri* ó mas bien *Erri-barri* para que signifique *tierra-nueva.*

Rios de Navarra.

La grande elevacion de las montañas de Navarra junto con su frondosidad, dan nacimiento á un número considerable de arroyos, que reuniendose despues forman diferentes rios para fertilizar su territorio. Algunos de estos rios van á la parte de Francia, tal como el de *Valcarlos*, que teniendo su nacimiento en la cima de *S. Salvador de Ybañeta* en la garganta de Roncesvalles, va á unirse con el *Nive* que pasa por S. Juan de Pie de Puerto, y juntandose en Bayona con el *Adur* se echa cerca de allí en el occéano.

Los rios mas notables de Navarra, segun *Rancy*, son los treinta siguientes:

Aragon.	Erro.	Robo.
Alaxes.	Ezca.	Salado.
Arga.	Guia.	Salazar.
Azchura.	Irati.	Udarbe.
Areso.	Las Minas.	Ulzama.
Biarra.	Lecumberri.	Urederra.
Badasoa.	Mediana.	Urumea.
Burunda.	Ochagavia.	Urrobi.
Ega.	Odron.	Valarroz.
Elorz.	Queyles.	Zidacos.

Todos estos rios fertilizan y riegan á Navarra en diferentes direcciones, y los veinte y siete de ellos, despues de engruesar con sus aguas las de los rios *Aragon*, *Arga* y *Ega*, que son los tres principales del reyno, van al Ebro que corre hácia levante, y

pasando por Zaragoza y Tortosa se echa en el mediterráneo.

A excepcion de los rios *Robo* y *Salado*, los demas conservan aun la significacion de su primitiva lengua Bascongada, aunque algo corrompida; y es lástima que las academias de sábios de los diferentes estados de Europa, miren con tanta indiferencia y abandono este ramo de literatura, que seria acaso el mas útil de todos, pues que por su medio se pudieran conseguir muchos conocimientos del mundo primitivo, de que hoy carecen los hombres.

Montañas de Navarra.

Hay pocos paises en Europa donde á proporcion del territorio que ocupan, haya mas montañas que en Navarra. Las principales son treinta y quatro, y se llaman asi segun el *Sr. Rancy*.

Abodi.	Arras.	Miravalles
Alaiz.	Belaya.	Monjardin.
Aldasudurra.	Bimbalet.	Roca.
Alduides.	Codes.	S. Cristoval.
Altabiscar.	Esparaz.	S. Gregorio.
Alzania.	Escaba.	Sto. Domingo.
Alzates.	Ibañeta.	Sarvil.
Andia.	Izaga.	Trinidad de Erga.
Aralar.	Leguin.	Urbasa.
Arzegui.	Loquiz.	Urepel.
Areta.	Mataberde.	
Arraco.	Minchati.	

Casi todas estas montañas conservan tambien sus nombres primitivos Bascongados, con las definiciones claras de su significado, á pesar de la corrupcion que han

introducido las naciones que han dominado esta parte en algunas cortas temporadas; pero los nombres de *Matacerde*, *Miravalles*, *Monjardin*, *Roca*, *S. Cristoval*, *S. Gregorio*, *Sto. Domingo y Trinidad de Erga* estan manifestando que han cambiado sus primitivos en tiempos muy modernos.

Ademas de estas treinta y quatro montañas, hay otras infinitas en Navarra que forman la cadena de los Pirineos, de que daremos aquí una idea.

Pirineos.

Es comun opinion que despues de los Alpes, no hay en Europa montañas mas elevadas que las de los Pirineos (8).

---

(8) *Pirineos*: se ha escrito mucho acerca del orígen y etimología de esta voz, sin que hasta ahora se haya decidido lo que significa, ni á que lengua pertenece. Los poetas Griegos fingieron que tomó este nombre de *Pyrene*, hija del rey Brebic, la qual dicen que fue violada por Hercules, y devorada seguidamente por las fieras. Algunos historiadores han creido que el nombre de Pirineos procede de que habiendose quemado y abrasado sus selvas y montañas, se derritieron las minas y corrian arroyos de plata y otros metales liquidados. Otros, como *Marca*, han sido de opinion que este nombre le tomarian de las muchas torres que se construyeron en aquellas montañas, dedicadas á los triunfos de Pompeyo. Y otros enfin han sido de opinion que este nombre les vendria de una cincuentena de altas montañas punteagudas, en figura de columnas, que se extienden por toda la cordillera del Pirineo; y en efecto, yo soy de sentir que estos últimos se han acercado mucho mas que los otros á su verdadera significacion.

Pirineo es voz Basca, derivada de *Pirinac*, que quiere decir de *puntas subidas*, esto es cordillera de picos elevados, que se extiende á lo largo de las montañas, á manera de ondas.

Éstas forman una cadena que empieza en el antiguo promontorio de *Olarso* ú *Oeaso*, en el sitio que ocupa hoy el bosque ó selva de *Jaisquibel*, cerca de S. Sebastian de Guipúzcoa, y despues de correr por espacio de setenta leguas hácia levante, se pierde cerca del cabo de *Vendres* ó del antiguo promontorio de *Vences*, situado entre *Vendres* y *Coliubre*, puertos de Francia en el mar mediterráneo.

Los Pirineos presentan á los viageros un aspecto imponente, con particularidad en Navarra, donde se les vé desplegar magestuosamente en algunas partes, ocultarse en otras á los ojos del viagero, y volver á parecer despues, ofreciendo el cuadro mas grande y pintoresco que puede imaginarse.

Estas montañas, que se elevan 1600 toesas sobre la mas altas montañas de la Suiza, encierran una gran variedad de plantas, tanto de las que hay en los Alpes, como de las que se encuentran en la Siberia, ademas de otras infinitas que son desconocidas en muchos puntos de la tierra.

Linea divisoria de los Pirineos.

La línea de separacion entre España y Francia ha tenido diversas variaciones, segun las circunstancias y los tiempos.

Como el estado de la baxa Navarra pertenecio en otros tiempos al todo del reyno de Navarra, segun dexamos dicho, y se segregó, ó por mejor decir pasó toda la alta Navarra en 1512 á la posesion de los Españoles, de aquí se han originado diferentes desavenencias entre las dos cortes de España y Francia en razon de sus límites; pero se terminaron éstas felizmente en 1785

por la convencion hecha entre los dos reyes Cárlos 3.º y Luis 16, por medio de comisarios que nombraron de una y otra parte. Los límites que establecieron fueron los siguientes.

Tiraron una línea desde la altura de *Izpegui*, hasta *Beorzubustan*, siguiendo siempre la direccion de las aguas vertientes. Desde *Beorzubustan*, dexando la vertiente de las aguas, tiraron otra línea derecha hasta *Isterbegui-Munuoz*, y otras desde aquí hasta *Lindus-Muma* ó *Lindus-Goiticoa*. Desde allí esta línea divisoria se prolongó pasando por *Lindus-Balsacoa*, hasta la cima inmediata que divide las aguas vertientes de *Valcarlos* y de *Aguira*: de suerte que son hoy los diversos puntos de *Izpegui*, *Beorzubustan*, *Isterbegui-Munuoz*, *Lindus-Muma* y la cima de *Valcarlos*, los principales de la línea divisoria del *Alduide*, y del territorio Frances.

Desde la cima de Valcarlos continúa siempre la línea por las mayores elevaciones de la cadena de sus montañas, hasta la cima de *Mendimocha* (9), y sigue por el foso mas meridional, abierto por la corriente del mismo *Mendimocha*, donde se reune á la que baxa de *Urculu* (10), y desde allí sigue lo largo del arroyo que está entre *Madaria* y *Pagomerca*, hasta la pequeña cascada de las *Siete-Caidas*, que se forma en el nacimiento de dicho arroyo, por encima y á muy poca distancia de otra cascada mas grande llamada de *Zurrustagaina* (11).

---

(9) Quiere decir *Monte Chato*.

(10) Corriente profunda.

(11) Cima de Zurrusta, ó del arroyo rastrero.

Desde la expresada pequeña cascada continúa le linea y sigue à la izquierda del arroyo, cruzando por el costado meridional de la montaña de *Ardance-Foroya* por donde pasa el camino de *Lasa* à los *Seles de Madaria*, y continúa siguiendo por los distritos de *Leposain* y *Portoleco-Buruya*, hasta el rio principal de *Valcarlos* en el sitio llamado *Portol*, donde la linea remonta este rio hasta encontrar el arroyo de *Chaparreco-Erreca* (12).

Desde este punto continúa casi en linea recta remontando el curso del arroyo, pero inclinandose hàcia el lado de *Arrangui*, cerca de siete toesas frente del nacimiento de *Eyarzeta*, hasta la piedra llamada *Ailegui-Becoa* (13), desde donde continúa dirigiendose por las crestas de las montañas, *Sorroy-Zarseco-Arizabala*, y describiendo desde aquì una curva por el origen ó fuente de *Arizondaco-Iturria* (14), cerca de otro origen llamado *Eganzaco-Iturria* (15), hasta el monte llamado *Abadaquico-Lepoa* (16), continúa en derechura hasta *Anchucharreco-Cascua* (17).

Desde este último punto la linea desciende à *Legarretaco-Erraca* (18), y desde allì el arroyo de *Orellaco-Erraca* (19), que sigue hasta el punto donde se reune este arroyo con otro llamado *Beroquillaco-Er-*

---

(12) *Arroyo de Chaparro.*
(13) *Baxo Ailegui.*
(14) *Fuente de Arizondo.*
(15) *Fuente de Eganza.*
(16) *Lonia de Abadaquio.*
(17) *Casco de Anchucharra.*
(18) *Arroyo de Legarreta.*
(19) *Arroyo de orella.*

reca (20), y siguiendo el curso remonta la linea hasta el parage llamado *Arilepoco-Larrea* (21), sobre el camino que cruza de *Undarrola* (22) *á las minas de hierro de Urrichola* (23), y de aquì pasando por el lado de la montaña, que està sobre dicho camino, y del que se ha construido nuevamente despues de las minas hasta *Orbaizeta* (24), la linea continúa ocupando el distrito y la selva de *Latur*, hasta *Orellaco-Erreca*, en el territorio de *Arizmeaca*.

Aquì remonta la linea atravesando *Lastiguico-Mendia* (25), siempre inclinandose hàcia el nacimiento del arroyo de *Orellaco*, hasta que se une cerca de *Sel de Laytes*, al camino real de Ronces-Valles, que và de *Alta-Biscar* (26) à S. Juan de Pie de Puerto.

Por último, sigue desde allí la línea del camino real hasta la altura de *Bentarsea*, y despues hasta la de *Iribieta* ó *Alzaldea* que forman respectivamente los confines de los territorios de *Valcarlos*, *Erro* y *Aezcoa* en España, y de *Cisa* y *San Juan de Pie de Puerto* en Francia.

Se determinó ademas en este convenio, anular y suprimir la antigua costumbre de usar de los pastos comunes de la frontera á los habitantes de ámbos estados, para evitar entre ellos todo genero de discusion ó diferencias que pudieran suscitarse, y se les dexó á unos

(20) *Arroyo Beroquil.*
(21) *Sierra de Arilepo.*
(22) *Parage pedrisco profundo.*
(23) *Parage de la pequeña plata.*
(24) *Lo baxo de la eminencia.*
(25) *El monte de Lastigo.*
(26) *Loma Alta.*

y otros la propiedad de los pastos de cada territorio respectivo, en virtud del qual son hoy los pueblos de España y Francia de esta frontera, sus propietarios desde el año de 1786.

Desde Pamplona parten cinco caminos reales, el primero para Madrid por Agreda: el segundo para Zaragoza por Tudela: el tercero para Logroño por los Arcos: el quarto á Tolosa de Guipúzcoa; y el quinto á Sangüesa.

En todos estos caminos se vé la mano del hombre llevada hasta la mayor perfeccion, particularmente en el que dirige á Guipúzcoa por las grandes dificultades que ha sido necesario vencer en aquellas peñas.

Dexando á parte los caminos antiguos que el itinerario de *Antonino*, y la geografía de *Nibiense* señalan en el Pirineo, para pasar de la parte de España que ocupa la Navarra á Francia, trataremos de los que hoy son conocidos en las veinte y siete leguas de extension que ocupa aquella frontera.

El valle Roncal que tiene ocho leguas de largo y quatro de ancho, que confina con Francia por el puerto de *Arrás*, en cuya cumbre se halla el punto de division de España con el Bearne, señalado con una piedra ó mojon llamada de Sta. Maria, tiene cinco pasages ó caminos para entrar en Francia: el primero el de Arraco que pàsa por la hondonada de *Arlas* y por la garganta que conduce al valle Breton (27); el segundo

(27) En lo alto de esta garganta exercen y renuevan anualmente los habitantes de *Roncal* el pacto llamado de *Pastos*, con los de los valles de *Breton* de Francia, por cuyo medio los primeros reciben de los Franceses el tributo de trés vacas de una misma piel, de un mismo cornage y de una misma edad.

que se divide en la posada ó meson de *Arraco*, en tres direcciones diferentes que entran en Francia por *Vidieta*, por *Sola* y por *Sta. Engracia*. El tercero que entra por Isaba y và tambien à Sola. El quarto que se dirige al pueblo de Ochagavia; y el quinto que sale del bosque de Ochagavia y se reune al camino de *Zurceleta*, para pasar à Sola; pero à excepcion de este último camino, los demas son muy incómodos para las gentes de à caballo.

El valle de Salazar, situado al poniente de Roncal, de tres leguas de extension, tiene un camino que subiendo la montaña de Abodi, se dirige por tres diferentes sénderos al pais de Sola, y al de los Bascos.

El pais de *Aezcoa*, el mas montuoso, mas frio y mas pobre del valle de Salazar, que confina con el de Valcarlos, tiene quatro diferentes caminos para Francia, pero el mas comun es el que và por Orbaiceta y el monte de Alzatea, à Castel-Piñon y Valcarlos: los otros tres, que pasan por Burguete, Abaurrea-baxa, Abaurrea-alta, Aribe y Burguete, donde se divide en senderos y van à *Castel-Piñon* y à S. Juan de Pie de Puerto, no son tan concurridos.

El valle de *Valcarlos*, situado sobre las tierras de *Aezcoa*, y el valle de *Erro* en la vertiente de las aguas hàcia Francia, y forma la línea divisoria de ambos estados, tiene varias comunicaciones para Francia. Sus aguas se unen à las del Nive un poco mas abaxo de S. Juan de Pie de Puerto, y pasan al occéno por Bayona.

El valle de *Erro*, que està situado entre el de *Baztan* y de *Valcarlos*, tiene varios caminos para entrar en Francia pasando por Ibañeta à Burguete.

El valle Baztan de cerca de tres leguas de oriente à

poniente, entre el valle de *Erro* y el canton *de las cinco Villas*, tiene seis diferentes caminos: los dos primeros cerca del pueblo de Errazu: el tercero un poco antes de llegar à *Maya*; y los otros tres despues de este lugar hasta la hondonada del valle.

El canton *de las cinco Villas de la montaña*, situado entre el de *Baztan* y la provincia de *Guizpúzcoa*, tiene tres diversos caminos, formando entre sus escarpados montes un estrecho canal por donde corre el rio Bidasoa que entra en Fuenterrabia al occéano. El primero de estos caminos, llamado de *Echande*, que atraviesa el monte de *Atchola*, y la cañada de *Ororvidea*, và à tocar à Urdax. El segundo sube à *Ibañeta* y baxa à *Zugarramurdi*; y el tercero, llamado de los *Palomares* ó de *Echalar*, baxa al pueblo de *Sara*, en el pais de Labur ò Bayonesado de Francia; pero aunque los dos primeros son practicables para las gentes de à pie, el tercero no lo es sino con trabajo para las bestias de carga.

Se conoce tambien otro camino que pasa por *Vera*, y sigue à muy poca distancia de la ribera del *Bidasoa*.

De *Vera* mismo hay otros dos caminos ò pasages para Francia, por las dos pequeñas gargantas de *Escuturieta* y *Elinazola*, à distancia de media legua uno de otro, que baxan à S. Juan de Luz.

Y últimamente, se puede pasar à Francia siguiendo desde *Vera* la ribera derecha de *Bidasoa* hàcia *Fuenterrabia* y *Andaya*, pueblos de una y otra nacion, à la orilla de este rio, cerca de su embocadura en el occéano, pero es tan penosa su travesia, como incómodo y escabroso su terreno.

De todo se descubre que hay veinte y seis caminos

diferentes solo para pasar de la Navarra Española à Francia, atravesando la cadena de los Pirineos que separan los dos estados, por medio de una linea de montañas de cerca de veinte y siete leguas de extension (28).

Por la rectificacion hecha en 1810 del censo formado en 1797, resulta que la ciudad de Pamplona tiene 12,420 vecinos ó fogueras, y 83,305 personas. La de Estella 8338 vecinos, y 47,261 personas. La de Tudela 5314 vecinos, y 28,885 personas. La de Sangüesa 6208 vecinos, y 46,992 personas. La de Olite 4542 vecinos, y 25,880 personas. Y toda Navarra 36,826 vecinos ó fuegos, y 232,297 personas ò habitantes.

Abunda Navarra en todo género de granos y frutos: se cogen cada año 2,932,476 robos de trigo (19): 791,200 robos de cebada: 357,479 de maiz: 352,904 de avena: 4275 de castañas: 84,183 de centeno: 84,636 de alubias: 11,330 de garbanzos: 17,548 de sal: 3,197,164 cántaros de vino (30): 50,132 arrobas de vino (31): 108,150 arrobas de aceyte: 78,070 de manzanas: 8904 de lino: 63,812 de cáñamo: 10,264 de lana fina de merinos: 70,420 de la ordinaria: 2990 de quesos: 549,860 cargas de leña de cerca de diez arrobas cada una; y 145,811 de carbon del mismo peso.

Se encuentran en la porcion del Pirineo que ocupa el reyno de Navarra diferentes minas de oro, plata,

(28) *Sr. Rancy.* Geograf. et Statist. fol. 57.

(29) *Robo*, medida particular de Navarra, que equivale casi á media fanega de Castilla.

(30) *Cántaro*, medida peculiar de Navarra, que equivale á unos nueve quartillos.

(31) Se compone cada arroba de 36 libras de Navarra, de 12 onzas.

cobre, plomo, hierro, antimonio, zinc para azofar, y otras que pudieran dar mucha utilidad.

Las de hierro abundan en el territorio de las cinco Villas de la montaña, y las de cobre en Valcarlos, Egui, Oreguieta, Aralar y Arrieta. Los antiguos nos han dexado escrito que en el Pirineo habia muchas minas de oro y plata, las quales habiendose derretido con un incendio voraz, corrian en arroyos de estos metales por las montañas, pero bueno será que despreciemos semejantes ficciones y cuentos inventados por los poetas Griegos, para dar á sus viages un aspecto sorprehendente y maravilloso.

Hay en Navarra buenas aguas minerales, frias y termales, y especialmente son muy concurridas las de *Fitero*, en los confines de Castilla.

La agricultura de Navarra está en un estado brillante: sus naturales han adoptado todos aquellos instrumentos agrarios de nueva invencion que les han podido ser útiles; y aunque algunos economistas escriben que usan todavía de las *layas* para abrir la tierra y cultivar las viñas, miran con indiferencia sus declamaciones, porque no se hacen cargo de la calidad del terreno y de la necesidad de deber usar de este instrumento para sacar las ventajas que se proponen.

Dicen tambien que los vinos de las inmediaciones de Pamplona pudieran ser mas susceptibles de mejora, pues que tienen bastante semejanza con los de Burdeos, y añaden que pudieran imitar su gusto con poco que se aplicasen á mejorarlos; pero lo cierto es que los vinos de *Tudela*, *Tafalla*, *Puente la Reyna*, *Mañeri*, *Artajona*, *Pamplona* y otros de Navarra, no ceden en

fortaleza, gusto y vigor á los decantados vinos de Burdeos.

Se ha dicho ya que hay en Navarra veinte y una fábricas de hierro, y solo las establecidas en la frontera de Francia construyen anualmente 17,000 quintales de fierro.

Hay dos fábricas de balas y bombas en Egui y Orbaiceta, pero no se sirven los naturales de los minerales de Valcarlos, Egui, Orogniela, Aralar y Arrieta.

Hay tambien diferentess fábricas de papel, xabonerías, harinas, aguardiente, cerbezas, cáñamo, lino, telas de lana, tenerías, tintorerías y otras.

El comercio de Navarra consiste, como en todas partes, en la importacion y exportacion de diferentes producciones de la tierra, en las artes y en la industria.

En 1786 salieron de Navarra en frutos y artículos del pais por el valor de 7,284,241 reales y 9 maravedís, y entraron en el mismo año de géneros extrangeros ó de fuera del reyno 12,782,944 reales y 17 maravedís (32), lo que prueba que el principal comercio de los Navarros consiste en las comisiones que tienen del extrangero, para pasar los géneros á España.

Preocupacion de los Navarros.

A pesar de unas costumbres tan suaves y liberales, no pueden todavía los Navarros mirar con indiferencia á ciertas familias que habitan en el valle de Baztan, á las quales llamaban Gagotes y Hagotes, y hoy Cagotes por corrupcion (33).

---

(32) *El Sr. Rancy*. Pág. 105.

(33) *Hagotes* ó *Cagotes*, es voz Basca derivada de la palabra

Muchos escritores han tratado del orígen y descendencia de estas gentes, haciendolas venir de los primeros Albigenses, de los Hugonotes, de los Luteranos, etc.; pero como la existencia de los Gagotes en Navarra es de fecha anterior á estos tiempos, se me permitirá decir mi opinion á cerca de esta materia.

Habiendo Cárlos Martel, en el año de 732 de Chisto, derrotado entre Tours y Poitiers el exército Arabe de Abderramen, con ayuda de Eudon duque de Aquitania y de Basconia, los Sarracenos en la retirada se quedaron en las montañas de aquella parte del Bearne, donde se hicieron fuertes, guarecidos de las rocas del

---

Gauhotes, que significa los de los despoblados ó argomales de la noche; esto es, los habitantes de las montañas despobladas de la parte de Francia, sin domicilio ni vecindad. Estas gentes se mantenian de cortar leña y madéras, aserrar tablas, hacer carbon, y algunas obras groseras de carpintería, en que por último se perfeccionaron de tal manera, que hoy son excelentes operarios en Doñen y otros pueblos de la ribera de Oleron, en el Bearne. El fuero antiguo de Navarra recopilado en 1074 los llama Cuffós, y el de Bizcaya Hagotes. Se les dió en Francia por desprecio el nombre de Cagotes, quando las primeras guerras civiles de religion, por considerarlos tiznados en la creencia católica. Por los años de 1094 siguieron los Hagotes del Pirineo el partido de Raymundo, conde de Tolosa, y de Gaston 2.° biconde del Bearne, que estaban á la cabeza de los religionarios ó reformadores del culto.

Los católicos Españoles y Franceses han trabajado mucho en todos tiempos, para hacer que se estinguiese esta raza de Hagotes que incomodaba demasiado á sus arraygadas preocupaciones; pero por fortuna muchas de sus familias fueron superiores á todas las persecuciones que se movieron, y hoy gozan en Francia de la libertad y la igualdad de ley que concede su sábia constitucion á todos los habitantes.

Pirineo, y de los socorros que recibian de Andalucía y del Africa. Fixada allí la residencia muy pronto establecieron sus usos, trages y costumbres en la tierra, menos la religion mahometana, que siempre da resistieron los moradores. Siguieron baxo este sistema algunos años, pero como los nuevos estados christianos de Navarra y Aragon se fuesen engrandeciendo y les interceptasen los socorros que les venian de sus aliados, tuvieron al fin que ceder á la multitud, y no solo prestaron á muy poco tiempo la obediencia á los príncipes del Pirineo, sino que abrazaron tambien la religion católica, en la qual han continuado viviendo.

Estos Bearneses Gagotes, sucesores de aquellos Arabes, han estado considerados en la Navarra baxa desde entonces como hombres de raza degenerada, de color baxo y tenidos por barbilampiños, invéciles, estúpidos é incapaces de obtener otros oficios ni cargos en la sociedad, que los de carniceros, carpinteros y cortadores de árboles en los montes (34).

Por el fuero y costumbre de los Bearneses que se formó en 1551, se prohibió á estos desdichados que pudieran mezclarse con los demas hombres en conversaciones familiares ni concurrencias, mandando que viviesen separados y que lo estuviesen tambien en las iglesias los que fuesen católicos (35), y así es que en 1789, en que tuvo principio la revolucion de Francia, entraban aun por otra puerta en las iglesias.

Tal era la debilidad y estupidez de los Navarros

(34) *Pallasson.* Essai. sur la Minéralog. des Pyrénées.

(35) *El Jurisc.* aut. del Quixote de los tribunales, y el ensayo sobre la nobleza de los Bascos, impreso en Pau en 1785.

Bearneses de aquel tiempo, que creyeron que todo aquel que se acercaba á los Gagotes quedaba contagiado, y esto dió motivo á que presentasen en 1460 un memorial á la reyna Juana de Navarra, para que prohibiese que en lo sucesivo vendiesen leche y otras cosas los Cagotes por las calles de Navarrens con los pies descalzos, porque decian que teniendo que andar despues los naturales por las piedras que aquellos habian pisado, no podrian menos de infestarse y llenarse de lepra y de paperas ó inflamaciones en el pescuezo, y otras plagas (36).

Yo he procurado observar detenidamente algunos descendientes de estos Gagotes en Doñen y en otros pueblos del Bearne, por si entre ellos hallaba, como supone el vulgo, las orejas sin perilla, ó alguna otra diferencia que los distinguiese de las demas gentes, pero debo decir en honor de la verdad, que no hallé variedad alguna entre unas y otras personas en su capacidad, en sus costumbres, ni en su trato, y que léjos de ser invéciles y estúpidos, me parecieron mas industriosos, aplicados y laboriosos que las demas gentes del pais.

El clima de Navarra es generalmente frio y húmedo á causa de la elevacion de sus casas en las montañas. Hay ocasiones en que cambia con rapidez la estacion pasando del tiempo seco al húmedo, y del frio al calor; pero como el ayre y las aguas son siempre saludables, se notan pocas enfermedades peligrosas. Rara vez se han visto en Navarra epidemias ni calenturas estacionales que mortifiquen á los moradores (37).

Los habitantes de Navarra son sanos, robustos, ágiles,

(36) Los mismos autores.

(37) *El Sr. Rancy*. Pág. 62.

fuertes, activos, valientes y bien formados: su tez es menos obscura que en las otras provincias de lo interior de España: sus cabellos y barba negros por lo comun; y su talle mediano, de mas de cinco pies.

Las mugeres son tambien fuertes, placenteras, buenas madres de familia, y hospitalarias, especialmente con los forasteros y los pobres que llegan á sus puertas.

El genio de los Navarros es pundonoroso, liberal y franco: aman su pais y sus costumbres, y hoy son de todos los Españoles los que cuidan mas de la limpieza y aseo de sus personas.

Como las mugeres Navarras son tan fecundas, y el pais carece de industria y artes, la mayor parte de los jóvenes marchan, luego que adquieren alguna instruccion, á lo interior de España y á las Américas para ocuparse en el comercio y administraciones del estado, donde hacen causa comun con los otros Bascos de una y otra parte del Pirineo, y llegan á ser á poco tiempo hombres muy recomendables en todos los ramos que abrazan.

El pais que llaman *de la Ribera* tiene un clima tan suave, que produce con abundancia trigo, aceyte y vinos excelentes, entre los quales son celebrados justamente los de Tudela y Peralta.

Las tierras de las *Bardenas Reales*, situadas á la izquierda del Ebro, dice el *Sr. Rancy*, pudieran surtir de granos á toda Navarra, sino estuviesen tan abandonadas, porque pudieran recibir sin mucha dificultad el riego del rio Aragon y de muchos otros que pasan por su inmediacion, en lugar que hoy no presentan todas ellas mas que un desierto, que no sirve sino

para pasto de ganados, y para producir alguna leña de quemar.

El terreno de Navarra es muy montuoso, desigual y escabroso, á excencion de la ribera del Ebro hácia Tafalla, que es llano; pero tiene montes y pastos tan excelentes, que se ven en ellos toda clase de ganado lanar y vacuno.

Los toros que se crian en las dehesas y prados de Navarra, son muy buscados para las mejores plazas de Aragon, Castilla y los estados Bascos, por su hermosa estampa, bravura, constancia y viveza, nobstante que son algo pequeños.

Costumbres de los Navarros.

El carácter de los Navarros es algo obscuro en los principios, pero tan decidido y generoso despues, que qualquiera puede hacerse mucho honor de tener un amigo Navarro, bien seguro que no faltará jamas á la palabra que empeñe.

Son generosos y expléndidos por naturaleza, y se dan tan buen trato en la mesa, que se habian adquirido por ello en otros tiempos el epiteto de *grandes comilones*, sin duda porque quanto tenian y adquirian lo empleaban en comer y beber alegremente.

Los Navarros despues de haber desayunado bien hacian otro almuerzo á las onze, á que llamaban *la ley del reyno*, y comian despues á las doce y media ó la una con el mismo apetito que si no hubieran tomado nada, pero parece que esta costumbre que los tenia en otros tiempos en una alegría envidiable, se va extinguiendo.

La hospitalidad de los Navarros para con los extrangeros es casi la misma de los antiguos Bascos. El que

haya estado dos ó tres meses del verano entre ellos, apenas acierta á salir del pais sin que le cueste lágrimas; tal es el amor y la inclinacion que se toma á sus habitantes y á las costumbres puras y sencillas con que viven.

Los bayles y diversiones de los Navarros son los mismos de las demas provincias Bascas de España: tamboril, silvo y tuntun para los públicos, y violines para los privados.

Los Navarros son diestrisimos jugadores de pelota, y tienen generalmente la apreciable cicunstancia de ser hombres de mucha verdad y de pocas palabras miéntras juegan. Se ajustan á veces partidos de pelota de tanto nombre, particularmente en Pamplona y Tafalla, que se despueblan las provincias y lugares para ir á estas funciones y atravesar el dinero que llevan.

La lengua Basca que hablan los Navarros ha sufrido bastante alteracion, 1.° con el contacto de los Arabes que se fixaron en su vecindad, despues de la derrota que sufrieron en 732 cerca de Tours, de quienes tomaron la *jota* gutural, la *h* aspirada y otros defectos con que estropearon la locucion bascongada: 2.° con la mezcla de la lengua Francesa, que vino á ser el idioma de la corte de Pamplona despues de 1284 en que casó la reyna Juana, sucesora de Enrique el Gordo, con Felipe el Hermoso de Francia; y 3.° con la preponderancia que tiene allí la lengua Castellana desde 1512 en que D. Fernando el Católico de España se apoderó de la alta Navarra; pero á pesar de todo hablan todavía el Bascuence con bastante energía los Navarros montañeses.

La hombria de bien, la moderacion, la fidelidad

y la constancia en el cumplimiento de las palabras y tratos, han sido en todos tiempos las prendas que han distinguido á los comerciantes Navarros, y aunque el contacto con las naciones que han perdido ya el pudor, la buena fe y la palabra de los hombres, va hoy desgraciadamente contraminando sus costumbres; nobstante, se ven todavía negociantes, propietarios y gentes de industria, que observan con mucha escrupulosidad estas virtudes que heredaron de sus mayores, porque zelosos siempre en conservar con pureza su reputacion, con dificultad se hallarà entre ellos uno que se valga de la usura, la estafa ó la rapiña para engañar al incauto y acrecentar su caudal.

No son los negociantes de Navarra tan débiles, como los supone un escritor moderno (38), que vayan á consultar con los teólogos y moralistas los intereses que pueden llevar en las especulaciones de comercio que emprenden. Estos comerciantes saben bien discernir los grados de riesgo que sufren los generos y mercaderias en que trafican, y el interes ó beneficio justo y equitativo que deben exîgir sobre su primera compra, sin exponer su reputacion ni herir su conciencia; y si á pesar de esto hay entre ellos alguno tan delicado y escrupuloso que quiera todavía consultar con los directores de su conciencia, el pueblo se lo agradecerá mucho, porque verá en él un deseo justo de acertar; ademas, esto no debe servir de regla para juzgar de la opinion de los otros, porque en todas partes hay hombres desconfiados de sus luces, que no se atreven

(38) *V. Rancy*. Fol. 106.

á resolver sin el auxîlio de consejeros, las cosas mas triviales que les ocurren.

Todavía entre los Navarros es mirado como un delinqüente el negociante fallido que ha venido á estado de quiebra, por mas que justifique sus operaciones, porque se le considera como á un hombre disipado, ó como á un temerario que ha expuesto toda su fortuna y la de otras familias á la suerte de una carta, ó de una empresa que le traxo su perdicion por el ansia de enriquecerse. Esta es la razon de que entre los comerciantes de Pamplona se hagan muy pocas especulaciones arriesgadas, y que quando se emprende alguna, sea de cuenta de muchos comerciantes, que al paso que se contenten con una ganancia moderada, sufran entre todos, sin la ruina de familias particulares, las desgracias que sobrevengan.

En fin, los comerciantes de Navarra conservan algunos restos de virtud y pureza de los tiempos en que las naciones Bascas permitieron comerciar á los hombres en su recinto.

En 1808 ocuparon à Navarra las tropas Francesas del mando de Napoleon, y en 1810, á conseqüencia de los gobiernos militares que se establecieron en las provincias septentrionales de España, le cupo á Navarra el nombre de tercer gobierno, con el que varió enteramente todo el sistema seguido hasta entonces; pero en junio de 1813, habiendo obligado los Españoles con el auxîlio de las tropas Inglesas, à retirarse à los exércitos Franceses, volvieron los Navarros á tomar las riendas de su antigua constitucion, y continúa hoy baxo aquel régimen y obediencia del rey católico de España.

DESCRIPCION DEL PAIS BASCO,

LLAMADO COMUNMENTE

LA BAXA-NAVARRA.

El pais Basco de la Baxa-Navarra, situado à los 16 grados y 9 minitos de longitud, y 43 grados y 29 minutos de latitud, es parte de la antigua confederacion Basca del Pirineo y la Cantabria, que despues en el año de 906 fue incorporado, segun se lleva dicho, por D. Sancho el Grande, al reyno de Navarra.

Siguió haciendo parte de este reyno hasta el año de 1512, en que habiendo reconocido la mayor parte de él por su soberano à D. Fernando de Aragon llamado el Católico, rey de Castilla, como marido de Germana de Fox, su segunda muger, quedó la Baxa-Navarra baxo la dominacion de sus reyes antiguos, los quales siguieron nobstante con el mismo título de reyes de Navarra, y desde entonces se gobernó aquel pais por un consejo soberano que se estableció en S. Palais ó S. Palé, semejante al que se erigió en Pamplona, para el resto de Navarra.

A pesar de la proteccion que tuvieron en el Bearne los protestantes hácia los años de 1569, à influxos de Doña Juana de Albret, reyna de Navarra, los Bascos de Navarra-Baxa se mantuvieron siempre tranquilos en la religion católica de sus padres, gobernandose por los fueros y leyes de sus antepasados.

Sucedió à esta señora Enrique su hijo, que despues en 1589 heredó la corona de Francia, y se llamó el 4.°,

y como este sàbio rey conocia bien los justos derechos que asistian à la Navarra-Baxa, conservó puntualmente à los naturales todos sus usos y regalías, tanto que sentido en 1592, de que dos magistrados suyos hubiesen atentado contra los fueros y propiedades de aquella tierra, declaró publicamente, que ni él ni sus sucesores ni ningun otro podia tomar, enfeudar, alterar, ni incorporar jamas à sus dominios los montes, tierras vacantes, y comunes de la Baxa-Navarra, y que de consiguiente rompia y anulaba lo hecho por sus dos comisarios (1).

Continuaron por algunos años las diferencias de religion en el Bearne, lo que obligó al rey Luis 13 à pasar en persona á este pais en 1620, y habiendosele entregado la plaza de Nabarrens por Juan Bertrand de Sales, militar antiguo octogenario, que la guardaba à devocion de los protestantes, dió el rey un edicto en 20 de octubre, por el que reunió la Baxa-Navarra y la soberanía del Bearne à la corona de Francia: que la chancillería ó consejo soberano que residia en S. Palé, fuese incorporado al consejo de Pau, para continuar siempre los dos juntos, componiendo un tribunal de veinte y dos consejeros y tres presidentes, entre católicos y protestantes; y que las causas, defensas, providencias y demas actos de justicia que se diesen en adelante, fuesen en lengua Francesa, en lugar de la Bearnesa.

Los Navarros hicieron grandes instancias para que el Bearne fuese reunido à Navarra, respecto de que este tenia título de reyno, y el otro solo de vizcondado; pero nada se resolvió.

---

(1) Essai sur la noblesse des Basques, citando el fuero de Navarra, époc. 6.ª, fol. 204.

Nobstante estas disposiciones, el pais de la Baxa-Navarra ha continuado hasta nuestros dias gozando de sus primitivos fueros y privilegios de los antiguos Bascos, haciendo servicios tan señalados á la corona de Francia, que por ellos ha merecido ser distinguido como los demas paises de proteccion.

En fin, estos mismos Bascos de Navarra-Baxa han sido exéntos de todo impuesto real, con arreglo á sus fueros antiguos reconocidos, y mandados observar por todos los reyes de Navarra y Francia, contribuyendo en cambio para las urgencias del estado con un moderado servicio ó empréstito (2), todo conforme al uso y costumbre de los demas Bascos de la antigua federacion Cantàbrica.

« Los Bascos (dice el general *Serviez*, prefecto, en su Estadística del departamento de los Baxos Pirineos, impresa en el año 10 de la república Francesa) descienden de los ancianos Bascones ó Cántabros, y con este motivo de los *Iberos*, primeros habitantes de la España.

» Estos pueblos han ocupado un lugar muy distinguido en los fastos de la antigüedad, y fueron el terror y espanto de los Romanos, quando éstos se hallaban en el mas alto grado de su poder.

» Anibal, que hizo alianza con los Bascos, debió à su valor é intrepidez en los combates una gran parte de sus victorias, y en el momento que fue abandonado por ellos, siguió la caida del poder de Cartago en España y Africa.

» Jamas los Bascos fueron subyugados de otro poder.

(2) *Istat.* Epoc. 6.ª fol. 222.

Su amor por la independencia era extremado y sobradamente suficiente para asegurarse en el sistema que se propusieron de ser los defensores de su libertad, ó las víctimas de la ambicion de los opresores del mundo.

» Con este honroso título hicieron prodigios de valor los Viriatos, los Numantinos, los Sertorios, los Pompeyos y otros caudillos ilustres que tomaron el partido de la libertad. Con el mismo entusiasmo fueron los Bascos invencibles contra el poder inmenso de Augusto, y consiguieron conservar intacto el territorio que lleva su nombre en España, el qual se extendió despues por la parte del Pirineo que mira à Francia, baxo el reynado de Dagoberto 1.°

» Los Bascos de la parte de Francia se subdividen en tres familias diferentes, que son los *Sulctinos*, los *Bascos Navarros*, y los *Laburdenses*. Todos tienen una misma lengua, que es la Basca, por donde se prueba que pertenecen à un mismo orígen (3).

» Nada tiene de comun esta lengua con ninguna otra de Europa antigua ni moderna, y segun el sentir de Escaligero y otros escritores de nota, es abundante y expresiva, y debe ser mirada como una lengua madre.

» Los Bascos de nuestros dias son parecidos en todo à los *Galloís* de Inglaterra, los quales han conservado tambien siempre sus usos antiguos, y la pureza de la lengua de sus primeros fundadores, con tal constancia que son los dos únicos pueblos de la Europa que han dado lugar à esta observacion.

---

(3) Se ha dicho anteriormente que este pais de Navarra-Baxa, y aun el de Bearne, fue en su orígen parte integral de la confederacion Basca.

» Deben estas dos naciones la vanagloria de conservar al cabo de tantos siglos y revoluciones sus constituciones y lengua, al cuidado que han tenido los naturales de no mezclarse con los otros pueblos, y al horror con que han mirado siempre toda innovacion de sus instituciones primitivas; y sobre todo á su amor á la libertad y á la independencia de la patria; y de aquí nace la predileccion que tienen á las tierras montuosas y estériles; el gusto particular por las haciendas aisladas, y las mas veces situadas sobre rocas ó en eminencias, miéntras que los otros pueblos procuran reunirlas; y es que han creido siempre que la libertad podia ser mas facilmente defendida en las montañas fortificadas por la naturaleza, que en los baluartes construidos en las poblaciones, porque estan mas al abrigo de los atentados de un enemigo ambicioso y fuerte.

» Tales eran las costumbres y genio de los Cántabros en sentir de los autores antiguos, y tales son hoy todavía los que caracterizan á los Bascos. Ellos tienen tan pronto la apariencia de una colonia extrangera trasplantada en medio de la Francia y la España, como de una porcion de Franceses civilizados y avituados á vivir baxo las mismas leyes y gobierno que los demas.

» Los Bascos se resisten á todo servicio militar que no sea el de la defensa de su propio pais, y la causa es el demasiado horror que tienen á todo aquello que les puede coartar ó limitar su libertad (4). Son tan adictos

(4) Despues de la paz que se hizo con España en 1796, se desobedecieron todos los batallones Bascos por su propio hecho. Las medidas de rigor y de la fuerza para obligarles á volverse á reunir, fueron inútiles; pero despues el ruido de un nuevo

á sus usos y costumbres que no hablan mas que su lengua Basca, y se resisten á aprender la Francesa. Son tan aseados en sus personas y trages, que acaso será el pueblo mas limpio y curioso que haya en todo el mundo.

» Los Bascos son tan enemigos de la violencia, que nada se consigue de ellos por la fuerza; por el contrario, se hará de ellos lo que se quiera con la dulzura y la persuasion. Tan prontos á exáltarse en cólera como faciles á apaciguarse, son siempre amigos fieles, constantes, francos, sinceros, laboriosos, castos, enemigos del reposo, y reconocidos en extremo á los favores que reciben: he aquí los principales atributos que los distinguen.

» Son tan vivos y ágiles en sus exercicios, que parece que estan sus cuerpos en continuo movimiento. Estrabon y los autores antiguos describen á los Bascos como superiores á todas las naciones, para obrar con actividad quando se haya de dar un golpe de mano.

» Despues de luchar toda la semana con una tierra ingrata, se entregan los Bascos en los dias de fiesta á la alegria mas sencilla con los exercicios de cuerpo mas fatigosos. El bayle y el juego de pelota son sus diversiones favoritas, que los ocupan (5).

» Se advierte en los Bascos una propension decidida

---

ataque, y el honor y el deber que los llamaba, los volvió á sus puestos.

(5) Sin embargo, estos Bascos hablan y riñen mucho en el juego de pelota de poco tiempo á esta parte, y son poco generosos para confesar sus faltas y defectos: es lástima que vayan así degenerando de su carácter antiguo.

á perpetuar la pureza de la sangre Cántabra, y esta es la razon que no contratan sus alianzas sino entre ellos mismos, y casi nunca con los pueblos vecinos: si alguna se hace con forasteros, la miran con desprecio, y aun los exponen algunas veces á sumisiones demasiado humillantes, en que se regocija el orgullo Cántabro. En otro tiempo, quando un extrangero adquiria bienes inmuebles en el pais, abrian todos los naturales las bolsas, para limpiar por medio del rescate el oprovio del nombre Basco.

» Nobstante, existe entre los Bascos dentro de su pais alguna antipatía como en los demas hombres; pero fuera de sus casas y patria, se les vé siempre ligarse con estrecha amistad, y sostenerse mutuamente unos à otros como miembros de una misma familia.

» Los Souletinos son algo mas astutos que los otros Bascos, porque su caràcter se resiente un poco de las costumbres de sus vecinos los Bearneses. Los Navarros son mas ligeros de caràcter, y estos y los Souletinos viven mas sóbriamente y son mas simples en su exterior que los Laburdenses, porque se dan mas à la agricultura y á la cria de ganados.

» Los Laburdenses tienen mucho mas luxo sin comparacion que los demas Bascos: hay entre ellos muchas gentes ociosas; y sin duda que esta es la causa de que sean allí tan freqüentes los robos, sobre todo despues de la revolucion.

» Los Laburdenses mas vecinos al mar, estan en muchas partes alistados para el servicio de la Marina. Se sabe que fueron ellos los primeros que penetraron los mares del norte para establecer allí un nuevo ramo de comercio, desconocido de nuestros padres (la pesca

de Ballena) en que adquieron tanta inteligencia.

» Es tan grande el orgullo de los Bascos que quieren antes morir que verse precisados à mendigar una limosna, ó á vivir en ociosidad que los deshonre, y asi es que quando la desgracia los persigue y les priva de alimento, se resuelven antes á robar que á pedir limosna.

« Su trage es bastante agradable: un gorro azul de paño, á manera de turbante aplastado en la cabeza, á que llaman birreta, una chupa ó chaqueta corta roxa, chaleco y calzones blancos ó de terciopelo negro con la charretera caida, medias blancas de hilo ó lana, zapatos ó alpargatas en verano, un pañuelo de seda de color al cuello, caido con descuido sobre la espalda, tal es la costumbre de la juventud Basca en las fiestas mas solemnes. Los hombres casados llevan en los dias de fiesta bestidos de paño y de terliz de colores. »

En 906 Sancho Garcia, rey de Navarra, reunió con una constitucion libre los estados federados de la Basconia del Pirineo, y incorporó este pais al reyno que se llamó despues de Navarra, y continuó como parte integral de él, hasta el año de 1512, en que habiendose apoderado D. Fernando 5.° de Castilla de los dominios y tierras de la Alta-Navarra (6), se agregó esta porcion de la Basconia, llamada Baxa-Navarra á la corona de Francia, con circunstancia de que sus naturales siguiesen gozando sus leyes primitivas y gobierno particular que habian tenido hasta entonces, segun queda expuesto.

Los habitantes de la Baxa-Navarra hablan el Bascuense como los demas Bascos del Pirineo y la Cantabria, y esta circunstancia es suficiente para confirmar que jamas

(6) *Capitulacion* de Pau de 1512.

ellos admitieron costumbres de los conquistadores, los quales llevaban siempre el sistema de generalizar su lengua en las tierras que dominaban.

Sin embargo, el Bascuence que hablan estos Bascos tiene todos los vicios del idioma de la Alta-Navarra, y muchos otros que han tomado del patoa de los Bearneses sus vecinos, pero se entienden todavia con los demas Bascos de la demarcacion de España.

Este pais es muy montuoso, por lo qual produce muy poco trigo y vino, pero no dexa de haber buena cosecha de maiz y avena, y aun de peras y manzanas con que hacen la sidra, que es la bebida comun de sus naturales.

Las pastos son excelentes, las carnes de delicadisimo gusto, las lanas de muy buena calidad, y abundantísima la caza de toda especie.

La villa y fortaleza de S. Juan de Pie de Puerto es hoy la primera poblacion de este pais, aunque no capital, porque no hay ninguna en la constitucion de los estados Bascos, por quanto la institucion de ciudades villas y pueblos reunidos, es muy moderna entre ellos.

El valle ó vizcondado de *Soule* ó *Sule* es un pequeño territorio de la Baxa-Navarra: su ciudad principal es *Mauleon* ó *Moleon* de Sule; pero hoy está comprehendido este valle en la demarcacion del Bearne.

Los habitantes de la Baxa-Navarra son todos Bascos, y como que siempre se han gobernado por sus leyes antiguas, han conservado y tienen las mismas costumbres que los otros Bascos del Pirineo y la Cantabria, de la marca de España.

Sin embargo son un poco ligeros de carácter, y varia-

bles en sus tratos, circunstancias que han adquirido de las naciones vecinas, pero buenos soldados para defender su pais, excelentes marineros, hombres de bien, y de una inclinacion decidida à sus paysanos, à pesar de que el comercio y sus especulaciones han extinguido ya mucha parte de este amor patriótico de sus naturales.

La agricultura de estos Bascos està en buen estado, pero se advierte con algun sentimiento que van destruyendo muchos bosques y plantíos para abrir tierras, y que tal vez à vuelta de muy pocos años podrà ser la leña uno de los renglones mas caros del pais.

Los campos y las tierras se labran entre ellos con el mismo cuidado que en las demas provincias Bascas, aunque varian algunos labradores en sus maniobras.

La experiencia les ha enseñado que el gran arte de poder hacer una buena cosecha de trigo, consiste en sembrar con mucha igualdad, para que puedan repartirse bien las raices de los trigos; y tambien en hacer que la tierra que ha dado trigo en un año, se siembre de avena en el siguiente, y se le dexe descansar en el tercero, á fin de que se impregne bien de las influencias de la admósfera, y recobre las sales que se le han extraido.

Muchos propietarios hay que labran sus tierras por el método de *Mr. Duhamel*, que consiste en lo siguiente: En un terreno de cabida de una fanega se dexan dos pies de tierra sin sembrar à la orilla. Se toma despues un saco, costal ú otra cosa que arroje el grano por igual, y se siembran tres líneas ó surcos de dos pies de ancho, para que las raices no se embaracen unas à otras, à cuyo fin deben estar los granos à siete ú ocho pulgadas de distancia entre sí. Dexan

luego quatro pies de tierra sin sembrar, y continúan otras trés líneas poniendo el grano como al principio, y así se sigue sucesivamente por el mismo órden hasta que se concluye la fanega de trigo. Se cuida en la primavera de limpiar estas líneas ò surcos de toda maleza, arrancando de paso las plantas de trigo que hubieren salido à menos distancia de quatro ò cinco pulgadas, para que desembarazada la tierra de yerbas y plantas extrañas, se aproveche de todas las influencias de la admòsfera.

Los labradores dan durante el año una labor de arado al intermedio de las filas ò surcos con mucho cuidado, y de esta manera consiguen que cada grano de trigo de aquel que con las labores de otros tiempos no daba mas que dos ó tres cañas à lo mas, pueda dar de doce à veinte; y tambien que cada fanega de trigo que se cultive así, produzca una tercera parte mas de cosecha, tanto por la altura y grueso de la paja, como por la mayor suma de granos que contiene cada espiga.

Con este método se ahorra el labrador una buena porcion de trigo, por lo poco que se emplea en la siembra, y ademas muchos gastos y dispendios que le costaria el estiercol para el abono de las tierras; y logra al mismo tiempo la ventaja de coger trigo todos los años.

El trigo de este pais, y aun el de toda la Francia, padece casi las mismas enfermedades que el de España: hay trigo *mohofo*: trigo *seco*, ò sin harina en los granos: trigo dañado por las *nieblas*: trigo *atizonado*: trigo con *gorgojo*, *palomilla ó polilla*, y otros.

Para curarle de estas enfermedades le meten en agua hirbiendo ò en legias de agua de cal, y si todavìa no bastase este recurso lo pasan por legias de alkali, tales

como la de sosa, de cuyas cenizas se hace el vidrio y el xabon, y la potasa ò hezes del vino quemadas y reducidas à cenizas.

Lo mismo hacen con las alubias, almortas, guisantes, lentejas y otras legumbres secas, quando se manifiestan picadas del gusano.

Ultimamente, para que el trigo no pueda ser atacado de ninguna de estas plagas, tienen recibido como único remedio el removerle à menudo, y cribarlo con frequencia.

La demasiada abundancia de viñas que se van plantando en la Navarra-Baxa, podrà acaso dentro de poco tiempo ser perjudicial à la agricultura del pais, y mucho mas á la salud de sus habitantes (7), porque como han puesto ya los hombres el vino como un alimento de primera necesidad para la precisa subsistencia de la vida, sucederá lo que en otras provincias, que á poco tiempo se les extrae el calor de los estómagos, se les debilitan las fuerzas, se les reseca el pulmon, se ven incomodados de almorranas, y estan á los 40 años tan marchitos, secos y viejos que parece que se hallan en el último periodo de su vida.

---

(7) Las viñas, *decia un Sábio de nuestros dias*, son perjudiciales á la prosperidad rural de la Francia: sería conveniente contener el exceso de su cultivo. Su excesiva abundancia es una plaga. *Traité* sur la culture de la vigne. Paris 1801.

BAYONA.

Esta ciudad es pueblo principal ó capital del quarto distrito del departamento de Baxos-Pirineos, donde reside el subprefecto, un tribunal civil y un consejo de comercio: está á los 43 grados y 39 minutos de latitud, y 18 grados y 24 minutos de longitud en la confluencia de los dos rios Adur y Nive, á una legua corta del mar occeano, donde segun algunos tuvo su asiento la antigua ciudad ó fortaleza de *Boiens*.

El Adur riega á Bayona por una parte, y el Nive le divide en dos partes desiguales.

Bayona es voz Basca ó Bascongada, que quiere decir *buena baya* ó buen golfo ó puerto, pero es probable que su nombre primitivo fuese *Ibaiona*, como he visto en algunos manuscritos antiguos, en cuyo caso significa *buen rio* ó buena ribera.

La tierra de Bayona se llamaba en lo antiguo *Lapurdensis*, y despues *Lapurdense* (8), cuya voz, que es tambien Basca, quiere decir *pais de ladrones*. Se titulaba ya así este pais desde antes que empezasen á conocer las fortunas particulares en las naciones Bascas; y es presumible que como los naturales despojaban al entrar en aquella tierra, á los Romanos y demas extrangeros de todas las propiedades que llevaban, para hacerlas comunes, le darian el nombre de Lapurdensis con la terminacion latina. Los escritores Españoles y Franceses le han llamado muchas veces el

(8) *Marc.* lib. 1. cap. 8. nn. 6. y 7.

Lapurdui con la terminacion Basca, que significa tambien parage de ladrones.

Algunos siglos despues se llamaron los habitantes de aquella parte *Bayonenses* y *Lapurdenses* indistintamente; y por último han sido conocidos en nuestros dias con la voz *Laburdenses*, corrupcion de la primitiva Lapurdenses. Este pais de Labur que confina con la España, tiene el Bearne al oriente; al norte y occeano las Landas, y los pirineos al mediodia.

Los historiadores Franceses (9) le hacen á Bayona capital de los Bizcaynos y Cántabros sugetos á la corona de Francia, sin duda porque en tiempo de Augusto y aun mucho despues, llegaba la costa de Cantabria desde Galicia hasta el golfo de Aquitania, y la tierra llamada de Bizcaya, desde Santander hasta los Lapurdenses.

El territorio de Bayona fue en lo antiguo parte integral de la confederacion Basca del Pirineo y la Cantabria, asi por las costumbres y uso del idioma Basco que hoy conservan todavía sus habitantes, como porque César, hablando en el libro 3 de sus comentarios, de las conquistas que hizo Craso en la Aquitania primitiva, empieza por el pais de los Tarbelinos y Bigordanos, esto es, por los habitantes de Tarbes y condado de Bigorra, y va señalando todos los paises hasta el Garona, Fox y Coserans, sin que hable cosa alguna de la porcion que hoy ocupa el Bearne y la tierra de Labour, de lo qual se infiere, que de necesidad debian estar estas tierras incorporadas á las de los Bascos septentrionales del Pirineo, con quienes hicieron paz y amistad los Romanos, segun dice Estrabon.

(9) *Duchesne*, lib. 3. cap. 20. y otros.

Es probable que luego que los Francos se apoderaron de la Aquitania, pusiesen en Bayona guarnicion suya para oponerse á qualquier tentativa de los Bascones de España, mas sin privar á los vecinos y habitantes del pais del uso de sus antiguos fueros y exênciones, asi como sucedió en las ciudades de Vitoria y San Sebastian por parte de los reyes de España, y se conservan aun hoy dia en el mismo estado.

En 1117 habia un vizconde en Bayona, que administraba la justicia de esta ciudad y protegia los pueblos de Fuenterrabía, Irun, Ernani y Oyarzun, lo que prueba que era una especie de *Señor*, semejante á los que habia entonces en las otras provincias Bascongadas de la parte de España; baxo cuya sombra se guarecian estos pueblos.

En 1130, Alfonso 1.°, rey de Aragon, sitió y tomó á Bayona.

En 1451 se unió Bayona á la corona de Cárlos 7.°, rey de Francia, y declaró este príncipe á sus habitantes libres y sin responsabilidad del tiempo que estuvieron unidos al partido de los Ingleses, quando señoreaban toda esta parte de la Aquitania, y desde entonces se han mantenido invariables en la oferta que hicieron de fidelidad.

En esta ciudad y en la de Fuenterrabía, que está á la orilla izquierda del Bidasoa en la parte de España, se han hecho muchas entrevistas de reyes y príncipes de àmbas naciones en varias épocas, para arreglar verbalmente la disensiones de los gabinetes antes de venir à un rompimiento.

La reyna de España D.ª Maria Ana de Nebourg, viuda

de Càrlos 2.º, eligió esta ciudad para su residencia.

La policía de Bayona no permitia en otros tiempos, que los reyes ni los príncipes de la sangre entrasen con armas dentro de las murallas de la ciudad. Los habitantes tenian el privilegio de guardar dos de sus puertas, y las tropas del rey la tercera que era la del barrio de Santi-Espìritu.

En el fuerte de esta ciudad, llamado Lapurdum ó *Lapurdui*, tuvo su residencia en otros tiempos el tribuno de la corte de la Novempopulania.

Desde una montaña inmediata à esta ciudad, se ven los tres reynos de España, Navarra y Francia.

Tuvo Bayona en otros tiempos un comercio muy floreciente quando gozaba de una especie de franquicia, por medio de privilegios particulares y exclusivos que obtuvo, pero habiendose introducido el regimen de las aduanas, cayó casi enteramente su comercio. Sin embargo, obtuvo el puerto sus franquicias en 1784, y volvió à recobrar Bayona toda su prosperidad.

Hoy tiene Bayona unos 12,000 habitantes; pero antes de la invasion de los Ingleses y Españoles en 1813, se contaban 13,190.

Su comercio con España ha sido grande y brillante, tanto que podia considerarse Bayona por uno de los pueblos mas ricos de toda la Europa.

La entrada del puerto es bastante dificil por la barra ó bancos de arena que se forman à la embocadura del Adur, pero suben nobstante los buques del comercio del mar hasta el medio de la ciudad durante la creciente de la marea. Si se hubiera podido corregir el

riesgo de la entrada del puerto por la barra, hacer mucho mas navegables el Adur y el Gabe de Pau, y juntarlos por medio del canal proyectado al Garona, seria hoy Bayona tal vez la plaza de comercio mas interesante de quantas se conocen. Nobstante, los Holandeses han hecho siempre un gran comercio de vinos por este punto, trayendo en cambio especerias y otros artículos ultramarinos.

Tiene Bayona un castillo y ciudadela para su defensa.

Habia en otros tiempos excelentes armeros que inventaron las primeras bayonetas, y las dieron el nombre de esta ciudad.

Abunda el pais Basco de todo genero de comestibles y frutas, à excepcion de trigo y vino que es muy escaso, pero tiene en cambio mucha cosecha de peras y manzanas, con las quales hacen una excelente sidra; cogen tambien mucho maiz, y los jamones de Bayona son celebrados en todas partes.

La situacion del pueblo de Bayona es costanera: las calles tortuosas y sucias, particularmente en tiempo de aguas que es casi todo el año; y las casas altas y estrechas, con muy poca ó ninguna proporcion para vivir.

Sus naturales son muy cumplidos y políticos con los extrangeros, quando conocen que traen dinero para especular en mercaderias; pero huyen los Bayoneses cien leguas de toda contestacion con los que no pueden dar fomento á su comercio.

El arrabal de Santi-Espíritu está habitado en la mayor parte de Judios, y oí decir á un amigo que estuvo alojado dos dias en la casa de uno de éstos, que allí

disfrutó el único bien que ha recibido en Francia. Tal vez muchos Españoles que tuvieron el honor de haber sido alojados en casas de christianos católicos rancios, no podrán decir otro tanto.

Teniamos idea en España que las mugeres Bayonesas eran mucho mas hermosas de lo que nos parecieron en esta jornada; bien que como saliamos de S. Sebastian, donde hallamos un mugeriego hermosísimo de tódas edades, con un agrado y atractivo singular para las gentes, tal vez esto nos haria disminuir su merito.

Nobstante, concurren á Bayona todos los dias hermosas hembras de los pueblos inmediatos, y particularmente del pais Basco, donde por casualidad se halla una jóven fea. Las sirvientas de las casas, que tambien son Bascas, tienen mucho atractivo por su dulzura, gracia y limpieza.

Los Bayoneses hacian en otros tiempos la pesca de la ballena, que la abandonaron, pero continuaron con la de merluza, de suerte que empleaban con S. Juan de Luz hasta cincuenta buques al año en este comercio. En fin, Bayona fue una plaza de comercio muy útil y ventajosa à todo el pais Basco y al Bearne, quando suministraba de mercaderias, quincallerias, especerias y otros artículos á todos los departamentos vecinos, recibiendo en cambio las producciones sobrantes del pais para conducirlas á otros puntos.

El barrio de Santi-Espíritu de Bayona, y el castillo ó fuerte principal pertenece à la prefectura de *Mont-de-Marsan*: tiene su maire ó corregidor separado, y toda la administracion diferente.

El puente de Santi-Espíritu, que divide las dos ju-

risdiciones de Bayona, es de madera constrido sobre el Adur: tiene en medio dos compuertas que se levantan quando tienen que pasar los barcos para componerlos en el astillero, ó cargar en las lonjas del barrio de Muserola, fuera de las puertas ó del de Santi-Espíritu.

S. Juan de Luz, es un puerto que podria poner al abrigo de los golpes de mar los navios de linea, si se volviese à los trabajos que se emprendieron por los años de 1783 hasta 1788. Este puerto està defendido por los fuertes de Socoa y Sta. Barbara, y pudiera interesar mucho à la Francia el que se estableciera allí una marina militar, por su inmediacion à la España.

Tiene como 2500 habitantes, la mayor parte marineros: se halla situado en el camino real que và de España à Paris, à dos leguas y media de Irun, y tres y media de Bayona en el centro. La exîstencia principal de sus habitantes depende de la pesca, y antes de la guerra hacia mucho comercio de merluza.

Los pueblos señalados de la inmediacion de Bayona son *Uztariz*, villa principal del distrito en otros tiempos, donde solo reside hoy el juez de paz. *Andaya*, villa fronteriza de Guipúzcoa sobre la orilla derecha del Bidasoa, cerca del mar, frente à Fuenterrabía. *Larrazoro*, donde hubo un seminario de educacion. *Baygorri*, *Achparren*, *Ezpeleta*, *Añoa*, *Zara*, *etc.*

Maulèon ó *Moleon*, pueblo principal del tercer distrito ó redondez, donde reside hoy el subprefecto, situado en el valle de Soule ó Sule de la Baxa-Navarra, del qual fue capital antes de la revolucion Francesa: tiene 1500 habitantes. En este pais hablan todavía los

naturales la lengua Basca, pero tan corrompida con el contacto de la Francesa y el patoe del Bearne, que apenas los entienden los otros Bascongados. Fue en este pais de Soule donde los Bascos del Pirineo y la Cantabria resistieron al poder de los reyes Franceses de la dinastía primera, y obtuvieron sobre las tropas del rey Dagobert, mandadas por el duque Francisco Arembert en 635, la memorable victoria que les asegurò su independencia y seguridad perpetua.

La ciudad de Mauléon està situada sobre un pequeño rio ò *gabe* (10) llamado Saison, en un agradable valle. Hay un excelente colegio de instruccion que hace años està suspenso por falta de fondos.

Saint Palais ò San Palé, pequeña villa de unos 700 habitantes, fundada sobre el rio Bidouze, al norte de Mauléon; antes de la revolucion Francesa de 1789 era capital de la Baxa-Navarra, y hoy tiene su asiento el tribunal del distrito.

San Juan de Pie de Puerto, villa fuerte de 1200 habitantes, defendida por siete montañas con una ciudadela que le sirve de baluarte. Se halla al pie del Pirineo en la frontera de España, en el camino que va de Pamplona por Ronces-Valles à Francia, sobre el rio Nive que se junta con el Adur en Bayona.

Los Bascos se diferencian de tal manera de los Bearneses sus vecinos, que parecen extrangeros entre ellos, á pesar de sus antiguas relaciones con este pueblo.

Hay en la Baxa-Navarra infinidad de fábricas de cur-

(10) En todo este pais se llaman Gaves los rios que le bañan.

tidos, de lanas, y de sillas de paja semejantes á las de Vitoria en España. Hay tambien infinidad de telares de lienzos del pais, que se manufacturan de esta suerte.

Luego que cogen el lino lo hilan, lo limpian en madexas en una colada de ceniza, lo texen, reducen á paños de lienzo y lo guardan por algun tiempo. Despues, desde marzo á septiembre, todos los dias buenos, por espacio de dos meses, mojan el lienzo en agua clara del rio, lo ponen á secar al sol, y resulta al fin de este tiempo blanqueado perfectamente sin otra operacion, muy á satisfaccion de todos.

Llaman á este lienzo *relorta*, y es tan estimado que se reputa por el mejor y mas fuerte que se vende. Hay una máquina en Bayona para blanquearle, pero aunque lo hace en solos quince dias, las gentes aprecian mas la retorta curada al agua y al sol, porque el ácido muriático y otros ingredientes que emplean los maquinistas, destruyen algo el genero.

Se comunica el pais Basco con el camino que va de Paris á España por Bayona; de Bayona á Tolosa de Francia por Orthez y Pau; y de Burdeos á España por Mont de Marsan, Orthez, Soveterra y San Juan de Pie de Puerto.

Estas grandes obras atestiguan los afanes, el zelo y el amor del bien público que caracterizaban al sábio intendente Mr. d'Etigny (11).

---

(11) *Mr. Ant. Megret d'Etigny*, intendente de la provincia de Gascuña, fue uno de aquellos genios extraordinarios nacidos para ocuparse solo en el bien y felicidad de sus semejantes. Era

Los rios que le bañan son los siguientes: el *Adur*, que teniendo su orígen en el condado de Bigorra, hoy departamento de Altos Pirineos, y pasando por por Bañeres, Tarbe, Aire, y St.-Sever pasa à Bayona, recogiendo antes en su madre los rios Gaves de Pau, Oleron y otros, y dividiendo aquella ciudad hácia el barrio de Santi-Espíritu se echa en el mar cerca de Anglet, à una legua de 9576 varas castellanas.

El *Saizon* ò gave de Mauléon, que tiene su orígen en el paso de Sta. Engracia del Pirineo, de la parte de Francia, se echa en el gave de Oleron, cerca de Soveterra, despues de 2394 varas de ser flotable.

El *Nive* que desciende de los Pirineos de la parte de España, y baxa à Cambo por S. Juan de Pie de Puerto, es navegable 5985 varas castellanas mas arriba de Cambo, y se une con el Adur en Bayona.

El *Bidouze* que toma su curso en Mauléon, y pasando por Came hasta donde es navegable con la marca, pasa por Bidache y Guiche, y se junta con el Adur.

---

de grandes talentos estadísticos, laborioso, constante, caritativo, virtuoso, amante de la humanidad, y naturalmente asequible á todos. Deben estar reconocidos á su memoria todos los Franceses, y particularmente los que habitan las regiones que median entre Tolosa, Bayona y el Pirineo, por las magníficas obras de caminos que concluyó su constancia en estos paises. Murió Etigny en 1767. La ciudad de Auch costeó una estatua de piedra de un mérito nada comun á su memoria, que se colocó en julio de 1817, sobre la nueva escalera que sube desde su plaza nueva al paseo de la esplanada, con asistencia del jóven subprefecto Etigny, su nieto, digno heredero de las virtudes y mérito de tan gran magistrado.

El *Bidasoa*, que tiene su orígen en los Pirineos Españoles, divide los límites de España con Francia, pasa por Biriatu y Andaya y entra en el occéano entre este último pueblo y Fuenterrabía. Es navegable desde Biriatu, pero solo para los pescadores de ambas naciones.

FIN DEL TOMO III.

INDICE

DEL TOMO TERCERO.

Agricultura de los Bizcaynos. . . . . . Pág. 1
Arboles frutales. 16
Montes. 17
Fábricas. 26
Ferrerías. 28
Clima de Bizcaya. 38
Costumbres de los Bizcaynos. 46
Descripcion de la Ante-iglesia de Dima. 98
Cueva de Balsola. 103
Puente de jentil-zubi. 105
Descripcion de la ciudad de Orduña. 111
De la villa de Durango. 112
De la de Bilbao. 118
Descripcion del Estado de Alaba. 132
De la ciudad de Vitoria. 135
Descripcion del estado de Guipúzcoa. 145
Noticia de todos sus pueblos. 147
Descripcion de la Navarra-Alta. 173
Merindades de Navarra. 180
Pamplóna y su ciudad. 181
Estella y su ciudad. . . . . . 18[illegible]
Tudela y su ciudad. . . . . . 19[illegible]
Sangüesa y su ciudad. . . . . . 19[illegible]
Olite y su ciudad. . . . . . 19[illegible]
Pirineos, su etimología. . . . . . 20[illegible]

Linea divisoria de los Pirineos. 204
Preocupacion de los Navarros. 213
Costumbres de los Navarros. 218
Descripcion de la Baxa-Navarra. 222
Costumbres de este pais. 224
De Bayona y su ciudad. 234
Del valle de Soule y su ciudad. 240
Caminos y rios de la Navarra-Baxa. 242

ERRATAS.

Página.	*Linea.*	*Dice.*	*Léase.*
42. . . .	30. . . .	Fisica.	*fisico.*
46. . . .	8. . . .	Costumbre.	*costumbres.*
59. . . .	32. . . .	Que es palo. . . .	*que es el palo.*
122. . . .	23. . . .	Comunte.	*comunmente.*
124. . . .	10. . . .	La llevan.	*las llevan.*
158. . . .	25. . . .	(6). . . . s . . .	(5).
170. . . .	22. . . .	De su apreciable. .	*del apreciable.*
201. . . .	22. . . .	Badasoa.	*Bidasoa.*